Nru. 17,997
Prezz Lm1.76ċ
Price Lm1.76c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 17 ta' Novembru, 2006
Friday, 17th November, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 962

AKKWIST TA' ART

DIN il-Proklama li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

Is-17 ta' Novembru, 2006
(File No. L280/2005)

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista' għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija soġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taħt wiċċ l-art.

U billi hu meħtieġ illi l-proprjetà msemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk tiġi dikjarata soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjetà imsemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk hija soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Skeda

Art fil-Mellieħa:–

1. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir tħaffir ta' trinka 93 metru twila, 0.75 metri wiesgħa u 1.5 metri fonda, inklużi 3 *manholes* b'1.5 metri b'1.5 metri u tqegħid ta' servizzi għal żmien indefinit f'għalqa tal-kejl ta' madwar 967 metru kwadru, li tmiss mill-Grigal u mill-Punent ma' triq pubblika u mill-Majjistral ma' proprjetà ta' Saveway Limited u oħrajn.

GOVERNMENT NOTICES

No. 962

ACQUISITION OF LAND

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

17th November, 2006

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the provisions of section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declares that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

Schedule

Land at Mellieħa:–

1. The mentioned subsoil rights consists of the digging of a trench 93 metres long, 0.75 metres wide and 1.5 metres deep, including 3 manholes of 1.5 metres by 1.5 metres and laying of services for an indefinite period in a field of the area of about 967 square metres, bounded on the North East and the West by a public road and on the North West by property of Saveway Limited and others.

L-art hawn fuq imsemmija hija murija bil-kulur aħdar filwaqt li trinka hija murija bil-kulur aħmar fuq il-pjanta mmarkata P.D. 2005_580, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(IFF) EDWARD FENECH ADAMI
President

L-10 ta' Novembru, 2006

Nru. 963

AKKWIST TA' ART

DIN il-Proklama li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88) hija ppubblikata skond u għall-finijiet ta' din l-Ordinanza.

Is-17 ta' Novembru, 2006
(File No. L313/2004)

PROKLAMA TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Billi bl-artikolu 4 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' l-Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitolu 88), huwa pprovdut illi l-President ta' Malta jista' għal skopijiet pubbliċi, jiddikjara illi l-art hija soġġetta għall-jedd ta' *clearance* jew għall-jedd ta' taħt wiċċ l-art.

U billi hu meħtieġ illi l-proprjetà msemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk tiġi dikjarata soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Issa, għalhekk, jiena, bis-saħħa ta' l-artikolu 4 ta' l-imsemmija Ordinanza, b'din niddikjara illi l-proprjetà imsemmija fl-iskeda mdaħħla hawnhekk hija soġġetta għal dritt ta' taħt wiċċ l-art.

Skeda

Art f'Ħal Lija:–

1. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir ħaffir ta' trinka 4 metri twila, 0.75 metri wiesgħa u 1.5 metri fonda, tqegħid ta' servizzi għal żmien indefinit ġo bitha tal-kejl ta' madwar 26 metru kwadru, li tmiss mill-Majjistral ma' triq pubblika, mill-Grigal ma' Alpaprint u mix-Xlokk ma' Comfort Furniture.

The above mentioned land is shown marked with the colour green whilst the trench is shown with the colour red on plan marked P.D. 2005_580, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(SGD) EDWARD FENECH ADAMI
President

10th November, 2006

No. 963

ACQUISITION OF LAND

THE following Proclamation made by the President of Malta under section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88) is published in terms and for the purposes of this Ordinance.

17th November, 2006

PROCLAMATION OF THE PRESIDENT OF MALTA

Whereas by the provisions of section 4 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 88), the President of Malta can, for public purposes, declare that the land is subject to clearance rights or subsoil rights.

And whereas it is required that the property mentioned in this schedule is declared subject to subsoil rights.

Now, therefore, I, by means of the powers of section 4 of the mentioned Ordinance, hereby declares that the property mentioned in this schedule is subject to subsoil rights.

Schedule

Land at Lija:–

1. The mentioned subsoil rights consists for the digging of a trench 4 metres long, 0.75 metres wide and 1.5 metres deep, laying of services for an indefinite period in a yard of the area of about 26 square metres, bounded on the North West by a public road, on the North East by Alpaprint and on the South East by Comfort Furniture.

2. L-imsemmi dritt ta' taħt wiċċ l-art jikkonsisti sabiex isir tħaffir ta' trinka 13-il metru twila, 0.75 metri wiesgħa u 1.5 metri fonda, tqegħid ta' servizzi għal żmien indefinit ġo bitha tal-kejl ta' madwar 100 metru kwadru, li tmiss mill-Majjistral ma' triq pubblika, mil-Lbiċ ma' Comfort Furniture u mix-Xlokk ma' Alpaprint.

L-art hawn fuq imsemmija huma murija bil-kulur aħdar filwaqt li trinka hija murija bil-kulur aħmar fuq il-pjanta mmarkata P.D. 2005_410, li wieħed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta.

(IFF) EDWARD FENECH ADAMI
President

L-10 ta' Novembru, 2006

2. The mentioned subsoil rights consists for the digging of a trench 13 metres long, 0.75 metres wide and 1.5 metres deep, laying of services for an indefinite period in a yard of the area of about 100 square metres, bounded on the North West by a public road, on the South West by Comfort Furniture and on the South East by Alpaprint.

The above mentioned land are shown marked with the colour green whilst the trench is shown with the colour red on plan marked P.D. 2005_410, which may be seen on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(SGD) EDWARD FENECH ADAMI
President

10th November, 2006

Nru. 964

AWTORITÀ NAZZJONALI TAX-XOGĦOL

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd li, bis-saħħa ta' Artikoli 3(1) u 3(5) ta' l-Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Taħriġ (Kap. 343), il-President ta' Malta, fuq parir tal-Prim Ministru, għoġbu japprova l-ħatra tas-Sur John B. Scicluna bħala membru li jirrappreżenta l-interessi ta' min iħaddem fuq l-Awtorità Nazzjonali tax-Xogħol għall-perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-31 ta' Ottubru 2006.

Is-17 ta' Novembru, 2006

No. 964

NATIONAL EMPLOYMENT AUTHORITY

IT is hereby notified that, in terms of Sections 3(1) and 3(5) of the Employment and Training Services Act (Cap. 343), the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has been pleased to approve the appointment of Mr John B. Scicluna as a member representing the interests of employers on the National Employment Authority for a period of two years with effect from 31st October 2006.

17th November, 2006

Nru. 965

MINISTERU TAL-FINANZI

Ħatra ta' *Substitute Chairpersons* tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti

GĦALL-FINIJIET tar-Regolament 79 u Parti III tar-Regolamenti tal-Kuntratti Pubbliċi ta' l-2005, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi approva li s-Sur Joseph Meli (Assistent Direttur) u s-Sur Dennis Attard (Assistent Direttur) jinħatru biex meta jkun meħtieġ jaġixxu bħala *substitute Chairpersons* tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti sal-31 ta' Jannar 2008.

Is-17 ta' Novembru, 2006

No. 965

MINISTRY OF FINANCE

Appointment of Substitute Chairpersons of the General Contracts Committee

FOR the purposes of Regulation 79 and Part III of the Public Contracts Regulations 2005, the Prime Minister and Minister of Finance has approved that Mr Joseph Meli (Assistant Director) and Mr Dennis Attard (Assistant Director) be appointed to act as substitute Chairpersons of the General Contracts Committee as and when required up to the 31st January 2008.

17th November, 2006

Nru. 966

KUMITAT XJENTIFIKU DWAR IL-PROTEZZJONI ĊIVILI

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Kumitat Xjentifiku dwar il-Protezzjoni Ċivili maħtur skond subartikolu (2) ta' artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1999 dwar il-Protezzjoni Ċivili hu kostitwit kif ġej għal perijodu ta' sena mill-1 ta' Diċembru 2006.

President
Is-Sur Peter Cordina, Direttur tal-Protezzjoni Ċivili

Membri
Dott. Alex Torpiano, BE&A, M.Sc., Ph.D., DIC, EurIng, MIStructE, A&CE (Arch & Civil Eng), Fakultà ta' l-Arkitettura, l-Università ta' Malta

Il-Prof. Joe Agius, Ph.D., M.Sc, B.Sc. (Tech) C.Eng FIEE, FIIE, Fakultà ta' l-Inġinerija Mekkanika, l-Università ta' Malta

Dott. Ray Ellul, B.Sc., M.Sc., Dr.Rer.Nat.(Essen), Dipartiment tal-Fiżika, l-Università ta' Malta

Il-Prof. Victor Ferrito, B.Sc., Ph.D. (Wales), FIFST, FRSH, Dipartiment tal-Farmaċija, l-Università ta' Malta

Il-Prof. Alfred Vella, B.Sc., M.Sc., Ph.D.(Col.Sch.Mines), C.Chem, FRSC, Dipartiment tal-Kimika, l-Università ta' Malta

Dott. Godwin Debono, B.Sc., M.Sc.(Lond), DIC, Ph.D.(Lond), Dipartiment ta' l-Esplorazzjoni taż-Żejt, Uffiċċju tal-Prim Ministru

Dott. Dennis Vella Baldacchino, M.D., Dipartiment tas-Saħħa

Dott. Pauline Galea, B.Sc., M.Sc., Ph.D.(Wellington), Dipartiment tal-Fiżika, l-Università ta' Malta

Is-Sur Aldo Drago, B.Sc., M.Sc. (Physical Oceanography), M.Phil. (Soton), Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija

Is-Sur Paul Portelli, Soċjetà Maltija tas-Salib l-Aħmar

Is-Sur Peter Gatt, B.A. (Hons) Lond., M.Sc(R'dg), FGS, MIQ, Dipartiment tax-Xogħlijiet

Ms Mary Attard, M.A.(Lond.) *in Geography specialising in Meteorology and Geomorphology*, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Is-Sur Louis Vella, Assistent Direttur, *Pollution Control Unit,* MEPA

L-Inġ Vince Attard, *Occupational Health and Safety Authority*

Segretarja
Ms Sarah Grech, Dipartiment tal-Protezzjoni Ċivili

Is-17 ta' Novembru, 2006

No. 966

CIVIL PROTECTION SCIENTIFIC COMMITTEE

IT is notified for general information that the Civil Protection Scientific Committee appointed in terms of subsection (2) of section 6 of the Civil Protection Act, 1999, is constituted as follows for a period of one year with effect from 1st December 2006.

Chairman
Mr Peter Cordina, Director of Civil Protection

Members
Dr Alex Torpiano, BE&A, M.Sc., Ph.D., DIC, EurIng, MIStructE, A&CE (Arch & Civil Eng), Faculty of Architecture, University of Malta

Prof. Joe Agius, Ph.D., M.Sc, B.Sc. (Tech) C.Eng FIEE, FIIE, Faculty of Mechanical Engineering, University of Malta

Dr Ray Ellul, B.Sc., M.Sc., Dr.Rer.Nat.(Essen), Department of Physics, University of Malta

Prof. Victor Ferrito, B.Sc., Ph.D. (Wales), FIFST, FRSH, Department of Pharmacy, University of Malta

Prof. Alfred Vella, B.Sc., M.Sc., Ph.D.(Col.Sch.Mines), C.Chem, FRSC, Department of Chemistry, University of Malta

Dr Godwin Debono, B.Sc., M.Sc.(Lond), DIC, Ph.D.(Lond), Oil Exploration Department, Office of the Prime Minister

Dr Dennis Vella Baldacchino, M.D., Department of Health

Dr Pauline Galea, B.Sc., M.Sc., Ph.D.(Wellington), Department of Physics, University of Malta

Mr Aldo Drago, B.Sc., M.Sc. (Physical Oceanography), M.Phil. (Soton), Malta Council for Science and Technology

Mr Paul Portelli, Malta Red Cross Society

Mr Peter Gatt, B.A. (Hons) Lond., M.Sc(R'dg), FGS, MIQ, Works Department

Ms Mary Attard, M.A.(Lond.) in Geography specialising in Meteorology and Geomorphology, Department of Education

Mr Louis Vella, Assistant Director, Pollution Control Unit, MEPA

Eng. Vince Attard, Occupational Health and Safety Authority

Secretary
Ms Sarah Grech, Department of Civil Protection

17th November, 2006

Nru. 967

'WARRANT' MILL-VIĊI PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru tal-Ġustizzja ħatar bħala Kummissjunarji bis-setgħa li jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Diviżjoni tas-Saħħa
Ms Rita Grima — Dott. Mario Vella, M.D.
Dott. Stephen West, M.D.

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Dott. Richard Vella Laurenti — Is-Sur Simon Pullicino
Dott. Joseph Cassar — Dott. Joseph Licari

B'Awtorità

TONIO BORG
Viċi Prim Ministru u
Ministru tal-Ġustizzja
u l-Intern

Il-15 ta' Novembru, 2006
(MJHA/144/2003/IV)

No. 967

WARRANT BY THE DEPUTY PRIME MINISTER AND MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Health Division
Ms Rita Grima — Dr Mario Vella, M.D.
Dr Stephen West, M.D.

Ministry of Foreign Affairs
Dr Richard Vella Laurenti — Mr Simon Pullicino
Dr Joseph Cassar — Dr Joseph Licari

By Authority

TONIO BORG
Deputy Prime Minister
and Minister for Justice
and Home Affairs

15th November, 2006

Nru. 968

ATT TA' L-1966 DWAR L-IMMUNITAJIET U L-PRIVILEĠĠI DIPLOMATIĊI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 5 ta' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u Privileġġi Diplomatiċi, il-Ministru ta' l-Affarijiet Barranin ordna illi matul il-kariga tagħhom mar-*Regional Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea* (REMPEC), l-Uffiċjali li ġejjin għandhom igawdu l-immunitajiet u l-privileġġi msemmija fit-Tieni Skeda Taqsima II ta' l-Att ta' l-1966 dwar l-Immunitajiet u l-Privileġġi Diplomatiċi, b'seħħ mid-data tal-ftehim rispettiv mar-REMPEC - IMO.

Programme Officer — Mr Jonathan Pace (Malta)
Programme Officer — Ms Lilia Khodjet El Khil (Tuniżja)
Programme Officer — Mr Gabino Gonzalez Deogracia (Spanja)
Project Officer — Mr Joseph Zerafa (Malta)
Project Officer — Mr Albert Bergonzo (Franza)

No. 968

DIPLOMATIC IMMUNITIES AND PRIVILEGES ACT, 1966

IN exercise of the powers conferred by section 5 of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, the Minister of Foreign Affairs has ordered that during their terms of office with the Regional Marine Pollution Emergency Response Centre for the Mediterranean Sea (REMPEC), the following officials shall enjoy the immunities and privileges specified in the Second Schedule Part II of the Diplomatic Immunities and Privileges Act, 1966, with effect from the date of the respective agreements with REMPEC - IMO.

Programme Officer — Mr Jonathan Pace (Malta)
Programme Officer — Ms Lilia Khodjet El Khil (Tunisia)
Programme Officer — Mr Gabino Gonzalez Deogracia (Spain)
Project Officer — Mr Joseph Zerafa (Malta)
Project Officer — Mr Albert Bergonzo (France)

Project Officer	Mr Souhaiel Ben Mosbah (Belġju)	Project Officer	Mr Souhaiel Ben Mosbah (Belgium)
Junior Programme Officer	Ms Pascale Bouveret (Franza)	Junior Programme Officer	Ms Pascale Bouveret (France)
Administrative/Financial Assistant	Mr Christopher Sacco (Malta)	Administrative/Financial Assistant	Mr Christopher Sacco (Malta)
Information Assistant/ Documentalist	Ms Doreen Stellini (Malta)	Information Assistant/ Documentalist	Ms Doreen Stellini (Malta)
Assistant to the Director	Ms Michelle Mangion (Malta)	Assistant to the Director	Ms Michelle Mangion (Malta)
Administrative Assistant	Mr André Sammut (Malta)	Administrative Assistant	Mr André Sammut (Malta)
Secretary/Administrative Assistant	Ms Amanda Bonavia (Malta)	Secretary/Administrative Assistant	Ms Amanda Bonavia (Malta)
Clerk/Secretary	Ms Francesca Borg (Malta)	Clerk/Secretary	Ms Francesca Borg (Malta)
Technical Assistant (Logistics)	Mr Mario Bonello (Malta)	Technical Assistant (Logistics)	Mr Mario Bonello (Malta)

Is-17 ta' Novembru, 2006

17th November, 2006

Nru. 969

ATT TA' L-1999 DWAR ATTI NUTARILI (PROVVEDIMENTI TEMPORANJI) ATT X TA' L-1999

Ħatra ta Kummissarju Speċjali għall-Atti Nutarili

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artikolu 3 ta' l-Att ta' l-1999 dwar Atti Nutarili (Provvedimenti Temporanji), il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-Ministru responsabbli għall-Arkivji Nutarili, reġa' ħatar lil Dott. Joseph Sapiano, B.A., LL.D., bħala Kummissarju Speċjali għall-Atti Nutarili għal żmien tmintax-il xahar b'seħħ mit-13 ta' Novembru, 2006.

Il-15 ta' Novembru, 2006
JUS/280/92/II

No. 969

NOTARIAL ACTS (TEMPORARY PROVISIONS) ACT, 1999 ACT X OF 1999

Appointment of a Special Commissioner for Notarial Acts

IN exercise of the powers vested in him by section 3 of the Notarial Acts (Temporary Provisions) Acts, 1999, the Deputy Prime Minister and Minister of Justice and Home Affairs, as the Minister responsible for the Notarial Archives, re-appointed Dr Joseph Sapiano, B.A., LL.D., as a Special Commissioner for Notarial Acts for the period of eighteen months with effect from the 13th November, 2006.

15th November, 2006

Nru. 970

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 20 ta' l-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili nnominat lin-Nutar Dott. Clarissa Cuschieri, LL.D., bħala Nutar Delegat/Konservatur ta' l-Atti tan-Nutar Dott. Josette Spiteri

No. 970

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Clarissa Cuschieri, LL.D., to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Josette Spiteri Cauchi, LL.D.,

Cauchi, LL.D., sakemm din tkun nieqsa minn dawn il-Gżejjer mis-17 ta' Novembru, 2006 sat-22 ta' Novembru, 2006.

Lorianne Camilleri
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

L-14 ta' Novembru, 2006

during the latter's absence from these Islands from the 17th November, 2006 till the 22nd November, 2006.

Lorianne Camilleri
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

14th November, 2006

Nru. 971

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Notifika ta' Konċentrazzjoni

Id-Direttur ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta skond regolament 5(4) tar-Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ippublikati fl-Avviż Legali Nru. 294 ta' l-2002 jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi saret u ġiet aċċettata nhar it-Tlieta, is-7 ta' Novembru, 2006 in-notifika tal-konċentrazzjoni bejn O.W.Bunker & Trading A/S u Grupo ABC Atlantic Bunkering S.L.

Il-konċentrazzjoni hija akkwist minn O.W. Bunker & Trading A/S ta' kontroll dirett ta'intrapriża, Grupo ABC Atlantic Bunkering S.L.

Is-settur ekonomiku affettwat huwa ta' *bunkering* u *ancillary bunkering services*.

Id-Direttur jistieden lil terzi interessati biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom bil-miktub għall-konċentrazzjoni notifikata.

Tali osservazzjonijiet għandhom jaslu lill-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifikazzjoni fil-Gazzetta tal-Gvern f'dan l-indirizz:

Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni,
Uffiċċju għall-Kummerċ Ġust,
Triq il-Kanun,
Sta Venera CMR02
Malta

Il-15 ta' Novembru, 2006

No. 971

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Notification of Concentration

The Director of the Office for Fair Competition in terms of regulation 5(4) of Regulations on Control of Concentrations, 2002 published in the Legal Notice No. 294 of 2002 notifies for general information that the notification of a concentration between O.W.Bunker & Trading A/S and Grupo ABC Atlantic Bunkering S.L.was filed and accepted on Tuesday, 7th November 2006.

The nature of the concentration is the acquisition by O.W Bunker & Trading A/S of direct control of another undertaking, Grupo ABC Atlantic Bunkering S.L.

The economic sector affected is that of bunkering and ancillary bunkering services.

The Director invites interested third parties to submit their observations on the notified concentration.

Such observations should reach the Office for Fair Competition within seven days following publication of this Notification in the Government Gazette to:

Consumer and Competition Division,
Office for Fair Trading,
Cannon Road,
St. Venera CMR02
Malta

15th November, 2006

Nru. 972

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
10. 11. 06	Lm6.88c8	15c1
13. 11. 06	Lm6.80c3	15c1
14. 11. 06	Lm6.80c4	15c0
15. 11. 06	Lm6.78c5	14c9
16. 11. 06	Lm6.77c8	15c0

Is-17 ta' Novembru, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Ingaġġ ta' Skrivani *Part-Time* fi Skejjel Statali

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li jintlaqgħu applikazzjonijiet mingħand persuni interessati li jiġu impjegati bħala skrivani fuq bażi *part-time* biex iwettqu dmirijiet f'din l-iskola:

Skola tal-Mużika Johann Strauss, 74, Triq l-Ifran, Valletta.

2. Il-ħlas ikun bir-rata ta' Lm1.90 għal kull siegħa maħduma. L-Iskrivani *part-time* ikunu intitolati għall-*bonus* annwali u l-ħlas supplimentari ta' kull ġimgħa, it-tnejn fuq bażi *pro-rata* skond in-numru ta' sigħat maħduma.

3. L-ingaġġ ikun ta' natura għal kollox temporanja u jista' jiġi terminat mill-Gvern jew mir-rappreżentant tiegħu jew inkella mill-istess skrivan *part-time,* f'kull żmien, billi jingħata avviż bil-miktub ġimgħa qabel, bla ma tingħata raġuni. L-ingaġġ ikun sospiż xorta waħda għal matul il-vaganzi ta' l-iskola tas-Sajf jew inkella matul parti minnhom.

4. Il-kandidati li jintgħażlu huma mistennija li jaħdmu bejn l-20 u l-25 siegħa fil-ġimgħa, normalment ħames sigħat kull ġurnata, inklużi s-sigħat tal-ftuħ ta' l-Iskola tal-Mużika.

No. 972

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

17th November, 2006

EDUCATION DIVISION

Engagement of Part-Time Clerks in State Schools

The Director General, Education Division, invites applications for the engagement of Clerks on a part-time basis to perform duties in the following School:

Johann Strauss School of Music, 74, Old Bakery Street, Valletta.

2. Remuneration will be at the rate of Lm1.90 for every hour worked. Part-time clerks will also be entitled to the annual bonus and the weekly income supplement both on a pro-rata basis according to the number of hours worked.

3. The engagement will be of an entirely temporary nature and may be terminated by the Government or his lawful representative, or by the part-pime clerk at any time, by giving a week's notice in writing without specifying any reason therefor. The engagement will however be suspended for the whole or part thereof, of the School Summer holidays.

4. Selected candidates will be expected to work between 20 and 25 hours a week, normally 5 hours a day, including the opening hours of the School of Music.

5. L-iskrivani *part-time* huma intitolati għal-*leave* bil-ħlas u *leave* għall-mard skond kif hemm provdut f'sezzjoni 4.11 tal-PSMC.

6. L-Iskrivani *part-time* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern ta' Malta.

7. Il-kandidati għandhom:-

(a) ikunu ċittadini ta' Malta jew ta' Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-lingwa Maltija;

(ċ) (i) ikollhom ċertifikat tal-GCE/Matrikola/SEC/Matsec (1-5) li juru *passes* fil-Livell Ordinarju fil-Malti, Lingwa Ingliża u l-Matematika u f'żewġ suġġetti oħra jew kwalifiki komparabbli;

JEW

(ii) jipprovdu evidenza li turi li huma kellhom impieg regolari mal-Gvern ta' Malta fi grad ta' mhux inqas minn Skrivan;

(d) (i) ikollhom *passes* f'*Modules* 2,3,4 ta' l-ECDL;

JEW

(ii) ikollhom għarfien tajjeb tal-*computer office applications*. L-applikanti jiġu ttestjati permezz ta' *test* prattiku biex jiġi żgurat li għandhom l-għarfien meħtieġ f'dan il-qasam.

(e) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-Pulizija dwar il-kondotta maħruġ fi żmien sitt xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet, għandu jinthemeż ma' l-applikazzjoni);

(f) ikollhom 17-il sena jew aktar. L-applikanti jridu jissottomettu ċertifikat tat-twelid tagħhom flimkien ma' ċertifikat tat-twelid ta' missierhom. Iż-żewġ ċertifikati jridu jkunu dawk maħruġa minn Awtoritajiet Pubbliċi relevanti;

(g) (i) Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-*Management and Personnel Office*.

(ii) Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu

5. Part-time clerks will be entitled to paid vacation, sick or other type of paid leave as laid down in Section 4.11 of the PSMC.

6. Part-time clerks will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Malta Government employees.

7. Candidates must:-

(a) be citizens of Malta or a European Union Member State;

(b) must have the ability to communicate in the Maltese Language;

(c) (i) be in possession of GCE/Matriculation/SEC/Matsec (1-5) certificates showing passes at Ordinary Level in Maltese, English Language and Mathematics and at least two other subjects or comparable qualifications;

OR

(ii) produce evidence that they had held a regular employment with the Malta Government not below the grade of Clerk;

(d) (i) be in possession of passes in Modules 2,3,4 of the ECDL;

OR

(ii) have a good working knowledge in computer office applications. Applicants will have to sit for a practical test to establish their knowledge in this area.

(e) be of good moral character (a Police certificate of conduct issued within 6 months prior to the closing date of applications should be provided);

(f) be 17 years of age or older. Applicants should produce their Birth Certificate with that of their father (issued from appropriate Public Authorities);

(g) (i) Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office.

(ii) Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant

msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lill-Kap ta' l-Iskola u tkun ikkupjata lill-KNPD.

8. Il-kwalifiki u l-esperjenza jeħtieġ li jkunu kkonfermati minn ċertifikati u/jew dikjarazzjonijiet. (Fotokopji għandhom jinthemżu ma' l-applikazzjoni.) L-oriġinali ta' kull dokument għandu jiġi sottomess għall-verifikazzjoni fil-ħin ta' l-intervista.

9. L-applikanti li jiġu ttestjati u jinstabu li jafu tajjeb il-kompjuter jew jiġu kkonfermati li jkollhom il-*passes* f'*Modules* 2,3,4 ta' l-ECDL, indikati f'paragrafu 7 d(i) hawn fuq, ikunu intervistati minn Bord ta' Għażla biex jiġi stabbilit kemm huma adatti għall-post ta' Skrivan *Part-time*.

10. Ir-riżultat u l-ordni tal-meritu finali ma jibqgħux validi wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat finali.

11. Il-post vakanti u kull vakanza oħra li tinħoloq fl-istess skola timtela skond l-ordni tal-meritu finali li tkun ġiet stabbilita wara l-intervista u t-test li għalihom saret riferenza f'paragrafu numru 9 hawn fuq.

12. Il-kandidati magħżula jsirilhom eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adatti għall-post.

13. (a) Applikazzjonijiet fuq il-formola preskritta, u li jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola li għaliha tkun se ssir l-applikazzjoni, jintlaqgħu mill-istess Kap ta' l-Iskola sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Diċembru, 2006.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta sad-data ta' l-għeluq għall-applikazzjonijiet, permezz tal-*fax* jew inkella permezz ta' messaġġ ieħor simili jiġu kkunsidrati sakemm dawn ikollhom id-dettalji kollha mitluba. L-applikazzjoni formali bil-firma ta' l-applikant trid tasal sa mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data ta' l-għeluq flimkien ma' spjegazzjoni dwar id-dewmien.

14. (a) L-applikazzjonijiet imwassla bl-idejn jingħataw irċevuta mill-Kap ta' l-Iskola dak il-ħin stess.

(b) Applikazzjonijiet bil-posta għandhom jintbagħtu rreġistrati fi żmien tajjeb biex jaslu qabel id-data u l-ħin ta' l-għeluq. L-applikazzjonijiet jingħataw irċevuta bil-miktub mill-Kap ta' l-Iskola fi żmien sebat ijiem.

15. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-17 ta' Novembru, 2006

documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Head of School and copied to the NCPD.

8. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications; originals to be produced for verification at the interview stage).

9. Eligible applicants who are tested and found to possess good working knowledge in Computing or who are confirmed to be in possession of the required passes in modules 2, 3 and 4 of the ECDL Certificate indicated in paragraph 7d(i) above, will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post of Part-time Clerk.

10. The validity of the final order of merit put up for each School will expire after two years from the publication of the final result.

11. The vacant post and any subsequent vacancy arising in each particular school will be filled in accordance with the final order of merit put up after the interview and the test referred to in 9 above.

12. Successful candidate/s selected to fill the vacant post/s will be medically examined to ascertain that they are fit for the post.

13. (a) Applications on the prescribed form which are available from the Office of the Head of School for which the application is intended, will be received by the same Head of School by not later than noon of Thursday, 7th December, 2006.

(b) Applications received from abroad through a fax or other similar message by the closing date may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the School by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Head of School and a receipt will be given at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Head of School, within seven days.

15. Late applications will not be considered.

17th November, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Ingaġġ ta' Uffiċjali Eżekuttivi Sostituti Każwali fuq Kuntratt Definit

Is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf li se jsir proċess għall-għażla għall-ingaġġ ta' Uffiċjali Eżekuttivi Sostituti Każwali fuq il-Kuntratt Definit biex jissostitwixxu impjegati regolari li huma fuq *leave* twil. Dan l-ingaġġ se jsir skond arranġament approvat mill-Uffiċċju tal-Prim Ministru u kif spjegat f'ċirkulari tal-OPM numru 23/99 u numru 40/99. L-impjegati magħżula se jaqdu dmirijiethom, kif hemm bżonnhom, fid-Dipartimenti tal-Ministeru għal Għawdex.

2. Dawk Uffiċjali Eżekuttivi Każwali li se jaħdmu fuq bażi *full-time* se jkollhom salarju ta' Lm 4,409 fis-sena li jitħallsu kull erba' ġimgħat f'pagamenti ugwali. Iżda l-Uffiċjali Eżekuttivi Każwali jistgħu jiġu wkoll ingaġġati fuq bażi *part-time* għal 20 jew 30 siegħa fil-ġimgħa, f'liema każ jitħallsu *pro-rata* u se jseħħu wkoll id-disposizzjonijiet ta' l-Avviż Legali 61/96 u taċ-ċirkolari MPO Numru 50/96 fejn għandu x'jaqsam *vacation* u *sick leave* bi ħlas.

3. Iż-żmien ta' l-ingaġġ ta' Uffiċjali Eżekuttivi Każwali jista' jvarja minn perijodu ta' tliet (3) xhur sa massimu ta' sena, iżda jista' jiġi mġedded kif u fejn hemm bżonn.

4. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti biex jitqies min ikun adatt għall-post u postijiet vakanti jimtlew skond l-ordni tal-meritu li joħroġ mill-intervista. L-ordni tal-meritu stabbilit mill-Bord ta' l-Għażla jkun wieħed finali.

5. Il-kandidati, mad-data ta' l-għeluq, kif stabbilit biex jiġu milqugħa l-applikazzjonijiet, iridu jissodisfaw il-ħtiġiet kif jidhru hawn taħt biex ikunu eliġibbli:

(i) ikunu ċittadini ta' Malta;

(ii) ikollhom mhux anqas minn 17-il sena;

(iii) irid ikollhom tliet (3) suġġetti fil-livell avvanzat u sitta (6) fil-livell ordinarju (Minimu grad 'Ċ') fiż-żewġ każi, li jkunu jinkludu fost l-oħrajn l-Ingliż, il-Malti u l-Matematika, kemm fil-livell 'ordinarju' kif ukoll fil-livell 'avvanzat'.

Jew

(iv) irid ikollhom żewġ (2) suġġetti fil-livell avvanzat, tliet (3) suġġetti fil-livell 'Intermidjarju' u sitt (6) suġġetti fil-livell ordinarju, jew ekwivalenti, (Minimu grad 'Ċ') f'kull każ, li jkunu jinkludu fost l-oħrajn l-Ingliż, il-Malti u l-Matematika, kemm fil-livell 'Avvanzat', 'Intermidjarju' jew fil-livell 'Ordinarju'.

MINISTRY FOR GOZO

Engagement of Casual Substitute Executive Officers on a Definite Contract

The Permanent Secretary, Ministry for Gozo, notifies that a selection process is to be held for the engagement of Casual Substitute Executive Officers on a definite contract to substitute regular employees who are on long leave. This engagement will be carried out in terms of an arrangement approved by the Office of the Prime Minister and outlined in OPM Circulars No. 23/99 and No. 40/99. The selected employees will be posted, as necessary, in the various Departments of the Ministry for Gozo.

2. The salary payable to those Casual Executive Officers who are engaged on a full-time basis is Lm4,409 per annum, paid in four week equal instalments. However, Casual Substitute Executive Officers may also be engaged on a part-time basis for 20 or 30 hours per week, in which case they will be paid pro-rata and the provisions of Legal Notice 61/96 and MPO Circular 50/96 with regards to paid vacation and sick leave will also apply.

3. The duration of the engagement of Casual Substitutes Executive Officers may range between a period of three (3) months and a maximum of one (1) year, but may be renewed as and where necessary.

4. Applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post and vacant posts will be filled in accordance with the order of merit arising from this interview. The order of merit established by the Selection Board will be a final one.

5. Candidates must satisfy the following eligibility requirements on the closing date established for the receipt of applications:

(i) citizens of Malta;

(ii) be not less than 17 years of age;

(iii) persons in possession of three 'A' level passes and six 'O' level passes or equivalent, (Minimum 'C' grade) in both cases, which must include passes in Maltese, English Language and Mathematics, either at 'A' or 'O' level;

OR

(iv) persons in possession of two 'A' level passes, three 'Intermediate' passes and six 'O' level passes, or equivalent, (Minimum 'C' grade) in all cases, which must include passes in Maltese, English Language and Mathematics, either at 'A' level, 'Intermediate' level or 'O' level

(v) ikunu ta' karattru morali tajjeb (l-applikanti għandhom jippreżentaw ċertifikat tal-Kondotta maħruġ mill-Pulizija u maħruġ mhux aktar tard minn sitt (6) xhur mid-data ta' l-għeluq meta jiġu milqugħa l-applikazzjonijiet).

6.1.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji jridu jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

6.2 Hija r-responsabilità ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent dwar il-komparabbiltà ta' kwalifiki maħruġa mill-Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Xogħol jew l-awtorità kompetenti, skond il-każ, liema dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni ikunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni, maħruġa mill-awtorità pertinenti, lid-dipartiment riċeventi kif tkun għad-dispozizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

7. Ir-riżultat ta' dan il-proċess ta' din l-għażla jdum validu għall-perijodu ta' sena b'seħħ mid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu.

8. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-post/pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post/pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

9. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mill-fergħa tar-Riżorsi Umani – Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi fil-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ħamis 7 ta' Diċembru 2006. Il-formoli ta' l-applikazzjonijiet (dawk biss li jintlaqgħu) kif

(iv) of good moral character (a Police certificate of Conduct issued within (6) months prior to the closing date of applications should be provided).

6.1.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview stage).

6.2 It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce a recognition statement on comparability of qualifications issued by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which statement should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement, issued by the pertinent authority, to the receiving department as soon as available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications.

7. The result of this selection process will remain valid for a period of one year with effect from the date of its publication.

8. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post/position provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

9. Applications to sit for the indicated interview will be received by the Human Resources Branch – Department of Corporate Services, Ministry for Gozo, St. Francis Square, Victoria by not later than noon of Thursday 7th December 2006. Application forms (the only ones admissible), as well

ukoll kopja ta' l-*iStandard Contract* kif se jintrabtu l-uffiċ jali magħżula, jinkisbu mill-Fergħa tar-Riżorsi Umani, Dipartiment għas-Servizzi Korporattivi jew jiġu mniżżla minn fuq dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
www.gozo.gov.mt/webimages/documents/I2005.pdf

Ma hemmx bżonn ta' ċertifikati tat-Twelid għax dawn jinkisbu mid-*Database* Komuni tal-Gvern.

10. Bord ta' l-Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun addattat għall-post/pożizzjoni.

Il-kumissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippublika r-riżultat ta' l-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kumissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru għal Għawdex. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-publikazzjoni tar-riżultat.

11. Il-Kandidati ser ikunu miżmuma personalment responsabbli għall-awtentiċità taċ-ċertifikati li jintwerew. Kull irregolarità f'dan ir-rigward iwassal biex kandidat jiġi awtomatikament skwalifikat u jittieħdu passi bil-Qorti skond il-liġi kontrih.

Is-17 ta' Novembru, 2006

as a copy of the Standard Contract in terms of which selected officers will be bound, are available from the Human Resources Branch, Department of Corporate Services or downloaded from the following websites:-

www.doi.gov.mt/EN/employment_recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
www.gozo.gov.mt/webimages/documents/I2005.pdf

Birth Certificates are not required since these will be downloaded from the Government Common Database.

10. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the post/position.

The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry for Gozo. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the result.

11. Candidates will be held personally responsible for the genuineness of the certificates presented. Any irregularity in this regard will automatically disqualify a candidate and render him/her liable to Court action.

17th November, 2006

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' *Second Secretary* fis-Servizz Diplomatiku tal-Gvern ta' Malta

Emenda

B'riferenza għas-sejħa għall-applikazzjonijiet għall-post imsemmi hawn fuq, ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-14 ta' Novembru, 2006, ngħarrfu illi paragrafu 13.1 A kellu jkun kif ġej:

13.1 L-Eżami bil-Miktub jikkonsisti f'żewġ partijiet, b'kull parti ġġorr total ta' 200 marka:

A. L-Ewwel Karta (3 sigħat u nofs) Taqsira, mistoqsijiet *multiple choice* fuq ġrajjiet kurrenti u test fil-lingwi barranin (ara paragrafu 7ċ), fejn huwa mistenni li ssir traduzzjoni ta' silta mill-Ingliż għal-lingwi magħżula (200 marka).

Is-Sillabu kellu jkun kif ġej:

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Second Secretary in the Diplomatic Service of the Government of Malta

Amendment

With reference to the call for applications for the above mentioned post published in the Government Gazette dated 14th November, 2006, it is notified that paragraph 13.1A should read as follows:

13.1 The Written Examination shall consist of two parts, with each paper carrying a maximum of 200 marks:

A. Paper 1 (3 1/2 hrs) Précis Writing, a set of multiple choice questions on current affairs and a test in foreign languages (see paragraph 7(c) above), other than Maltese and English. Candidates will be expected to translate a short text from English into the chosen languages (200 marks).

The Syllabus should read as follows:

SILLABU

L-EWWEL PARTI

EŻAMI BIL-MIKTUB

L-Ewwel Karta (3 sigħat u nofs)

(a) Taqsira (85 marka);

(b) Mistoqsijiet *multiple choice* fuq ġrajjiet kurrenti (85 marka);

(ċ) Test fil-lingwi barranin, jiġifieri barra l-Malti u l-Ingliż, fejn huwa mistenni li ssir traduzzjoni ta' silta fil-lingwi magħżula (30 marka).

Total: 200 marka

It-Tieni Karta (3 sigħat)

Il-kandidati jridu jagħżlu tliet mistoqsijiet, li waħda minnhom trid bilfors tkun fuq politika barranija ta' Malta. Waħda mit-tweġibiet trid tkun imwieġba bil-Malti. (200 marka).

Il-marki ta' din il-karta huma mqassmin hekk:

(a) Mistoqsija Obbligatorja	(100 marka)
(b) Mistoqsija mwieġba bil-Malti	(60 marka)
(ċ) Mistoqsija oħra magħżula	(40 marka)

Total: 200 marka

Il-*pass mark* f'kull wieħed mill-eżamijiet bil-miktub hija ta' 50% imma biex tkun eliġibbli għall-intervista persuna trid iġġib 60% tal-marki globali ta' l-Ewwel Parti. Il-*pass mark* globali ta' l-Ewwel Parti hija ta' 60% tal-marki.

IT-TIENI PARTI

L-INTERVISTA ESTIŻA (dawk il-kandidati li jkunu ġabu 60% tal-marki globali fl-Ewwel Parti, u 50% tal-marki f'kull karta, biss ikunu eliġibbli għat-Tieni Parti). Din il-parti ġġorr total ta' 200 marka u tkun tikkonsisti fi:

A. Preżentazzjoni Orali

Il-kandidati jiġu eżaminati fuq kemm huma fluwenti, ċari u kapaċi jesprimu ruħhom, kif ukoll kemm huma intiżi fis-suġġett magħżul. Żewġ suġġetti jittellgħu bil-polza bħala għażla (4-8 minuti) (100 marka).

Il-marki tal-Preżentazzjoni Orali huma mqassma hekk:

(a) Kemm ikunu kapaċi biex jikkomunikaw u jkunu ċari fl-espressjoni verbali (35 marka)

SYLLABUS

PART I

WRITTEN EXAMINATION

Paper 1 (3 1/2hrs)

(a) Précis writing (85marks);

(b) Set of questions on current affairs (multiple choice) (85 marks);

(c) Foreign Language Test. Candidates will be tested on the foreign languages, (which do not include Maltese and English). They will be expected to translate a short text from English into the chosen languages (30 marks).

Total marks: 200 marks

Paper 2 (3hrs)

Candidates have to choose three questions, one of which on Malta's Foreign Policy will be compulsory. One of the questions must be answered in the Maltese language.

The marks will be allocated as follows:

(a) Compulsory question	(100 marks)
(b) Maltese answer	(60 marks)
(c) Other choice	(40 marks)

Total marks: 200marks

The pass mark in each of the written papers is 50% but to be eligible for the extended interview a candidate must obtain in Part I an aggregate total of 60% of the marks. The overall pass mark in Part I is 60%.

PART II

EXTENDED INTERVIEW (only candidates who have obtained an aggregate 60% of the marks in Part I, and obtained 50% of the marks in each of the papers, will be eligible to proceed with this second part of the selection exercise)

A. Oral Presentation

Candidates will be tested on fluency and clarity of expression and delivery, as well as on the knowledge of the subject chosen. Two topics will be drawn to offer an option – (4-8 minutes) (100 marks).

The marks will be allocated as follows:

(a) Communication Skills and clarity of expression (35 marks)

(b) Kapaċità biex jesprimu ruħhom (35 marka)
(ċ) Kemm jafu fuq is-suġġett magħżul (30 marka)

Total: 100 marka

B. Intervista Personali

Il-kandidati jiġu evalwati fuq id-disposizzjoni tagħhom lejn karriera fis-Servizz Diplomatiku (100 marka).

Il-marki ta' l-Intervista Personali huma mqassma hekk:

(a) Personalità	(30 marka)
(b) Imġiba	(30 marka)
(ċ) Abbilità ta' komprensjoni	(25marka)
(d) Disposizzjoni tal-kandidati lejn xogħol f'pajjiżi barranin	(15 marka)
Total:	**100 marka**

Is-17 ta' Novembru, 2006

(b) Fluency in delivery (35 marks)
(c) Knowledge of subject chosen (30 marks)

Total marks: 100 marks

B. Personal Interview

Candidates will be assessed on aptitude towards a career in the diplomatic service (100 marks).

The marks will be allocated as follows:

(a) Personality	(30 marks)
(b) Deportment	(30 marks)
(c) Quickness of Comprehension	(25 marks)
(d) Attitude to working Overseas	(15 marks)
Total marks:	**100 marks**

17th November, 2006

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Applikazzjonijiet
għall-Post ta' Assistent Riċerkatur
Dipartiment tal-Bijoloġija – *EMPAFISH Project*

L-Università qed toffri post għal Assistent Riċerkatur fil-qasam tal-*marine ecology*. Min jintgħażel ikun jeħtieġ li jmexxi riċerka fuq bażi *full-time* fid-Dipartiment tal-Bijoloġija u kif ikun meħtieġ mill-Università. Il-post huwa inizjalment għal sena bil-kundizzjoni li jkun hemm progress posittiv u sostenibbli u jista' jiġi mġedded sa massimu ta'sentejn.

2. L-applikanti jridu jkollhom ta' l-anqas *second class upper Honours degree* fil-Bijoloġija, preferibbilment u esperjenza fir-riċerka fil-*marine benthic ecology*.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post full-time huwa ta' Lm6,780 b'żidiet ta' Lm200 fis-sena sa Lm7,780. Il-bidu tas-salarju fl-iskala jiġi ddeterminat skond il-kwalifiki tal-kandidat.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill-Uffiċċju tar-Riżorzi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida MSD 06.

UNIVERSITY OF MALTA

Applications for the
Post of Research Assistant
Department of Biology – EMPAFISHProject

The University is offering a post for a Research Assistant in the area of marine ecology. The successful candidate will be required to conduct research on a full-time basis in the Department of Biology and as may be required by the University. The post will be offered initially for a period of one year subject to sustained positive progress and may be extended for a maximum of two years.

2. Applicants should have at least a second class upper Honours degree in Biology, preferably and research experience in marine benthic ecology.

3. The full-time post carries an annual salary of Lm6,780 rising by annual increments of Lm200 up to a maximum of Lm7,780. The entry point within the scale will depend on the candidate's qualifications and experience.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building, University of Malta, Msida MSD 06.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, l-20 ta' Novembru 2006.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-17 ta' Novembru, 2006

Applications should be received by noon of Monday, 20th November 2006.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

17th November, 2006

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Sejħa għall-Applikazzjoni
Post ta' Assistent Riċerkatur
(Avionics)

Jinħtieġ Assistent Riċerkatur biex jaħdem fil-proġett FLYSAFE, iffinanzjat minn *Framework Programme 6* tal-UE. Il-partiċipazzjoni ta' l-Università ta' Malta hija mmexxija mid-Dipartiment tal-*Electronic Systems Engineer* tal-Fakultà ta' l-Inġinerija. Dan il-post huwa temporanju, inizjalment għal perjodu ta'sitt xhur bil-possibbiltà li jiġi mġedded għal sena oħra jekk ikun hemm fondi għalih.

2. L-applikanti jridu jkollhom kwalifiki akkademiċi rilevanti u esperjenza fir-riċerka u/jew it-teknika.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-post huwa ta' Lm6,780 b'żidiet ta' Lm200 fis-sena sa Lm7,780. Il-bidu tas-salarju fl-iskala jiġi ddeterminat skond il-kwalifiki tal-kandidat.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u indirizzi ta' *referees* lill-Uffiċċju tar-Riżorszi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida MSD 06

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, l-20 ta' Novembru 2006.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorzi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi.

Is-17 ta' Novembru, 2006

UNIVERSITY OF MALTA

Call for Applications
Post of Research Assistant
(Avionics)

One (1) Research Assistant is required to work in the FLYSAFE project, which is funded by EU Framework Programme 6. The participation of the University within the project is run by the Department of Electronic Systems Engineering in the Faculty of Engineering. This post is temporary, initially for six months with the possibility of further annual renewal subject to funds being available.

2. Applicants should have relevant academic qualifications and research and/or technical experience.

3. The post carries an annual salary of Lm6,780 rising by annual increments of Lm200 up to a maximum of Lm7,780. The entry point within the scale will depend on the candidate's qualifications and experience.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building, University of Malta, Msida MSD 06.

Applications should be received by noon of Monday, 20th November 2006.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building.

17th November, 2006

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Sejħa għall-Applikazzjonijiet
Post ta' *Dental Laboratory Assistant*
(Dipartiment tal-Kirurġija Dentali)

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post tad-*Dental Laboratory Assistant* fid-Dipartiment tal-Kirurġija Dentali fil-Fakultà tal-Kirurġija Dentali u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom ħames (5) *passes* fi grad 5 jew aktar fil-livell Ordinarju tal-MATSEC li jinkludu l-Malti, il-lingwa Ingliża u l-Matematika u jrid ikollhom ċ ertifikat li jindika *computer literacy*.

3. Is-salarju marbut ma' dan il-grad huwa ta' Lm4,183 b'żidiet ta' Lm97 fis-sena għal Lm4,862. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm128 fis-sena sa massimu ta' Lm5,210. Wara sentejn oħra, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm136 fis-sena sa massimu ta' Lm5,530.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati lill-Uffiċċju tar-Rizorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida MSD 06.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tat-Tnejn, l-4 ta' Diċembru 2006.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

Is-17 ta' Novembru, 2006

UNIVERSITY OF MALTA

Call for Applications
Post of Dental Laboratory Assistant
(Department of Dental Surgery)

Applications will be received for the post of Dental Laboratory Assistant in the Department of Dental Surgery at the Faculty of Dental Surgery and as may be required by the University.

2. Applicants should be in possession of five 'O' Levels MATSEC passes at Grade 5 or better, including Maltese, English and Mathematics and be in possession of a certificate indicating computer literacy.

3. The salary attached to the post is Lm4,183 rising by annual increments of Lm97 up to a maximum of Lm4,862. On completion of five years service in the grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm128 up to a maximum of Lm5,210. After a further period of five years, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm136 up to a maximum of Lm5,530.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their *curriculum vitae*, one set of copies of their certificates and names and addresses of three referees to the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building, University of Malta, Msida MSD 06.

Applications should be received by noon of Monday, 4th December 2006.

Late applications will not be considered

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or on the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html

17th November, 2006

EUROPEAN UNION
THE COMMUNITY FISHERIES CONTROL AGENCY (CFCA)

Temporary/Contract Agents

The Community Fisheries Control Agency (CFCA) is a new European Union body established in 2005 to organise operational coordination of fisheries control and inspection activities by the Member States and to assist them to cooperate so as to comply with the rules of the Common EU Fisheries Policy in order to ensure its effective and uniform application.

CFCA will have its official seat in Vigo, in Spain, and is now located provisionally in Brussels, Belgium.

Ref.: AD9/AD13 - 0607	Temporary Agent (M/F) - Head of Unit Administration. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: AD9/AD13 – 0608	Temporary Agent (M/F) - Head of Unit Networks and Information. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: AD9/AD13 – 0609	Temporary Agent (M/F) - Head of Unit Operational Coordination. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: AD6/AD9 - 0610	Temporary Agent (M/F) - Accounting officer. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: AST3 – 0611	Temporary Agent (M/F) - Administrative Assistants. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: AST2/AST3 - 0612	Temporary Agent (M/F) – Secretaries. Closing Date: 08 December 2006.
Ref.: CA/GR2 - 0605	Contract Agent (M/F) – Secretaries. Closing Date: 01 December 2006.
Ref.: CA/GR 2 – 0606	Contract Agent (M/F) - Office and utilities manager. Closing Date: 01 December 2006.

In order to be eligible, candidates must:-

be a national of one of the Member States of the European Union or of Iceland or Norway.
be entitled to his/her full rights as a citizen.
have fulfilled the obligations imposed on by the laws concerning military service.
meet the character requirements relating to the position the candidates apply for.
submit a completed application for each post applied for.

Candidates will be invited, if selected for an interview, to sign and date a declaration that information provided in the application documents is true and complete.

Candidates may apply in any of the official languages of the European Community, but it would be helpful to apply in English in order to facilitate the selection process, when the Agency follows a practise of using English as working language. However candidates are also requested to state their educational qualifications and positions held in the language of origin.

Each application must contain the following documents:
A detailed curriculum vitae in European format (that can be obtained at the following address: http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV//navigate.action,
A motivation letter of 2 pages maximum including a clear mention of the post applied for and of your address for correspondence and for invitation to interview,
A duly completed and signed declaration of honour

These three documents should be sent by electronic mail only to: cfca-vacancies-ca@ec.europa.eu

Only complete applications containing the above mentioned documents and information required will be considered.

The Agency is an equal opportunity employer and encourages applications from women.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN UNION

European Aviation Safety Agency

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published four vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the European Aviation Safety Agency (EASA), for the recruitment in the following positions as Temporary Agents on a contract basis:

EASA/AD/2006/107	Temporary Agent - General Aviation Project Certification anager (F/M). Grade: AD 7 Closing date: 04/12/2006.
EASA/AD/2006/108	Temporary Agent - General Aviation Project Certification Manager (F/M). Grade: AD 6. Closing date: 04/12/2006.
EASA/AD/2006/109	Temporary Agent - Web Content Officer/Web Master (F/M). Grade: AD 5. Closing date: 04/12/2006.

All the information concerning these vacancy notices such as the job description, qualifications and experience required, eligibility and selection criteria, and the application procedure may be viewed on the EASA website at http://www.easa.europa.eu section "Career Opportunities". It may also be accessed through the above-mentioned EPSO website.

For applications to be valid, candidates must submit in a single A4-sized envelope one (1) original and four (4) copies of all of the following documents:

a completed EASA application form*;
a motivation letter of no more than one page, preferably typed, explaining why the candidate is interested in the post and what would be her/his added value to the Agency if selected.

*This document is available on the following website: http://www.easa.eu.int/career_opp_en.html

Applications, bearing the reference number of the respective vacancy, must be sent by registered mail, the postmark serving as proof of the date of dispatch to the following address:

European Aviation Safety Agency
Human Resources - Recruitment Sector
Ref.: (quote reference)
Postfach 10 12 53
D-50452 Cologne, Germany.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN UNION

European Food Safety Authority

Vacancy Notices for Temporary Agents

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published the following four vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the European Food Safety Authority (EFSA) of the European Union for recruitment in the following positions as Temporary/Contract Agents:

Ref: EFSA/X/AD/2006/055	Temporary Agent - Director of Administration. Grade: AD 11. Closing date: 27th November 2006.
Ref: EFSA/X/AD/2006/054	Temporary Agent - Secretary to the Advisory Forum. Grade: AD8. Closing date: 30th November 2006.
Ref: EFSA/X/AD/2006/056	Temporary Agent - Head of the Department "Risk Assessment" . Grade: AD 11. Closing date: 30th November 2006.
Ref: EFSA/X/AD/2006/057	Temporary Agent - Head of the Department "Scientific Cooperation and assistance" . Grade: AD 11. Closing date: 30th November 2006.

In order for applications to be considered valid, candidates must submit the completed and signed Application Form, a letter of motivation, and a CV in the EU format which may be downloaded from the website at:

http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/hornav/Downloads/navigate.action?locale_id=1

EFSA encourages the use of its online application method, however postal applications are also accepted and may be downloaded at this web address: http://www.efsa.europa.eu/EFSA/en/opportunities/recruitment.html. An application will be considered admissible only if it includes a duly completed application form. These are issued in four working languages of the European Food Safety Authority (English, French, Italian and German). In order to facilitate the recruitment procedure, it is advised to apply in one of these four languages. Further information about these vacancies may be found at this web address: EFSA | European Food Safety Authority

Should applicants to choose to send a complete application by post, this must be to:

EFSA
Human Resources Unit
(application reference number)
Largo N. Palli, 5/A
I-43100. Parma

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN MARITIME SAFETY AGENCY

Call for Applications
Maritime Inspector
Ref. n°: EMSA/AD/2006/20

The European Parliament and Council Regulation (EC) No 1406/2002[1] provides the legal basis for the establishment of the European Maritime Safety Agency (EMSA).

The goal of the Agency is to provide technical and scientific assistance to the European Commission and Member States on matters relating to the proper implementation of European Union legislation on maritime safety and pollution by ships. To do this, one of EMSA's tasks is to improve cooperation between Member States in all key areas. This includes undertaking a range of actions aimed at improving safety on tankers and passengers ships, as well as bulk carriers, container ships and fishing vessels.

In addition to its initial safety and pollution related work, in April 2004, EMSA was also given additional tasks by the European Council and the European Parliament related to oil pollution response, ship security and training of seafarers.

EMSA invites you to send your application for a recruitment process of Maritime Inspector. The post will be attached to Unit C – Safety Assessments and Inspections. More information about the Agency and its structure and activities can be found on our website: http://www.emsa.eu.int

Conditions of Employment:

This vacancy notice concerns a Temporary Agent position, pursuant to Article 2 a) of the Conditions of Employment of other servants of the European Communities. The initial duration of the contract is three years, with possibility of renewal.

The successful candidate will be recruited in the grade AD6 or AD7 depending on the duration of his/her previous professional experience. The salaries of temporary agents are subject to a community tax deducted at source. They are exempt from national tax. The European institutions have their own social security and pension scheme. The basic monthly salary, before any deductions or allowances, at 1 July 2005 for grade AD7 first step is approximately EUR 4 594,00. The basic monthly salary, before any deductions or allowance, at 1 July 2005 for grade AD6 first step is approximately 4 060,00. The place of employment is Lisbon, Portugal.

General Conditions:

You must be a national of one of the Member States of the European Union or of Iceland or Norway;
You must be entitled to your full rights as a citizen;
You must have fulfilled the obligations imposed on you by the laws concerning military service;
You must meet the character requirements for the duties involved.

Functions and Duties:

Under the responsibility of the Head of Unit C – Safety Assessments and Inspections – the successful candidate will be responsible for:

Planning, preparation and participation in the inspection visits to Member States and private organisations to verify the implementation of and compliance with the EU legislation and to assess the effectiveness of the measures in place with regard to maritime safety and pollution prevention;
Assisting in developing methodologies for the visits mentioned above;
Liaising with the European Commission services in relation to the inspection visits and follow-up on the inspections;
Drafting reports on the findings of the inspection visits and present recommendations as necessary;
Follow the developments within IMO on related issues including the Flag State audit scheme.

Requirements:

Education

A level of education which corresponds to completed university studies, in the field of nautical studies, naval architecture or marine engineering, attested by a diploma when the normal period of university education is four years or more, or;

A level of education which corresponds to completed university studies, in the field of nautical studies, naval architecture or marine engineering, attested by a diploma and appropriate professional experience of at least one year when the normal period of university education is at least three years.

Length of experience

For grade AD7: Professional experience, acquired after the award of the university diploma of at least seven years when the normal duration of the university education is four years or more, or at least eight years when the normal duration of the university is three years.

For grade AD6: Professional experience, acquired after the award of the university diploma of at least three years when the normal duration of the university education is four years or more, or at least four years when the normal duration of the university is three years.

Language skills

The main working language in the field of maritime safety is English. Candidates must therefore have a very good command of English with a satisfactory knowledge of at least one other official language of the European Union to the extent necessary for the performance of the above mentioned duties.

Experience

Experience on the implementation of the main IMO Conventions on maritime safety and the prevention of pollution from ships in national legislation;

Experience of the functioning of a national maritime administration;

Experience of the EU legislation on maritime safety and prevention of pollution by ships;

Experience of international quality standards, such as EN/ISO 17020 and ISO 9001;

Other skills

Good sense of initiative and responsibility;

Excellent analytical capacities;

Excellent communication skills;

Ability to draft clear and concise reports;

Good experience of MS software, internet, email.

Advantages:

Qualified as a ISO 9001 lead auditor;

Knowledge of EU institutions and of their working procedures.

Submission of applications

Each application shall contain the following documents:

a) A detailed curriculum vitae in European format (that can be obtained at the following address http://europass.cedefop.eu.int/europass/homeċvernav/Europasss+Documents/Europass+CV/navigate.action or downloaded from our site).

b) A duly completed and signed declaration of honour (which can be as well downloaded from our site).

c) A motivation letter of 2 pages maximum.

These three documents should be sent by registered mail to:

Vacancy reference n°: EMSA/AD/2006/20 Maritime Inspector

EMSA
HR Sector
Av. Dom João II, Lote 1.06.2.5
1998-001 Lisbon, Portugal

Note that only complete applications containing the three above mentioned documents and sent by registered mail will be taken into account.

Candidates are kindly requested to send four copies (one original + 3 copies) of their application in order to facilitate the recruitment process.

Please note that in order to be considered, applications received by registered mail must have been dispatched within the deadline; the postmark will serve as proof of the date of dispatch. The vacancy reference number must be clearly indicated on the envelope.

The deadline for sending your application is 24 November 2006.

Please make sure that you mention clearly your address for correspondence and for invitation to interview. All correspondence will be sent to this address. Please inform us of any change immediately. The agency is an equal opportunity employer and encourages applications from women. If you are invited to an interview you will be asked to submit supporting documents to prove the information provided in your application.

Candidates may apply in any of the official languages of the European Community, but it would be helpful to apply in English in order to facilitate the selection process. However candidates are also requested to state their educational qualifications and positions held in the language of origin.

The Selection Process:

For each Selection Process a Selection Board is nominated.
All the candidates will receive an acknowledgement of receipt.
The Selection Board, on the basis of the elements of the application, will decide which candidates are invited for an interview.
During the interview candidates will be evaluated by the Selection Board.
The Selection Board may decide that the interviewees undergo one or more written tests related to the nature of the duties.
After the interviews, the Selection Board will draw up a list of the most suitable candidates. The Appointing Authority will select the successful candidate and inform him/her accordingly. As soon as this decision is taken, all candidates will receive an information letter.

Please note that a binding commitment can only be made after verification of all conditions and will take the form of a contract signed by the Executive Director.

The reserve list will remain valid for a period of 2 years following the closing date stipulated. Therefore candidates whose name will be put on a reserve list could be offered a contract during this period of time. Please note that the selection process may take several months to be completed and that no information will be released during this period. Once a selection process has been completed, its status will be displayed on our web site.

[1] OJ L 208, 5.8.2002, p.1, as amended by Regulation (EC) No 1644/2003 of the European Parliament and of the Council of 22 July 2003 (OJ L 245, 29.9.2003, p. 10) and Regulation (EC) No 724/2004 of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 (OJ L 129, 29.4.2004, p. 1).

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN UNION

European Agency for Safety and Health at Work

The European Agency for Safety and Health at Work is a decentralised agency of the European Union, established in 1996 and based in Bilbao. Its aim is to promote safe, healthy and productive workplaces by providing the Community institutions, the Member States and those involved in health and safety at work with technical, scientific and economic information.

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published two vacancy notices in its Non-Permanent Posts Section at http://europa.eu.int/epso/temp-staff_en.htm on behalf of the European Agency for Safety and Health at Work for the organization of a selection procedure with a view to drawing up a reserve list for the recruitment of temporary agents for the following positions:

EUOSHA/AST/06/3	Temporary Agent - Assistant Information and Communication Technologies Manager (AST3) (3 years renewable). Closing date: 18 December 2006.
EUOSHA/AD/06/4	Temporary Agent - Information and Communication Technologies Manager (AD6) (3 years renewable). Closing date: 18 December 2006.

The required application form and a notice with the detailed description of the post are readily accessible through the Internet on the Agency's website at http://www.osha.europa.eu/about/jobs

Candidates applying for more than one post should submit one form for each application. Each application form must include photocopies in A4 format of diplomas, certificates and other supporting documents concerning professional experience as well as proof of nationality. Incomplete applications will not be considered.

Candidates must be prepared to submit proof of other qualifications upon request. Successful candidates included in reserve lists will be required to produce originals of their diplomas, academic qualifications and employment certificates.

In order to facilitate recruitment procedures, candidates are invited to send a complete parallel application form in English, the language in which the Agency mainly works.

Candidates are requested to send the above mentioned form, duly signed, with all documentary evidence and the reference number of the selected vacancy clearly indicated on the application form and on the envelope, by registered post only, not later than the deadline specified for each vacancy (date of postmark) to the following address:

European Agency for Safety and Health at Work
Gran Via 33
E-48009 Bilbao, Spain

Candidates will be eliminated if they:

send their application after the closing date, as evidenced by the postmark;
fail to sign their application form;
do not use and duly complete the official application form;
do not meet the general conditions described in the job description;
fail to attach a proof of nationality.

The Agency regrets that, due to the large volume of applications it receives, only candidates of particular interest will be contacted.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN UNION

Translation Centre for the Bodies of the European Union

Ref:	CDT-AST 2 - 2006/08 – Assistant Helpdesk
Grade:	AST 2 – M/F
Department/Section:	Computer - Helpdesk Section
Place of Work:	Luxembourg

The Translation Centre for the Bodies of the European Union was established in 1994 to provide translation services for the other decentralised Community agencies. In addition it participates in the Inter-institutional Committee for Translation and Interpretation, which works to promote collaboration between the services based on the principle of subsidiarity and to achieve economies of scale in the translation field. The Translation Centre has its seat in Luxembourg.

The Translation Centre is organising a selection procedure to establish a reserve list for the recruitment of a temporary staff member as assistant in the Computer Department specifically in the Helpdesk section.

Nature of the tasks:

User support and follow-up of incidents associated with software products (standard and internally developed), PC hardware and peripherals, and various other equipment;
Analysis, design, tests and deployment of software and hardware workstation configurations;
Internal training of users on the software products and material used by the Centre.

1. ELIGIBILITY CRITERIA:

To be eligible to take part in this selection procedure, candidates must, on the closing date for applications, meet the following requirements:

A. Education
A level of post-secondary education attested by a diploma,
or
A level of secondary education attested by a diploma giving access to post-secondary education, and appropriate professional experience of at least three years.

B. Professional experience
since meeting the above-mentioned requirement, the candidate must have at least 3 years' full-time, graduate-level professional experience in a similar position;

C. Language knowledge
A thorough knowledge of one of the languages of the Communities and a satisfactory knowledge of another language of the Communities to the extent necessary for the performance of his/her duties. [1]

D. Nationality
Be a national of a Member State of the Communities or of an accession country;

2. PRESELECTION STAGE

After the eligibility criteria have been assessed, a preselection will be made on the basis of the following criteria, each being marked on a scale from 0 to 20 (pass mark: 10).

PRESELECTION CRITERIA :

Essential
good general computer knowledge
very good knowledge of Microsoft Office and Windows
very good knowledge of PCs and associated peripheral equipment
knowledge of local area networks

Assets

good knowledge of French and/or English;
work experience in a European or international organisation;
experience in PC configuration and installation;
experience in software installation products;
Lotus Notes, Trados translation tools.

The selection committee will invite for interview the **20** candidates who obtain the best marks in the preselection.

3. SELECTION STAGE

The selection stage will be based on the procedure described below.

The selection procedure consists of an interview with the selection committee in order to assess candidates' suitability to carry out the duties described above. The interview will also focus on candidates' specialist knowledge and their ability to adjust to a multicultural working environment.

This test will be marked out of 20 (pass mark: 12).

After the interviews, the selection committee will draw up a reserve list in alphabetical order. Candidates should note that inclusion on a reserve list does not guarantee recruitment.

The reserve list will be valid until 31st December, 2008 and may be extended at the discretion of the Centre's Appointing Authority.

4. RECRUITMENT

Depending on the budgetary situation, selected applicants may be offered a 3 years contract (renewable) in accordance with the conditions of employment of others servants of the European Communities.

The successful candidate will be recruited in the function group/grade **AST 2**.

In addition, before being appointed, the candidate must:

have fulfilled any obligations imposed on them by laws concerning military service;
meet the character requirements for the duties involved (enjoy full rights as a citizen)[2];
undergo a medical examination done by the agency's medical officers in order to satisfy the requirements of Article 28(e) of the Staff Regulations of the Officials of the European Communities.

5. APPLICATION PROCEDURE

For applications to be valid, candidates **must** submit, in a simple A4-format envelope, the original of the following documents:

the application form available on the following website: www.cdt.europa.eu
a reasoned letter of application;
references confirming the required experience and skills
sign and date the application form.

Applications will at no stage be returned to the candidates.

CLOSING DATE: APPLICATIONS MUST BE SENT NOT LATER THAN **15th DECEMBER, 2006**

Please note that in order to be considered, all applications received must be dispatched within the deadline, date as postmark. We strongly recommend that applications be sent by registered mail.

6. PLEASE SEND YOUR APPLICATION TO:

Translation Centre for the Bodies of the European Union - Human Resources Section
Ref.: CDT- AST 2 – 2006/08 – ASSISTANT HELPDESK
1, rue du Fort Thüngen
L-1499 LUXEMBOURG

7. EQUAL OPPORTUNITIES

The Translation Centre is an equal opportunities employer and accepts applications without distinction on the grounds of age, race, political, philosophical or religious conviction, gender or sexual orientation and regardless of disabilities, marital status or family situation.

8. INDEPENDENCE AND DECLARATION OF INTEREST

The jobholder will be required to make a declaration of commitment to act independently in the public interest and to make a declaration in relation to any interests that might be considered prejudicial to his/her independence.

[1] In addition, in order to be eligible for promotion, staff must have a working knowledge of a third EU language.

[2] Provide a police certificate confirming the absence of any criminal record.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

17th November, 2006

EUROPEAN GNSS SUPERVISORY AUTHORITY

Vacancy notices for Temporary Agents

The European Personnel Selection Office, EPSO, has published three vacancy notices in the "Non-Permanent Posts" section of its website (http://europa.eu.int/epso/index_en.htm) on behalf of the European GNSS Supervisory Authority(responsible for the European Satellite Navigation programmes - Galileo and EGNOS), which is organising a selection procedure for the following positions of:

Ref. : EASA/AD/2006/107 Temporary Agent - General Aviation Project Certification Manager (F/M). Grade: AD 7. Closing date: **04/12/2006**.
Ref. : EASA/AD/2006/108 Temporary Agent - General Aviation Project Certification Manager (F/M). Grade: AD 6. Closing date: **04/12/2006**.
Ref. : EASA/AD/2006/109 Temporary Agent - Web Content Officer/Web Master (F/M). Grade: AD 5. Closing date: **04/12/2006.**

In order to be eligible a candidate must:

be a national of a Member State of the European Union;
be able to serve a full 3-year term before reaching the retirement age of 65;
be entitled to his/her full rights as citizen
be able to obtain security clearance;
have fulfilled any obligations imposed by the applicable laws concerning military service;
meet the character requirements for the duties involved; and
be physically fit to perform the duties linked to the post.

For further information on working conditions of temporary agents see:
http://ec.europa.eu/dgs/personnel_administration/temporary_en.htm

Equal opportunities

The European Union takes great care to avoid any form of discrimination in its recruitment procedures and actively encourages applications from women.

Application procedure

For applications to be valid, candidates must submit:

a detailed curriculum vitae, in EU CV format3;
a letter of motivation, (2 pages maximum);
the eligibility and selection criteria grid.

All documents must be submitted in Microsoft Word or Acrobat (pdf) format. The application will be rejected if the dossier is incomplete. The EU CV format is available at:
http://europass.cedefop.eu.int/europass/home/vernav/Europasss+Documents/Europass+CV/navigate.action

Supporting documents showing evidence of the information given in the application documents may be requested at a later stage. No document will be sent back to candidates.

Candidates are invited to apply in English, to facilitate the selection process. Applications must be sent to "GSA-hr@ec.europa.eu" clearly indicating the relevant vacancy reference number in the subject line. Candidates should expect to receive a reply to their e-mail, acknowledging receipt of their application, within one week of the above-mentioned deadline.

For further information about the European GNSS Supervisory Authority, and about the above vacancies, visit the GNSS website on: http://ec.europa/dgs/energy_transport/galileo/sa/jobs_en.htm

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office
Office of the Prime Minister
Valletta

17th November, 2006

KUNSILL LOKALI GĦARGĦUR

Vakanza ta' Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill

Dan hu grad ta' *Senior Management*. Bħala l-Kap Eżekuttiv, Amministrattiv u Finanzjarju, is-Segretarju għandu jassigura li d-deċiżjonijiet kollha tal-Kunsill għandhom jiġu implimentati bl-aktar mod effiċjenti u b'sistema ta' Amministrazzjoni serja waqt li jassigura kontroll finanzjarju matul is-sena kollha.

Kwalifiki: Ebda persuna ma tikkwalifika biex tinħatar Segretarju jekk ma jkollhiex provi ta' dawn il-kwalifiki minimi li ġejjin:-

1. Ikun jaf/taf tajjeb il-proċeduri ta' *accounts* u *office computer applications*;

2. Ikollu esperjenza jew kompetenza maniġerjali u/jew eżekuttiva;

GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

Vacancy of a Council's Executive Secretary

This is a Senior Management position. As the Executive, Administrative and Financial head of the Council, the Secretary is to ensure that all Council decisions are implemented in the most efficient manner with a properly maintained administrative network while ensuring proper financial control throughout the year.

Requirements: No person shall be qualified for appointment if he/she does not produce evidence of the following minimum qualifications:-

1. Proficiency in accounting procedures and office computer applications;

2. Have managerial and/or executive experience or competence;

3. Ikollu dawk il-kwalifiki li normalment jintalbu biex wieħed jibda kors Universitarju fl-istudji għal *degree* fil-*Business Administration* u/jew *Management*.

Iżda dawn ir-rekwiżiti minimi ma japplikawx għal dawk il-persuni li fid-data tal-publikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti kienu jokkupaw il-kariga ta' Segretarju jew li attendew b'suċċess kors għal Segretarji prospettivi tal-Kunsill Lokali organizzat mid-Dipartiment tal-Kunsilli Lokali u għal xi żmien ħadmu bħala Segretarji ma' xi Kunsill.

Kull applikazzjoni flimkien mas-*C.V.* għandha tasal il-Kunsill, 13, Triq San Bartilmew, Ħal Għargħur, bl-*envelope* immarkat "Vakanza ta' S.E." sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-30 ta' Novembru 2006.

Permess ta' l-*E.T.C.*: 196/2006

Is-17 ta' Novembru, 2006

3. Possesses the qualifications which are normally required in order to read for a University Degree in Business Administration and/or Management.

These minimum requirements do not apply in the case of those persons who on the date of the publication of these regulations occupied the post of Secretary or who have successfully attended a course for prospective Local Council Secretaries organised by the Local Councils Department and were employed for a period of time as Secretaries with a Local Council.

Applications, in an envelope marked "Vacancy E.S.", including a C.V. must reach the Council at 13, Triq San Bartilmew, Għargħur, by not later than noon of Thursday , 30th November, 2006.

E.T.C. Permit: 196/2006.

17th November, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) – 2006

L-Ewwel Parti – Eżami ta' Effiċenza Fiżika

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż ta' l-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Engagement of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force) – 2006

Part 1 – Exam for Physical Efficiency

The Director of Examinations notifies that the notice of the above mentioned examination has been sent to the candidates concerned.

Those applicants who have not received the notice are invited to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately.

17th November, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet għall-Ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-Art

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż ta' l-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż ta' l-eżami huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examinations for the Issue of Engine Driver Licence (Land)

The Director of Examinations notifies that the notice for the abovementioned examination has been sent to the candidates concerned.

Those candidates who have not received the notice of the examination are requested to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately.

17th November, 2006

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Relokazzjoni ta' l-Impjant ta' l-LPG,
ix-Xoqqiet, Bengħajsa
(PA 01947/02/ GF 00292/02)

Konsultazzjoni u Wirja Pubblika

Se ssir laqgħa ta' konsultazzjoni u wirja pubblika fis-Sala ta' l-Iskola Primarja B, Triq il-Knisja, Birżebbuġa nhar it-Tnejn, is-27 ta' Novembru 2006 mit-3.00 p.m. sad-9.00 p.m.

Wirja Pubblika

Il-pubbliku jista' jitlob informazzjoni, kjarifiki u jiddiskuti l-*Environmental Impact Assessment* (EIA) mal-konsulenti waqt il-wirja.

Laqgħat

Se jkun hemm numru ta' laqgħat ma' diversi *stakeholders* waqt il-konsultazzjoni pubblika. Il-laqgħat kollha huma miftuħa għall-pubbliku u l-kummenti se jiġu rrekordjati.

Kummenti fuq l-impatt ambjentali jistgħu wkoll jintbagħtu bil-miktub sa mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru, 2006 għand id-Direttur, Direttorat għall-Ħarsien ta' l-Ambjent, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, il-Furjana, jew fuq l-indirizz elettroniku: eiamalta@mepa.org.mt,

Aktar dettalji jinstabu fuq il-*websites:*

www.mepa.org.mt
u
http://www.mepa.org.mt/eia-malta/index.htm

Is-17 ta' Novembru, 2006

MALTA ENVIRONMENT AND PLANNING AUTHORITY

Relocation of LPG Depot,
at ix-Xoqqiet, Bengħajsa
(PA 01947/02/ GF 00292/02)

Public Consultation and Exhibition

A public consultation and exhibition will be held at the Primary School B Hall, Triq il-Knisja, Birżebbugia on Monday, 27th November, 2006 from 3.00 p.m. to 9.00 p.m.

Exhibition

Members of the public may ask for information, request clarifications, and discuss the Environmental Impact Assessment (EIA) with the consultants during the exhibition.

Meetings

Focussed meetings with stakeholders will also be held throughout the duration of the public consultation exercise. All meetings will be open to the public. All comments made will be recorded.

Written submissions on the environmental impact of the proposed development may also be sent to the Director, Environment Protection Directorate, Malta Environment and Planning Authority, St. Francis Ravelin, Floriana, or via email: eiamalta@mepa.org.mt, by not later than 4th December, 2006.

Further details can be obtained from the following websites:
www.mepa.org.mt
and
http://www.mepa.org.mt/eia-malta/index.htm

17th November, 2006

RADD TA' FLUS B'KUXJENZA

L-*Accountant General* jgħarraf illi fl-10 ta' Novembru, 2006 irċieva s-somma ta' Lm50 bħala radd ta' flus b'kuxjenza.

Is-17 ta' Novembru, 2006

CONSCIENCE MONEY

The Accountant General acknowledges the receipt of the amount of Lm50 on the 10th November, 2006 as conscience money.

17th November, 2006

AWTORITÀ TAD-DJAR

Avviż Numru 2 - *Shared Ownership*

B'riferenza għall-Avviż Numru 2 - *Shared Ownership* ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern tal-15 ta' Settembru, 2006, l-Awtorità tad-Djar qed tagħmel dawn l-emendi :

(1) *Klawsola* 2 *pagna* 7,986:

5% tal-postijiet lill-applikanti ġuvni jew xebba, persuna separat/a u armel/armla mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha. Dawn iridu jkunu 1 fuq minn 30 sena. Ġuvni jew xebba, illi għal xi żmien għexu ġo xi Istituzzjoni u ħarġu sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered,* irid ikollhom'il fuq minn 18-il sena.

(2) *temenda Klawsola 4 Sub-Klawsola (c) paġna 7,986 biex ttiġi kif ġej:*

(ċ) għalqu t-18-il sena f'każ ta' ġuvni/xebba illi għal xi żmien għexu ġo xi Istituzzjoni u ħarġu sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered,* kif ukoll ġuvni/xebba u separat/a mingħajr tfal jgħixu miegħu/magħha li jsofru minn xi diżabilità;

(3) *temenda Klawsola F ta' Skeda* 2 *pagna 8,015 biex hawn kif ġej:*

F. Djar tat-tfal

Applikanti li jkunu għalqu l-20 sena sal-31 ta' Diċembru 2006 u li jkollhom dokumenti uffiċjali li juru li jkunu ħarġu minn xi istituzzjoni residenzjali approvata mill-Awtorità tad-Djar sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered* jingħataw: 100

(4) *temenda Klawsola F fa' Skeda* 2 *paġna 8,018 biex taqra kif ġej:*

F. Djar tat-tfal

Applikanti li jkunu għalqu t-18-il sena sal-31 ta' Dicembru 2006 u li jkollhom dokumenti uffiċjali li juru li jkunu ħarġu minn xi istituzzjoni residenzjali approvata mill-Awtorità tad-Djar sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered* jingħataw: 100

Is-17 ta' Novembru, 2006

HOUSING AUTHORITY

Advert Number 2 – Shared Ownership

With reference to Advert Number 2 - Shared Ownership published in the Government Gazette of the 15th September 2006 the Housing Authority effecting the following amendments:

(1) *amend Clause* 2 *page* 7,992 *to read as follows:*

5% of the premises to single people, widow/widower, separated persons without children living with them. These should all be over 30 years old. Single persons who have spent a period of time in an institution and who have left the institution to live independently or were fostered should be over 18 years of age.

(2) *amend Clause* 4 *Sub-Clause (c) page* 7,992 *to read as follows:*

(c) in case of single persons who have spent a period of time in an institution and who have left the institution to live independently or were fostered, be 18 years of age;

(3) *amend Clause F of Skeda* 2 *page 8,015 to read as follows:*

F. Djar tat-tfal

Applikanti li jkunu għalqu l-20 sena sal-31 ta' Diċembru 2006 u li jkollhom dokumenti uffiċjali li juru li jkunu ħarġu minn xi istituzzjoni residenzjali approvata mill-Awtorità tad-Djar sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered* jingħataw: 100

(4) *amend Clause F of Skeda* 2 *page 8,018 to read as follows:*

F. Djar tat-tfal

Applikanti li jkunu għalqu t-18-il-sena sal-31 ta' Diċembru 2006 u li jkollhom dokumenti uffiċjali li juru li jkunu ħarġu minn xi istituzzjoni residenzjali approvata mill-Awtorità tad-Djar sabiex jgħixu ħajja indipendenti jew li għal xi żmien kienu *fostered* jingħataw: 100

17th November, 2006

ATT TA' L-1993 DWAR KUNSILLI LOKALI

Avviż

Bis-saħħa tar-regolament 90 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, il-Kummissjonarji Elettorali jgħarrfu illi l-kandidati nominati skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 89 ta' l-iskeda msemmija hawn fuq, għall-elezzjoni każwali ta' Kunsillier għall-Lokalità tax-Xgħajra huma dawn li ġejjin:

Kandidati Nominati

Buttigieg Antonia
Izzo Joseph

Il-Kummissjonarji Elettorali jgħarrfu wkoll illi huma se jibdew jeżaminaw il-poloz tas-Sinjura Deborah Refalo għal-Lokalità tax-Xgħajra, skond id-dispożizzjonijiet tar-regolament 91 tat-Tielet Skeda ta' l-Att ta' l-1993 dwar Kunsilli Lokali, nhar it-Tnejn, l-20 ta' Novembru, 2006 fis-2.00 p.m. fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta.

G. SALIBA
A/Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Valletta.

Is-17 ta' Novembru, 2006

LOCAL COUNCILS' ACT, 1993

Notice

By virtue of regulation 90 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993, the Electoral Commissioners hereby notify that the candidate nominated in accordance with the provisions of regulation 89 of the aforesaid schedule for the casual election of a Councillor for the Locality of Xgħajra are the following that is:

Nominated Candidates

Buttigieg Antonia
Izzo Joseph

The Electoral Commissioners further notify that they will proceed to examine the ballot papers of Ms Deborah Refalo for the Locality of Xgħajra, in accordance with the provisions of regulation 91 of the Third Schedule of the Local Councils' Act, 1993 on Monday, 20th November, 2006 at 2.00 p.m. at the Electoral Office, Evans Building, St. Elmo Square, Valletta.

G. SALIBA
A/Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Valletta.

17th November, 2006

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Riżultati ta' l-Intervista għall-Postijiet fid-Diviżjoni tas-Saħħa fi ħdan il-Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità

Id-Direttur Ġenerali jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultati għall-intervista għall-postijiet imsemmija hawn taħt fin-*notice-board* prinċipali fid-Diviżjoni tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-postijiet huma dawn li ġejjin:
Senior House Officer fid-Dipartiment ta' l-Oftalmija
Uffiċjal Mediku *(General Practice Trainee)*
Senior House Officer fid-Dipartiment tal-Kirurġija
Reġistratur fid-Dipartiment tal-Kirurġija

Is-17 ta' Novembru, 2006

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Results of Interview for Posts in the Health Division within the Ministry of Health, the Elderly and Community Care

The Director General notifies that the results of the interview for the undermentioned posts may be viewed on the main notice-board in the Health Division, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

The posts are the following:
Senior House Officer in the Department of Ophthalmology
Medical Officer (General Practice Trainee)
Senior House Officer in the Department of Surgery
Registrar in the Department of Surgery

17th November, 2006

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-21 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 371/2006. Xogħol ta' rinovar fil-fabbriki GGX002 u GGX005 fil-Qasam Industrijali tax-Xewkija, Għawdex - Malta Industrial Parks. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 372/2006. Provvista ta' *isoflurane inhalation* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT/392/2006. Bejgħ *tale quale* ta' vettura qadima tal-Gvern tat-tip Mazda GVN 103 mid-Dipartiment tal-Kuntratti – Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 376/2006. Provvista ta' pilloli *pimozide 4mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 378/2006. Provvista ta' pilloli *morphine sulphate 30mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 379/2006. Provvista ta' pilloli *ondansetron 4mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 380/2006. Provvista ta' pilloli *topiramate 50mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 373/2006. Provvista ta' pilloli *trifluoperazine 1mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 374/2006. Provvista ta' *monofilament polyamide* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 375/2006. Provvista ta' *caspofungin 50mg vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 381/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *clindamycin phosphate 300mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 382/2006. Provvista ta' *sodium valpoate syrup* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 383/2006. Bini ta' appartamenti, garaxxijiet, ħanut

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 21st November, 2006, for:

CT 371/2006. Refurbishing works to be carried out at factories GGX002 and GGX005, Xewkija Industrial Estate, Gozo - Malta Industrial Parks. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 372/2006. Supply of isoflurane inhalation - Health Division.

CT/392/2006. Sale *tale quale* of Government old vehicle Mazda GVN 103 from the Contracts Department – Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 23rd November, 2006, for:

CT 376/2006. Supply of pimozide 4mg tablets - Health Division.

CT 378/2006. Supply of morphine sulphate 30mg tablets - Health Division.

CT 379/2006. Supply of ondansetron 4mg tablets - Health Division.

CT 380/2006. Supply of topiramate 50mg tablets - Health Division.

CT 373/2006. Supply of trifluoperazine 1mg tablets - Health Division.

CT 374/2006. Supply of monofilament polyamide - Health Division.

CT 375/2006. Supply of caspofungin 50mg vials - Health Division.

CT 381/2006. Supply of clindamycin phosphate 300mg injections - Health Division.

CT 382/2006. Supply of sodium valpoate syrup - Health Division.

CT 383/2006. Construction of apartments, garages, corner

f'kantuniera u tlestija ta' partijiet komuni fi *Plot* 10, Triq Dun Ġwann Mamo, Hal Tarxien - l-Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 384/2006. Xiri ta' vannijiet *double cab pickup* għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi (MSD) - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 385/2006. Żamma u tindif ta' l-inħawi esterni fil-kampus ta' l-Università - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 395/2006. Xiri ta' vettura ġdida - Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 363/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' konkos *ready mix* għall-użu ġenerali u marittimu f'Malta lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Ottubru 2006.

CT 364/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Ottubru 2006.

CT 365/2006. Provvista ta' *phaco unit, cassette* u *custom pack* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Ottubru 2006.

CT 366/2006. Trasport ta' adulti b'diżabilità mid-dar għad-*day centres* u lura - Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Ottubru 2006.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 369/2006. Provvista ta' pilloli *olanzapine 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Ottubru 2006.

shop and finishing of common parts on Plot 10, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

CT 384/2006. Purchase of double cab pickup vans for the Manufacturing and Servicing Department (MSD) - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 385/2006. Upkeep and cleaning of the outside areas on the University campus - University of Malta. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

CT 395/2006. Purchase of new vehicle - Department of Contracts.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th November, 2006, for:

CT 363/2006. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on the 3rd October 2006.

CT 364/2006. Period contract for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on the 3rd October 2006.

CT 365/2006. Supply of phaco unit, cassette and custom pack - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th October 2006.

CT 366/2006. Transport for adults with disability from their homes to day centres and back - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th October 2006.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th December, 2006, for:

CT 369/2006. Supply of olanzapine 5mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 5th October 2006.

CT 370/2006. Provvista ta' pilloli *tetrabenazine 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Ottubru 2006.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 386/2006. Provvista ta' pilloli *selegiline 5mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Ottubru 2006.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 387/2006. Provvista ta' pilloli *levetiracetam 500mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2006.

CT 388/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *piperacillin* bit-*tozabactam* 4.5g – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2006.

CT 389/2006. Provvista ta' pilloli *levetiracetam 1g* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Ottubru 2006.

CT 377/2006. Bini ta' skola ġdida sekondarja f'Taż-Żokrija, il-Mosta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-14 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 394/2006. Provvista ta' pilloli *morphine sulphate S/R 60mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 390/2006. Provvista ta' servizz ta' trasport f'Malta għal studenti bi bżonnijiet speċjali matul is-sena skolastika 2006/2007 – Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Ottubru 2006.

CT 391/2006. Xiri ta' tlettax (13) -il vettura ġdida – Ministeru ta' l-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal

CT 370/2006. Supply of tetrabenazine 25mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 5th October 2006.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th December, 2006, for:

CT 386/2006. Supply of selegiline 5mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 13th October 2006.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th December, 2006, for:

CT 387/2006. Supply of levetiracetam 500mg tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th October 2006.

CT 388/2006. Supply of piperacillin with tozabactam 4.5g injections – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th October 2006.

CT 389/2006. Supply of levetiracetam 1g tablets - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 16th October 2006.

CT 377/2006. Construction of a new secondary school at Taż-Żokrija, Mosta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 14th December, 2006, for:

CT 394/2006. Supply of morphine sulphate S/R 60mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th December, 2006, for:

CT 390/2006. Provision of school transport for students with special needs in Malta during scholastic year 2006/2007 – Education Division. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th October 2006.

CT 391/2006. Purchase of thirteen (13) brand new vehicles – Ministry of Education. A fee of Lm20 will be charged for

kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Ottubru 2006.

CT 393/2006. Provvista ta' *fuel* lill-Kunsill Malti għall-iSport bejn Ottubru 2006 sa Mejju 2007 – Kunsill Malti għall-iSport. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-24 ta' Ottubru 2006.

CT 396/2006. Provvista ta' *risperidone syrup* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 397/2006. Provvista ta' kapsoli *levodopa 100mg plus benserazide 25mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 398/2006. Provvista ta' pilloli *bromazepam 3mg* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 399/2006. Provvista ta' injezzjonijiet *flupenthixol decanoate 100mg/ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 400/2006. Provvista ta' *gamma globulin 10g vials (Intratect) and 120 vials* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Diċembru, 2006, għal:

CT 401/2006. Provvista ta' pilloli *warfarin* 1mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 402/2006. Provvista ta' *iloprost 20mcg/ml solution for infusion* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 403/2006. Provvista ta' pilloli *doxazosin 1mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

CT 404/2006. Xogħlijiet ta' kisi mill-ġdid ta' wiċċ Triq il-Knisja, in-Nadur, Għawdex, Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 405/2006. Xogħlijiet tat-toroq fi Triq Gregorio Carafa u Triq ix-Xemmiex, in-Nadur, Għawdex, Ministeru għal Għawdex. Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 406/2006. Provvista ta' *calcium chewable 500mg tablets* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-9 ta' Jannar, 2007, għal:

CT 407/2006. Provvista ta' pilloli *isosorbide dinitrate 10mg tablets* – Diviżjoni tas-Saħħa.

each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th October 2006.

CT 393/2006. Supply of fuel to the Kunsill Malti għall-iSport between October 2006 till May 2007 – Kunsill Malti għall-iSport. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 24th October 2006.

CT 396/2006. Supply of risperidone syrup - Health Division.

CT 397/2006. Supply of levodopa 100mg plus benserazide 25mg capsules - Health Division.

CT 398/2006. Supply of bromazepam 3mg tablets - Health Division.

CT 399/2006. Supply of flupenthixol decanoate 100mg/ml injections - Health Division.

CT 400/2006. Supply of gamma globulin 10g vials (Intratect) and 120 vials - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st December, 2006, for:

CT 401/2006. Supply of warfarin 1mg tablets - Health Division.

CT 402/2006. Supply of iloprost 20mcg/ml solution for infusion - Health Division.

CT 403/2006. Supply of doxazosin 1mg tablets - Health Division.

CT 404/2006. Resurfacing works of Triq il-Knisja, Nadur, Gozo, Ministry for Gozo. A fee of Lm25 is to be charged for every copy of tender document.

CT 405/2006. Road works in Triq Gregorio Carafa and Triq ix-Xemmiex, Nadur, Gozo, Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 406/2006. Supply of calcium chewable 500mg tablets - Health Division.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 9th January, 2007, for:

CT 407/2006. Supply of isosorbide dinitrate 10mg tablets - Health Division.

*CT 408/2006. Provvista ta' *gamma globulin human for intravenous administration* – Diviżjoni tas-Saħħa.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-17 ta' Novembru, 2006

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 377/2006. Bini ta' skola ġdida sekondarja f'Taż-Żokrija, il-Mosta - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Diċembru 2006.

Is-17 ta' Novembru, 2006

*CT 408/2006. Supply of gamma globulin human for intravenous administration - Health Division.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

17th November, 2006

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

17th November, 2006

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 377/2006. Construction of a new secondary school at Taż-Żokrija, Mosta - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th December 2006.

17th November, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, 23 ta' Novembru, 2006.

Avviż Nru. 213. Bejgħ ta' Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tmintax il-Liri Maltin u ħamsa u sebgħin ċenteżmi (Lm18.75)fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fid-9 ta' Ġunju, 2021, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Antonio Schembri ta' l-10 ta' Ġunju, 1922, u s-sussegwenti assoluta proprjetá wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 17 u 17A Triq Għar il-Lembi, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq il-pjanta P.D.JO_39_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offrta. Dan it-*tender* hu soġġett għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 214. Bejgħ ta' Dirett Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erbat elef erba' mija u tnejn u ħamsin Liri Maltin (Lm4,452.00) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-21 ta' Ġunju, 2038, regolat skond żewġ kuntratti, datati 22 ta' Ġunju, 1988 u l-11 ta' Diċembru, 1991, it-tnejn fl-atti tan-Nutar Vincent Miceli, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tas-sit f'Ħal Kirkop, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_782. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 215. Għotja b'ċens temporanju għal perjodu ta' ħamsa u sittin (65) sena, ta' sit immarkat 'B' u x-xelter fis-sur, fix-Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, il-Furjana, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.302_2003_A. Din il-proprjetà hi soġġetta għal servitujiet eżistenti ta' terzi. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop ta' din il-konċessjoni enfitewtika.

Avviż Nru. 216. Kiri tal-ħanut vojt Nru. 14 Bieb il-Belt (Fażi II), Valletta, muri bl-aħmar u mmarkat *Tenement* 68626 fuq il-pjanti P.D.2006_549 u P.D.2006_549_1. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terżi.

Avviż Nru. 217. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 21 Triq il-Ħawħa, San Ġwann, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.135/81/26.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the tender box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 23rd November, 2006.

Advt. No. 213. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of eighteen Malta Liri and seventy five cents (Lm18.75) per annum, for the remaining period which expires on the 9th June, 2021, as per Deed in the acts of Notary Antonio Schrmbri dated 10th June, 1922, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No. 17 and 17A Triq Għar il-Lembi, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_39_2006. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 214. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four thousand four hundred and fifty two Malta Liri (Lm4,452.00) per annum, for the remaining period which expires on the 21st June, 2038, as per two deeds both in the acts of Notary Vincent Miceli dated 22nd June, 1988 and 11th December, 1991, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Kirkop, shown edged in red on plan P.D.2006_782. Tenders are to be accompanied by a Bid-Bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 215. Grant on temporary emphyteusis for a period of sixty five (65) years, of the site marked 'B' and the shelter within the bastion, at ix-Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, Floriana, as shown in red on plan P.D. 302_2003_A. This property is subject to existing third party servitudes. Tenders are to state purpose of this emphyteutical grant.

Advt. No. 216. Lease of the bare Shop No. 14 City Gate (Phaes II), Valletta, shown edged in red and marked Tenement 68626 on plans P.D.2006_549 and P.D.2006_549_1 . This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt.No. 217. Lease, tale quale, of Garage No. 21 Triq il-Ħawħa, San Ġwann, shown edged in red on plan L.D.135/81/26.

Avviż Nru. 218. Kiri tal-Fond Nru. 20 Qasam tad-Djar ta' Fuq tal-Blat, Ħal Qormi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 5_81_5_B. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, 30 ta' Novembru, 2006.

Avviż Nru. 219. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' sittax-il ċenteżmu (Lm0.16) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2063, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giorgio Pace tat-28 ta' Novembru, 1916, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit li jiġi bejn Triq il-Qortin u Triq il-Birwina, il-Mellieħa, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_31_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 220. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' Lira Maltija, wieħed u erbgħin ċenteżmi u disa' milleżmi (Lm1.41,9) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-4 ta' Frar, 1867 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tas-16 ta' Jannar, 1880, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 26, 26A, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_51_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 221. Bejgħ ta' sit fi Triq Kan. Dun Pietru Farrugia, il-Gudja, muri bl-aħmar u l-blu fuq pjanta P.D.JO_48_2005. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm5,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 222. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit quddiem Flat 1, Blokk Ċ, Bini tal-Gvern, Triq il-Ġdida, Ħal Luqa, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.62/81/1. Din il-kirja hi soġġetta għal servitù ta' terzi.

Avviż Nru. 223. Kiri *tale quale* tal-Garaxx Nru. 8 (qabel Nru. 23) Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.11/82/60.

Avviż Nru. 224. Kiri tal-Ħanut vojt Nru.8 (qabel Nri. 8 u 9) Triq Nofsinhar, Valletta, muri bl-aħmar fuq il-pjanti L.D.168/79 u L.D.168A/79.

Advt.No. 218. Lease of the Premises No. 20 fuq tal-Blat Housing Estate, Qormi, shown edged in red on plan P.D. 5_81_5_B. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the tender box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 30th November, 2006.

Advt. No. 219. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of sixteen cents (Lm0.16) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2063, as per Deed in the acts of Notary Giorgio Pace dated 28th November, 1916, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site between Triq il-Qortin and Triq il-Birwina, Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.JO_31_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 220. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one Maltese Lira, forty one cents and nine mills (Lm1.41,9) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 4th February, 1867 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 16th January, 1880, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 26, 26A, Triq Manwel Dimech, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_51_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 221. Sale of a site in Kan. Dun Pietru Farrugia Street, Gudja, shown in red and blue on plan P.D.JO_48_2005. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm5,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 222. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in front of Flat 1, Block C, Housing Estate, New Street, Luqa, shown edged in red on plan L.D.62/81/1. Lease is subject to third party servitudes.

Advt. No. 223. Lease, tale quale, of Garage No. 8 (formerly No. 23) Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.11/82/60.

Advt. No. 224. Lease of the bare Shop No. 8 (previously Nos. 8 and 9) South Street, Valletta, shown edged in red on plans L.D.168/79 and L.D.168A/79.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, 7 ta' Diċ-embru, 2006.

*Avviż Nru. 225. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ Liri Maltin, wieħed u erbgħin ċenteżmu u tliet milleżmi (Lm2.41,3) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-11 ta' Frar, 2046, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Salvatore Cauchi tat-12 ta' Frar, 1896, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nru. 50, Triq San Duminku,Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_11_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 226. Bejgħ ta' sit fi Triq Sant'Anton Abbati, il-Mosta, muri bl-aħmar u mmarkat 'A' fuq pjanta P.D. 87_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan is-sit hi soġġetta għal servitujiet ta' aċċess favur l-għelieqi adjaċenti.

*Avviż Nru. 227. Bejgħ ta' sit ħdejn id-Dar Nru. 8, Post il-Gladjoli, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 116/69. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 228. Kiri, minn sena għal sena, ta' sit, inkluż il-*pillbox* li hemm fih, fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar u mmarkat A fuq pjanta P.D.2005_135. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviż Nru. 229. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit fi Triq Marina, il-Kalkara, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.238/90/6.

*Avviż Nru. 230. Kiri *tale quale* ta' Garaxx/*Store* Nru. 1 taħt Binja Bighi, Triq l-Isptar Navali, il-Kalkara, muri bl-aħmar u mmarkat 1 fuq pjanta L.D.238/90/5.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the tender box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 7th December, 2006.

*Advt. No. 225. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two Malta Liri, forty one cents and three mills (Lm2.41,3) per annum, for the remaining period which expires on the 11th February, 2046, as per deed in the acts of Notary Salvatore Cauchi dated 12th February, 1896, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Premises No. 50 Saint Dominic Street, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_11_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 226. Sale of a site in Triq Sant'Anton Abbati, Mosta, shown edged in red and marked 'A' on plan P.D.87_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This site is subject to access servitudes in favour of adjacent fields.

*Advt. No. 227. Sale of a site adjacent to House No. 8 Post il-Gladjoli, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D.116/69. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

.

*Advt. No. 228. Lease, on a year to year basis, of a site, including the pillbox found therein, in the limits of Siġġiewi, shown edged in red and marked A on plan P.D.2005_135. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advt. No. 229. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site in Marina Street, Kalkara, shown edged in red on plan L.D.238/90/6.

*Advt. No. 230. Lease, tale quale, of Garage 1 (Store) under Binja Bighi, Triq l-Isptar Navali, Kalkara, shown edged in red and marked 1 on plan L.D.238/90/5.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

17th November, 2006

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Novembru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 92/2006. Provvista u konsenja ta' arbli u fanali tad-dawl dekorattivi għall-Proġett tal-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 51/2006. Provvista u konsenja ta' bozoz għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 52/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *air-conditioning unit* fid-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Novembru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 93/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' ġebel miksi għal xogħlijiet biex jintuża mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 53/2006. Tiswijiet fuq ħajt tal-ġebel ta' parapett fit-Telgħa tal-Kurċifiss, il-Furjana.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 94/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' basktijiet LDPE *polythene* degradabbli għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 21st November, 2006, for:-

Advt. No. 92/2006. Supply and delivery of decorative lamp posts and lanterns for Qrendi Village Core Project.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 51/2006. Supply and delivery of lamps for Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Quot. No. 52/2006. Supply and installation of an air-conditioning unit at the Construction and Maintenance Department, Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th November, 2006, for:-

Advt. No. 93/2006. Period contract for the supply of coated stone for repair works for use by the Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 is to be charged for the procurement of each tender document.

Quot. No. 53/2006. Repairs to masonry parapet wall at Crucifix Hill, Floriana.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each quotation document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th December, 2006, for:-

Advt. No. 94/2006. Period contract for the supply and delivery of degradable LDPE polythene bags for the Works Division and Services Division.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 95/2006. Provvista, konsenja u twaħħil ta' arbli tad-dawl dekorattivi f'Għar id-Dud, Tas-Sliema, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-17 ta' Novembru, 2006

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt. No. 95/2006. Supply, delivery and fixing of decorative lamp posts at Għar id-Dud, Sliema, Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

17th November, 2006

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500
- Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Diċembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:–

TD/Q/49/2006. *Cable warning tape*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

TD/Q/50/2006. *Double wound transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din il-kwotazzjoni.

Kategorija B - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000
- Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Novembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

P/T/PC/7/2006. Kuntratt perjodiku għat-tbattil ta' fosos

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500
- Closing at Marsa

Sealed quotations will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 6th December, 2006, for:–

TD/Q/49/2006. Cable warning tape

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this quotation document.

TD/Q/50/2006. Double wound transformers

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this quotation document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000
- Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd November, 2006, for:–

P/T/PC/7/2006. Period contract for emptying of cesspits

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/89/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *chain hoist* ta' l-elettriku

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Diċembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/T/61/2006. Provvista ta' *chart recorders*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

G/T/8/2006. Bejgħ ta' ċilindri tal-gass bħala skart

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Novembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/PC/71/2006. Kuntratt perjodiku għall-galvanizar *hot dip* ta' oġġetti tal-ħadid u l-azzar

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD//T/87/2006. Provvista ta' *PVC insulated copper cable*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Novembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/PC/67/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *fasteners*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO//T/PC2/72/2006. Kuntratt perjodiku għall-mili mill-ġdid ta' *fire extinguishers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/89/2006. Supply and installation of electrical chain hoist

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 6th December, 2006, for:–

GN/T/61/2006. Supply of chart recorders

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

G/T/8/2006. Sale of scrap gas cylinders

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd November, 2006, for:–

GN/MPS/T/PC/71/2006. Period contract for hot dip galvanising of iron and steel articles

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/87/2006. Supply of PVC insulated copper cable

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 29th November, 2006, for:–

GN/MPS/T/PC/67/2006. Period contract for the supply and delivery of fasteners

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/PC2/72/2006. Period contract for recharging of fire extinguishers

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/T/78/2006. Provvista ta' *alloy steel valves*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Diċembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS//T/PC/68/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal tal-*welding* u *joining*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Jannar, 2007, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*TD/T/97/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *Micro Wind Turbine 9Generating System.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15/EUR34.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija C - Stmati bejn Lm20,001 u *EU Threshold* (Lm180,900 VAT Eskluża)
- Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/64/2006. Tħaffir ta' spiera u kostruzzjoni ta' entratura - Sptar Ġdid D.C.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana
- Proċedura ta' 3 *Envelope*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/3/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *automated meauring systems* u *data acquisition recording system* biex ikejlu kontinwament l-emissjonijiet ta' gass u trabijiet fl-istazzjonijiet ta' l-enerġija ta' l-Enemalta.

GN/MPS/T/78/2006. Supply of alloy steel valves

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 6th December, 2006, for:–

GN/MPS/T/PC/68/2006. Period contract for the supply of welding and joining material

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 17th January, 2007, for:–

*TD/T/97/2006. Supply and installation of a Micro Wind Turbine Generating System.

A fee of Lm15/EUR34.94 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm180,900 Vat Exclusive)
- Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 28th November, 2006, for:–

TD/T/64/2006. Excavation of shaft and construction of access - New Hospital D.C.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above Lm250,000 - Closing at Contracts Department - Floriana
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th December, 2006, for:–

GN/DPS/T/3/2006. Supply and installation of automated measuring systems and data acquisition recording system for the continuous measuring of gaseous and particulate emissions at Enemalta power staions.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100/EUR232.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm8,000 (EUR 18,635) ma' kull offerta għall-offerta hawn fuq imsemmija.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Din hija biss *PRIOR INDICATIVE NOTICE* GĦAL KUNTRATT TA' PROVVISTA

Il-Korporazzjoni Enemalta preżentement hija l-uniku produttur u distributur ta' l-enerġija elettrika f'Malta. Sabiex tkompli taghti servizz sodisfaċenti lill-klijenti tagħha, l-Enemalta qed tippjana biex tixtri impjant ġdid li jiġġenera l-elettriku jew elettriku ġġenerat minn impjant ta' l-enerġija bbażat lokalment.

L-impjant għandu jkollu *output* ta' elettriku ta' madwar 100MW (għas-sajf) u għandu jkun ikkonnettjat mas-sistema ta' 132kV. L-impjant jista' jitqiegħed jew fil-*Power Station* ta' l-Enemalta f'Delimara jew f'post ieħor kif ikun propost mill-parti interessata, kemm-il darba jinkisbu l-permessi kollha mill-awtorità kompetenti.

L-impjant, il-kostruzzjoni u l-operat tiegħu, kunsiderazzjonijiet ta' saħħa u sigurtà, *fuel*, l-emissjonijiet kollha, disponiment ta' l-iskart u kull attività relatata għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni lokali kif ukoll mad-Direttivi ta' l-Ewropa.

L-akkwist għandu jsir skond il-proċedura nnegozjata kif muri fl-Avviż Legali 178 ta' l-2005 tal-Liġijiet ta' Malta, għal entijiet li jħaddmu s-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta.

Qed tiġi ppreparata *contract notice* għal dan il-proġett mill-Korporazzjoni Enemalta u għandha toħroġ sa tmiem l-2006. Il-*contract notice,* li għandha tinkludi kriterji għal kwalifikazzjoni u speċifikazzjonijiet tekniċi, għandha tistieden partijiet interessati biex jipproponu impjant xieraq u li jagħti valur għal flus li jinħarġu u li jkun skond il-kriterji ambjentali u ta' effiċjenza meħtieġa bl-aħjar proposti finanzjarji biex jiżgura servizz ta' min jorbot fuqu bi prezzijiet vantaġġjużi waqt li jissalvagwardja l-ambjent.

Għandu jinħareġ sommarju tal-*contract notice* fuq il-*website* tal-Korporazzjoni Enemalta waqt li dokument shiħ għandu jiġi pprovdut fuq ħlas ta' elf lira (Lm1,000)((2329.37 Euros) li ma jitħallsux lura.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn:

Is-Sur Francis Darmanin
Kap ta' l-Akkwisti
Korporazzjoni Enemalta
Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni
Xatt il-Knisja
Marsa HMR 01
Malta

A fee of Lm100/EUR232.94 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm8,000 (EUR 18,635) is to be submitted with offers for the above tender.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

This is ONLY A PRIOR INDICATIVE NOTICE FOR A SUPPLY CONTRACT

Enemalta Corporation is currently the only producer and distributor of electrical energy in Malta. In order to continue rendering a satisfactory service to its customers, Enemalta is planning to purchase a new generating plant or electricity generated from locally based power plant.

The plant shall have an electrical output of approximately 100MW (summer rating) and shall be connected to Enemalta's 132kV system. The plant may be located either at Enemalta's Delimara Power Station or in a different location as proposed by the interested party, provided that all permits are obtained from the competent authorities.

The plant, its construction and operation, health and safety considerations, fuel, all emissions, waste disposal and any related activities shall comply with local legislation as well as all European Directives.

Procurment shall be carried out according to the negotiated procedure as per Legal Notice 178 of 2005 of the Laws of Malta, for entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors.

A contract notice for this project is currently being prepared by Enemalta Corporation and is expected to be issued by the end of 2006. The contract notice, which shall include qualification criteria and technical specifications, shall invite interested parties to propose suitable and cost-effective plant that will meet the required enviromental and performance criteria with the best financial proposals to ensure a reliable service at advantageous prices whilst safeguarding the enviroment.

A summary of contract notice shall be issued on Enemalta Corporation's website whilst the full document shall be supplied against a non-refundable fee of Lm1,000 (2329.37 Euros).

Further information may be obtained from:

Mr Francis Darmanin
Head of Procurement
Enemalta Corporation
Central Administration Building
Church Wharf
Marsa HMR 01
Malta

Tel Nru: +356 22980738
Fax Nru +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt. wara li jitħallas id-dritt relevanti.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Is-17 ta' Novembru, 2006

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-20 ta' Frar, 2007, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. GN/DPS/8/2006. *Local Generating Capacity*

Il-Korporazzjoni Enemalta fi ħsiebha żżid l-*available generating capacity* stallata lokalment b'impjant ta' potenza addizzjonali kkumnikat man-*network* tagħha ta' l-elettriku. L-impjant għandu jkollu żewġ rekwiżiti importanti li għandhom ikunu:

1. Il-kapaċità netta ta' l-*output* kontinwu ta' potenza elettrika m'għandhiex tkun anqas minn 100MW fis-sajf.

2. L-impjant kollu offrut għandu jkun jiflaħ li jkun imħaddem kontinwament fuq *fossil fuels* likwidi bħala l-għejun prinċipali ta' enerġija.

Il-proċess ta' akkwist għandu jkun skond il-Proċedura Negozjata kif hemm fl-Avviż Legali 178 ta' l-2005 tal-liġijiet ta' Malta.

Il-kuntratt finali jingħata lill-offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament fost l-offerti teknikament u kontrattwalment kollha aċċettabbli.

Tel No: +356 22980738
Fax No: +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

Tenderers are to note that tenders/quotations forms may also be downloaded from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt. against payment of the relative fee.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

17th November, 2006

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

The Enemalta Corporation notifies that:

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up 10.00 a.m. of Tuesday, 20th February, 2007, for:

Advt. No. GN/DPS/8/2006. Local Generating Capacity

Enemalta Corporation intends to increase the locally installed available generating capacity with additional power plant connected to its electrical network. Two important requirements to be met by plant are:

1. The net continuous electrical power output capacity shall not be less than 100MW in summer.

2. All plant offered must be capable of being continuously operated on liquid fossil fuels as the main energy source.

The procurement process shall follow the Negotiated Procedure as per Legal Notice 178 of 2005 of the laws of Malta.

The final contract shall be awarded to the most economic advantageous bid among all technically and contractually acceptable offers.

Il-Korporazzjoni Enemalta se tikkunsidra d-diversi possibbiltajiet biex timplimenta l-proġett, e.g.

a) (Ibni u Ttrasferixxi) f'liema każ ir-riżultat tal-proċess se jkun *turnkey contract* għall-provvista u kostruzzjoni ta' l-impjant

b) (Ibni, Ippossjedi u Ħaddem) f'liema każ, ir-riżultat tal-proċess se jkun ftehim ta' *power purchase*.

Il-kandidati jistgħu jipprovdu alternattivi għal dawn l-għażliet, iżda l-iskop ta' l-akkwist għandu jintlaħaq.

Il-kandidati jistgħu jagħżlu fejn jallokaw l-impjant propost jew fil-post magħżul fil-*Power Station* ta' Delimara jew f'kull post ieħor adatt alternattiv barra miż-żewġ siti ta' *power station* tal-Korporazzjoni Enemalta soġġetti għall-permessi meħtieġa mill-awtoritajiet regolatorji.

L-impjant propost, il-kostruzzjoni u l-operat tiegħu, kunsiderazzjonijiet ta' saħħa u sigurtà, *fuel*, l-emissjonijiet kollha, rimi ta' skart u kull attivitajiet oħra relevanti għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni lokali kif ukoll mad-Direttivi Ewropej kollha.

Wieħed jista' jikseb aktar tagħrif fuq il-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt.

Hemm żewġ *addenda* ma' dan l-Avviż ta' Kuntratt. *Addendum* A jista' jinkiseb bla ħlas mill-*website* imsemmi u *Addendum* B jista' jinkiseb għal ħlas ta' Lm1,000 (2,329.37 euros).

Is-17 ta' Novembru, 2006

Enemalta Corporation shall consider various possibilities for project implementation e.g.

a) (Build and Transfer) in which case the result of the process shall be a turnkey contract for the supply and construction of the plant

b) (Build, Own and Operate) in which case, the result of the process shall be a power purchase agreement

Candidates may provide alternatives to these options, provided the scope of the procurement process is achieved.

The Candidates may choose to locate the proposed plant either at the designated site at Delimara Power Station or at any suitable alternative site outside Enemalta Corporation's two power station sites subject to the necessary permitting by the regulatory authorities.

The proposed plant, its construction and operation, health and safety considerations, fuel, all emissions, waste disposal and any other related activities shall comply with local legislation as well as all European Directives.

Additional information may be viewed at Enemalta website: www.enemalta.com.mt.

There are two addenda to this Contract Notice. Addendum A is available free of charge from the above website. Addendum B is available for a fee of Lm 1,000 (2,329.37 euros).

17th November, 2006

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Novembru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/86/2006. *Resilient type gate valves* 350mm u 500mm.

Avviż Nru. WSC/T/87/2006. Provvista ta' servizz ta' l-i*skips*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 27th November, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/86/2006. Resilient type gate valves 350mm and 500mm.

Advt. No. WSC/T/87/2006. Provision of skip service.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/85/2006. Kostruzzjoni u tlestija ta' *pressure rising main* fl-Imġarr, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (58.23 euros) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Diċembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/81/2006. Provvista u konsenja ta' *suction bowsers* ġodda.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 (58.24 euros) għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Diċembru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/88/2006. Żidiet u alterazzjonijiet fl-Uffiċċji tar-Reġjun tat-Tramuntana għall-*Waste Water Unit,* San Pawl il-Baħar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 (23.29 euros) għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 28th November, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/85/2006. Construction and completion of a pressure rising main in Mġarr, Gozo.

A fee of Lm25 (58.23 euros) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 12th December, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/81/2006. Supply and delivery of new suction bowsers.

A fee of Lm25 (58.24 euros) will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 15th December, 2006 for:-

*Advt. No. WSC/T/88/2006. Additions and alterations to the North Region Offices for Waste Water Unit, St. Paul's Bay.

A fee of Lm10 (23.29 euros) will be charged for each tender document.

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

17th November, 2006

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-28 ta' Novembru 2006, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 21/06. Kiri ta' *skips on wheels* magħluqin - Forzi Armati ta' Malta.

AFM Avviż Nru. 22/06. *Laundering* u llamtar ta' ġkieket ta' l-uniformi Nru. 3 - Forzi Armati ta' Malta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru 2006, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 23/06. Provvista ta' *Besson Tuba EEb* - Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Is-17 ta' Novembru, 2006

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 28th November 2006, for:–

AFM Advt. No. 21/06. Hiring of closed skips on wheels – Armed Forces of Malta.

AFM Advt. No. 22/06. Laundering and starching of jackets no. 3 dress – Armed Forces of Malta.

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Tuesday, 5th December 2006, for:–

AFM Advt. No. 23/06. Supply of Besson Tuba EEb – Armed Forces of Malta.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

17th November, 2006

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006, għal:–

Avviż Nru. 256. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm9,800 ma ji ġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 257. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 37, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm5,400 ma ji ġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 258. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Blokk B, Birkirkara, Tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm7,000 ma ji ġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 259. Bejgħ *tale quale* ta' *showroom,* Birkirkara, Tal-Ftieħ, Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm162,000 ma ji ġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 260. Bejgħ *tale quale* tal-ħanut Nru. 2, Bormla, Blokk 1, Triq il-Pellegrinaġġ. Dan it-trasferiment huwa

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 24th November, 2006, for:–

Advt. No. 256. Sale tale quale of premises No. 15, Birzebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm9,800 will not be considered.

Advt. No. 257. Sale tale quale of premises No. 37, Birzebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 258. Sale tale quale of premises No. 8, under Blocks A and B, Birkirkara, (Tal-Ftieh), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm7,000 will not be considered.

Advt. No. 259. Sale tale quale of showroom Birkirkara, (Tal-Ftieh), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm162,000 will not be considered.

Advt. No. 260. Sale tale quale of Shop No. 2, Cospicua, Block 1, Triq il-Pellegrinaġġ. This transfer is subject to the

soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm18,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 261. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 8, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,200 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 262. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 15, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 263. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 13, Marsaxlokk, Binja Ħal Ġwieni, Triq Axtart. Offerti taħt Lm4,600 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 264. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 9, l-Imqabba, Binja Ħarriġiet, Triq il-Barrieri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġet għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 265. Bejgħ *tale quale* ta' l-uffiċċju Nru. 1, l-Imsida, Entratura 62, Triq il-Wied. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm33,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 266. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 43, Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 267. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 21, Pembroke, Blokk 6, Sit A, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 268. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 38, Pembroke, Blokk 3, Sit B, Triq Pietro Darmenia. Offerti taħt Lm5,900 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 269. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 5, Pembroke, Sit Ċ, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. Dan

rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettesċflats as provided by law. Offers below Lm18,500 will not be considered.

Advt. No. 261. Sale tale quale of premises No. 8, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm6,200 will not be considered.

Advt. No. 262. Sale tale quale of premises No. 15, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 will not be considered.

Advt. No. 263. Sale tale quale of premises No. 13, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm4,600 will not be considered.

Advt. No. 264. Sale tale quale of premises No. 9, under Binja Harrigiet, Mqabba, Triq il-Barrieri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,200 will not be considered.

Advt. No. 265. Sale tale quale of Office No. 1, Entrance 62, Msida, Triq il-Wied. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm33,000 will not be considered.

Advt. No. 266. Sale tale quale of premises No. 43, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,800 will not be considered.

Advt. No. 267. Sale tale quale of premises No. 21, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm 5,800 will not be considered.

Advt. No. 268. Sale tale quale of premises No. 38, Site B, Pembroke, under Block 3, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Offers below Lm5,900 will not be considered.

Advt. No. 269. Sale tale quale of premises No. 5, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon with Triq Burma. This

it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 270. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 57, Pemrboke, Sit D, Triq Salvatore Castaldi. Offerti taħt Lm5,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 271. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 11, Pemrboke, Sit F, Triq Normandija. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 272. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 1, f'*basement level,* 21st September 1964 Apartments, Sta. Lu-ċija, Triq il-Prinjoli. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm8,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 273. Bejgħ *tale quale* tal-fond Nru. 2, Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt Lm5,200 ma jigux ikkunsidrati.

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-17 ta' Novembru, 2006

transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Advt. No. 270. Sale tale quale of premises No. 57, Site D, Pembroke, Triq Salvatore Castaldi. Offers below Lm5,800 will not be considered.

Advt. No. 271. Sale tale quale of premises No. 11, Site F, Pembroke, Triq Normandija. Offers below Lm5,400 will not be considered.

Advt. No. 272. Sale tale quale of premises No. 1, at Basement Level, 21st September 1964 Apartments, Sta. Luċ ija, Triq il-Prinjoli. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm8,800 will not be considered.

Advt. No. 273. Sale tale quale of a premises No. 2, under Block C, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below Lm5,200 will not be considered.

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

17th November, 2006

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Dawn l-avviżi li ġejjin ġew irtirati:

Avviż Nru. RD87/06. Provvista ta' sinjali fit-toroq - Naħa tat-Tramuntana.

Avviż Nru. RD88/06. Provvista ta' sinjali fit-toroq - Naħa tan-Nofsinhar.

Avviż Nru. RD89/06. Provvista ta' sinjali fit-toroq - Naħa tal-Lvant.

Avviż Nru. RD90/06. Provvista ta' sinjali fit-toroq - Naħa tal-Punent.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD 102/06. Kostruzzjoni ta' parti minn Triq San Pawl, l-Imġarr.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

The following tenders are being withrawn:-

Advt. No. RD87/06. Provision of road signage - North Area.

Advt. No. RD88/06. Provision of road signage - South Area.

Advt. No. RD89/06. Provision of road signage - East Area.

Advt. No. RD90/06. Provision of road signage - West Area.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Friday, 24th November, 2006 for:-

Advt. No. RD 102/06.Construction of part of Triq San Pawl, Mġarr.

Avviż Nru. RD 103/06. Kostruzzjoni ta' parti minn Triq Dun Karm Azzopardi u parti minn Triq l-Irdum, Ħad-Dingli.

Avviż Nru. RD 104/06. Kostruzzjoni ta' triq ġdida fi Triq Bir Rikka, Marsaxlokk.

Avviż Nru. RD 105/06. Kostruzzjoni ta' Triq San Franġisk ta' Assisi, Baħar iċ-Ċagħaq.

Avviż Nru. RD 106/06. Kostruzzjoni ta' Triq San Alwiġi, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. RD 107/06. Kostruzzjoni ta' Triq it-Tfief, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. RD 108/06. Xogħlijiet tat-toroq f'parti minn Dawret it-Torri, Santa Luċija.

Avviż Nru. RD 109/06. Kostruzzjoni ta' parti minn Triq Alessio Erardi, Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. RD 110/06. Kostruzzjoni ta' parti minn Triq Bieb is-Sultan, Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. RD 110/06. Kostruzzjoni ta' Triq Triq l-Għeneb, Ħaż-Żebbuġ.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Diċembru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta (ADT) ***Network Infrastructure Directorate,*** **Triq Agius De Soldanis, Santa Venera, jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess magħluqin għal:-**

Avviż Nru. RD 112/06. Kuntratt perjodiku għal xogħlijiet ta' toroq 2006-2008.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Advt. No. RD 103/06. Construction of part of Triq Dun Karm Azzopardi and part of Triq l-Irdum, Dingli.

Advt. No. RD 104/06. Construction of new street in Triq Bir Rikka, Marsaxlokk.

Advt. No. RD 105/06. Construction of Triq San Franġisk ta' Assisi, Baħar iċ-Ċagħaq.

Advt. No. RD 106/06. Construction of Triq San Alwiġi, Paola.

Advt. No. RD 107/06. Construction of Triq it-Tfief, Paola.

Advt. No. RD 108/06. Road works in part of Dawret it-Torri, Santa Luċija.

Advt. No. RD 109/06. Construction of part of Triq Alessio Erardi, Żabbar.

Advt. No. RD 110/06. Construction of part of Triq Bieb is-Sultan, Żabbar.

Advt. No. RD 111/06. Construction of Triq l-Għeneb, Żebbuġ.

Sealed expressions of interest will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Network Infrastructure Directorate, Triq Agius De Soldanis, Santa Venera, up to 10.00 a.m. of Friday, 1st December, 2006 for:-

Advt. No. RD 112/06.Period contract for road works 2006-2008.

Forms of tender documents may be obtained from the Malta Transport Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

17th November, 2006

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Novembru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/016/2006. Kuntratt perjodiku għat-tqattigħ ta' saqqijiet.

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Tuesday, 21st November, 2006, for:–

Advt. No. WSM/016/2006. Period contract for the shredding of mattresses.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Diċembru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija l-Antika, Santa Venera, għal:–

*Avviż Nru. WSM/017/2006. Kuntratt perjodiku għat-tagħbija, ġarr u ħażna ta' kompost mhux maħdum mill-Impjant għat-Trattament ta' l-Iskart f'Sant' Antnin immexxi mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandju jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviż Nru. WSM/018/2006. Kuntratt perjodiku għall-ġarr ta' skart, materjal ta' skart u materjal imqatta' mill-Impjant ta' Sant' Antnin immexxi u mħaddem mill-WasteServ Malta Ltd.

Għandju jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

*Avviżi li qed jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offeri jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċji tal-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Is-17 ta' Novembru, 2006

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Thursday, 7th December, 2006, for:–

*Advt. No. WSM/017/2006. Period contract for the loading, transporting and stockpiling of raw compost to and from the Sant' Antnin Waste Treatment Plant operated by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/018/2006. Period contract for the transport of rejects, waste material and shredded material from the Sant' Antnin Waste Treatment Plant managed and operated by WasteServ Malta Ltd.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained together with any further information required from the offices of WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera on any working day between 9.00 a.m. and noon.

17th November, 2006

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

L-Assistent Direttur, Servizzi Korporattivi, Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m (ħin ta' Malta) ta' nhar Tnejn, il-11 ta' Diċembru, 2006, fil-kaxxa tal-proposti fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

RFP MITI 276/2006. Stħarriġ fuq l-użu ta' ICT mill-familji Maltin.

Kopja ta' l-RFP tista' titniżżel mill-*website* www.miti.gov.mt

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MINISTRY FOR INVESTMENT , INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Assistant Director, Corporate Services, Ministry for Investment, Industry and Information Technology, notifies that:-

Sealed requests for proposals will be received in the RFP box at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, up to 10.00 a.m. (Malta time) of Monday, 11th December, 2006, for:-

RFP MITI 276/2006. Surveys on the use of ICT in Maltese households.

A copy of the RFP can be downloaded from the website www.miti.gov.mt

Late submissions will not be considered.

17th November, 2006

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOGIJA

Il-Prinċipal tal-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi jintlaqgħu offerti mingħand partijiet interessati għal:

Avviż. Nru. MCAST T. 23/06. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' Servizzi Mekkaniċi fil-*Prayer Room* ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 24/06. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' Servizzi Elettriċi u ta' Vultaġġ Baxx fil-*Prayer Room* ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 25/06. Provvista u twaħħil ta' art bil-*Parquet* fil-*Prayer Room* ta' l-MCAST, Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta, li tista' tinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fl-indirizz ta' hawn taħt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sa l-4.00 p.m.

Id-dokumenti ta' l-offerta għandhom jintefgħu fil-kaxxa apposta mhux aktar tard mis-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006.

Offerti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that offers from interested parties will be received for:

Advt. No. MCAST T. 23/06. Supply, installation and commissioning of Mechanical Services at the MCAST Prayer Room, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 24/06. Supply, installation and commissioning of Electrical and Low Voltage Services at the MCAST Prayer Room, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 25/06. Supply and installation of Parquet Flooring at the MCAST Prayer Room, Corradino, Paola.

A fee of Lm15 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the address below from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m to 4.00 p.m.

The tender documents should be deposited in the appropriate tender box by not later than Friday 24th November 2006 at 2.00 p.m.

Late offers will not be accepted. The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

17th November, 2006

MINISTERU TAL-FAMILJA U SOLIDARJETÀ SOĊJALI

Id-Direttur tas-Servizzi Korporattivi fi ħdan il-Ministeru tal-Familja u Solidarjetà Soċjali jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006 jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment, li tinsab fis-Sular ta' Fuq (ħdejn kamra 417) fi 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, għal:-

Avviż Nru. 5/2006. Provvista u konsenja ta' *sleeping bags*.

Id-data ta' l-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta l-14 ta' Novembru, 2006.

Dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mis-Segretarjat, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, Kamra 416 (Ir-Raba' Sular), Ministeru tal-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta waqt il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MINISTRY FOR THE FAMILY AND SOCIAL SOLIDARITY

The Director of Corporate Services within the Ministry for the Family and Social Solidarity notifies that sealed tender documents will be received in the Tender Box of the Department, situated at the Top Floor (near Room 417) at 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, up to 10.00 a.m. on Friday, 24th November, 2006, for:-

Advt. No. 5/2006. Supply and delivery of sleeping bags.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday 14th November, 2006.

Tender documents may be collected from The Secretariat, Department of Corporate Services, Room 416 (Fourth Floor), Ministry for the Family and Social Solidarity, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, during normal office hours.

17th November, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupd fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, Għawdex jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 47/2006 ippubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern ta' l-14 ta' Novembru, 2006 ġie mħassar.

Avviż Nru. WB 48/2006. Xogħol ta' twessigħ fi Triq il-Marga, ix-Xagħra, Għawdex.

Għandu jithallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, Gozo by not later than 10.00 a.m. of Friday, 24th November 2006 for:-

Advt. No. WB 47/2006 published in Government Gazette dated 14th November, 2006 has been cancelled.

Advt. No. WB 48/2006. Widening of Triq il-Marga, Xagħra, Gozo.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be made on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

17th November, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Novembru, 2006 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewti-ċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 2711. *Terlipressin 1mg injections.*
Kwot. PFI Nru. 2712. *Ursodeoxycholic acid suspension.*
Kwot. PFI Nru. 2713. *Bedford double thickness stalls 7.5cm/8.75cm.*
Kwot. PFI Nru. 2714. *Sulpiride 25mg/5ml x 200ml syrup.*
Kwot. PFI Nru. 2715. *Knee stockings anti embolism, medium, large, extra large.*
Kwot. PFI Nru. 2716. *Thigh anti embolism stockings, small - size 4.*
Kwot. PFI Nru. 2717. *Metyrapone 250mg capsules.*
Kwot. PFI Nru. 2718. *Praziquantel 500mg - 600mg tablets.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-17 ta' Novembru, 2006

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 24th November 2006, for:-

Quot. PFI No. 2711. Terlipressin 1mg injections.
Quot. PFI No. 2712. Ursodeoxycholic acid suspension.
Quot. PFI No. 2713. Bedford double thickness stalls 7.5cm/8.75cm.
Quot. PFI No. 2714. Sulpiride 25mg/5ml x 200ml syrup.
Quot. PFI No. 2715. Knee stockings anti embolism, medium, large, extra large.
Quot. PFI No. 2716. Thigh anti embolism stockings, small - size 4.
Quot. PFI No. 2717. Metyrapone 250mg capsules.
Quot. PFI No. 2718. Praziquantel 500mg - 600mg tablets.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

17th November, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-7 ta' Diċembru, 2006, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0731. *Injections and puncture cannulae.*
Kwot. Nru. E0732. *Disposable microtome blades.*
Kwot. Nru. E0733. *Immuno antibodies for muscle staining.*
Kwot. Nru. E0734. *Plasma transfer packs.*
Kwot. Nru. E0735. *Goniolens for glaucoma clinic.*
Kwot. Nru. E0736. *3.5mm cortex screws.*
Kwot. Nru. E0737. *4.5mm cortex screws.*
Kwot. Nru. E0738. *Monofilament polypropylene G5/0 on 13mm.*
Kwot. Nru. E0739. *22mm, catheter mount.*
Kwot. Nru. E0740. *Monofilament polypropylene G6/0 on 13mm.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-17 ta' Novembru, 2006

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 7th December, 2006, for:-

Quot. No. E0731. Injections and puncture cannulae.
Quot. No. E0732. Disposable microtome blades.
Quot. No. E0733. Immuno antibodies for muscle staining.
Quot. No. E0734. Plasma transfer packs.
Quot. No. E0735. Goniolens for glaucoma clinic.
Quot. No. E0736. 3.5mm cortex screws.
Quot. No. E0737. 4.5mm cortex screws.
Quot. No. E0738. Monofilament polypropylene G5/0 on 13mm.
Quot. No. E0739. 22mm, catheter mount.
Quot. No. E0740. Monofilament polypropylene G6/0 on 13mm.

All quotations listed above can be downloaded from:

http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

17th November, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-18 ta' Diċembru, 2006 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 780/06. *Procarbazine hydrochloride 50mg capsules.*
Avviż Nru. MST 781/06. *Polyvalent pneumococcal vaccine.*
Avviż Nru. MST 782/06. *Hepatitis B immunoglobulin.*
Avviż Nru. MST 783/06. *Lignocaine hydrochloride 100mg injections.*
Avviż Nru. MST 784/06. *Radioactive thallium T1-201 (Thallous Chloride) 2mCi vials.*
Avviż Nru. MST 785/06. Ilma għall-*injections x 10ml.*
Avviż Nru. MST 786/06. *Heparin sodium 20,000 units injections.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 18th December, 2006, for the supply of:-

Advt. No. MST 780/06. Procarbazine hydrochloride 50mg capsules.
Advt. No. MST 781/06. Polyvalent pneumococcal vaccine.

Advt. No. MST 782/06. Hepatitis B immunoglobulin.
Advt. No. MST 783/06. Lignocaine hydrochloride 100mg injections.
Advt. No. MST 784/06. Radioactive thallium T1-201 (Thallous Chloride) 2mCi vials.
Advt. No. MST 785/06. Water for injections x 10ml.
Advt. No. MST 786/06. Heparin sodium 20,000 units injections.

Avviż Nru. MST 787/06. *Adrenaline 1 in 1000 injections.*

Avviż Nru. MST 788/06. *Nelaton catheters, size 8ch.*

Avviż Nru. MST 789/06. *Administration sets* tad-demm għall-kbar.

Avviż Nru. MST 790/06. *Sterile wound closure strips, 6mm x 75mm.*

Avviż Nru. MST 791/06. *Items for IL 1306 - Buffer 7.384pH.*

Avviż Nru. MST 792/06. *Cuffed tracheostomy tubes, size 8.0.*

Avviż Nru. MST 793/06. *CSF ventricular catheters.*

Avviż Nru. EXMST 419/06. *Intraconazole solution.*

Avviż Nru. EXMST 457/06. *Flucytosine 2.5g infusion.*

Avviż Nru. EXMST 431/06. *Aspirin 300mg dispersible tablets.*

Avviż Nru. EXMST 579/06. *Amphotericin 50mg injections.*

Avviż Nru. EXMST 570/06. *Amoxycillin 250mg injections.*

Avviż Nru. EXMST343/06. *Diclofenac sodium 12.5mg suppositories.*

Avviż Nru. EXMST452/06. *Distigmine bromide 5mg tablets.*

Avviż Nru. EXMST 469/06. *Erythromycin oral suspension.*

Avviż Nru. EXMST 465/06. *Cephalexin oral suspension.*

Avviż Nru. EXMST 455/06. *Pentamidine 300mg injections.*

Avviż Nru. EXMST434/06. *Rifampicin 600mg injections.*

Avviż Nru. EXMST 428/06. *Tetracycline hydrochloride 250mg capsules.*

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Advt. No. MST 787/06. Adrenaline 1 in 1000 injections.

Advt. No. MST 788/06. Nelaton catheters, size 8ch.

Advt. No. MST 789/06. Blood administration sets adult.

Advt. No. MST 790/06. Sterile wound closure strips, 6mm x 75mm.

Advt. No. MST 791/06. Items for IL 1306 - Buffer 7.384pH.

Advt. No. MST 792/06. Cuffed tracheostomy tubes, size 8.0.

Advt. No. MST 793/06. CSF ventricular catheters.

Advt. No. EXMST 419/06. Intraconazole solution.

Advt. No. EXMST 457/06. Flucytosine 2.5g infusion.

Advt. No. EXMST 431/06. Aspirin 300mg dispersible tablets.

Advt. No. EXMST 579/06. Amphotericin 50mg injections.

Advt. No. EXMST 570/06. Amoxycillin 250mg injections.

Advt. No. EXMST343/06. Diclofenac sodium 12.5mg suppositories.

Advt. No. EXMST452/06. Distigmine bromide 5mg tablets.

Advt. No. EXMST 469/06. Erythromycin oral suspension.

Advt. No. EXMST 465/06. Cephalexin oral suspension.

Advt. No. EXMST 455/06. Pentamidine 300mg injections.

Advt. No. EXMST434/06. Rifampicin 600mg injections.

Advt. No. EXMST428/06. Tetracycline hydrochloride 250mg capsules.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

17th November, 2006

IL-KUNSILL MALTI GĦALL-KULTURA U L-ARTI

Il-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti jgħarraf illi sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Diċembru, 2006 jilqa' offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill f''Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta għal:

(a) Kiri u stallazzjoni ta' sistema ta' dawl
(b) Kiri u stallazzjoni ta' sistema ta' *sound*
(ċ) Arranġamenti tal-fjuri
(d) Servizz ta' ġarr ta' materjal

għall-Kunċert ta' l-Epifanija li se jsir fis-7 ta' Jannar 2007 ġewwa s-Sala tal-Gran Kunsill, Il-Palazz, Valletta.

THE MALTA COUNCIL FOR CULTURE AND THE ARTS

The Malta Council for Culture and the Arts notifies that up to 10.00 a.m. of Friday, 1st December, 2006 separate sealed tenders will be received in the tender box of the Council at 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta for:

(a) Hiring and installation of light equipment
(b) Hiring and installation of sound equipment
(c) Flower arrangements
(d) Transportation of heavy material

for the Epiphany Concert on the 7th January 2007 at the Grand Council Chamber, The Palace, Valletta.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Malti għall-Kultura u l-Arti, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta waqt il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Forms of tender may be obtained from the Malta Council for Culture and the Arts, 'Casa Gaspe', 230, Triq ir-Repubblika, Valletta during normal office hours.

17th November, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Diċembru, 2006, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. Q4 - 06. Provvista, konsenja u stallazzjoni ta' *photocopier* tal-kulur waħda.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Uffiċċju ta' l-*Assistant Heads*, fil-Junior Lyceum tal-Bniet Margaret Mortimer f'Santa Luċija, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fl-entratura prinċipali, fil-Junior Lyceum tal-Bniet Margaret Mortimer, Santa Luċija.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon on Friday, 15th December, 2006, for:-

Quot. No. Q4 - 06. Supply, delivery and imstallation of one colour photocopier.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Assistant Heads' Office at Margaret Mortimer Girls' Junior Lyceum Santa Lucia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Quotation Box, located at the Main Entrance, Margaret Mortimer Girls Junior Lyceum, Santa Lucia.

17th November, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar it-Tnejn, l-4 ta' Diċembru, 2006, it-Taqsima ta' l-Akkwisti u Ftehimiet Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/11130SA. *ITA Work Programme 2007 Project Manager*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sal-1 ta' Diċembru, 2006, mingħand Ms Sophie Altan, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Speċjali, bl-indirizz elettroniku:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.3234/3619, *fax* ++32 2 729.9142.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Monday, 4th December, 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/11130SA. ITA Work Programme 2007 Project Manager.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 1st December, 2006, from Ms Sophie Altan, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

sophie.altan@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.3234/3619, fax ++32 2 729.9142.

17th November, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sat-3.00 p.m. (ħin lokali Brussell) ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Diċembru, 2006, it-Taqsima ta' l-Akkwisti u Ftehimiet Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/11111AD. *The CFMU Flight Object Server Study.*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sal-1 ta' Diċembru, 2006, mingħand Ms Anca Dragomir, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Spe-ċjali, bl-indirizz elettroniku:

anca.dragomir@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.3228, *fax* ++32 2 729.9142.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to 3.00 p.m. (local Brussels time) of Friday, 8th December 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/11111AD. The CFMU Flight Object Server Study.

Forms of tender and further information may be obtained up to the 1st December, 2006, from Ms Anca Dragomir, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

anca.dragomir@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.3228, fax ++32 2 729.9142.

17th November, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sat-3.00 p.m. (ħin lokali Brussell) ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Novembru, 2006, it-Taqsima ta' l-Akkwisi u Ftehimiet Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/18129AD. *ODS Toolbox/EONS programmer(s).*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sat-23 ta' Novembru, 2006, mingħand Ms Anca Dragomir, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Spe-ċjali, bl-indirizz elettroniku:

anca.dragomir@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.3228, *fax* ++32 2 729.9142.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to 3.00 p.m. (local Brussels time) of Wednesday, 29th November 2006, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/18129AD. ODS Toolbox/EONS programmer(s).

Forms of tender and further information may be obtained up to the 23rd November, 2006, from Ms Anca Dragomir, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

anca.dragomir@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.3228, fax ++32 2 729.9142.

17th November, 2006

ORGANIZZAZZJONI TA' L-EUROCONTROL

L-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tgħarraf illi:-

Sa nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Jannar, 2007, it-Taqsima ta' l-Akkwisti u Ftehimiet Speċjali ta' l-Organizzazzjoni ta' l-Eurocontrol tilqa' offerti għal:–

Avviż Nru. AO6/11116CG. *Integration of WAM and ADS-C in ARTAS.*

EUROCONTROL ORGANISATION

The Eurocontrol Organisation notifies that:-

Up to Friday, 5th January, 2007, the Procurement and Special Agreements Section of the Eurocontrol Organisation receives offers for:–

Advt. No. AO6/11116CG. Integration of WAM and ADS-C in ARTAS.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu sas-27 ta' Diċembru 2006, mingħand Ms Chiara Giamboi, Taqsima tal-*Procurement* u Arranġamenti Spe-ċjali, bl-indirizz elettroniku:

chiara.giamboi@eurocontrol.int, Tel. Nru. ++322 729.4626, *fax* ++32 2 729.9142.

Is-17 ta' Novembru, 2006

Forms of tender and further information may be obtained up to the 27th December 2006, from Ms Chiara Giamboi, Procurement and Special Agreements Section, e-mail address:

chiara.giamboi@eurocontrol.int, Tel. No. ++322 729.4626, fax ++32 2 729.9142.

17th November, 2006

FONDAZZJONI GĦALL-ISKEJJEL TA' GĦADA

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-11 ta' Diċembru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. FTS 80-06. Provvista u konsenja ta' għamara għall-librerija fl-Iskola Sekondarja Ogħla Giovanni Curmi, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 ma' kull dokument ta' l-offerta.

Kopji tad-dokumenti relevanti jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji tal-Fondazzjoni, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. Nru. 21387664, *Fax* Nru. 21387660) fil-ġranet tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerti għandhom jiġu depożitati fil-kaxxa ta' l-offerti fl-uffiċċji tal-Fondazzjoni fl-indirizz imsemmi hawn fuq.

Il-Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada tgħarraf illi l-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar ta' l-offerti fil-ħin u d-dati speċifikati hawn fuq.

Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jaraw illi skond it-termini ta' Parti II u Klawsola 20 tar-Regolamenti ta' l-2005 (A.L. 177 ta' l-2005) dwar Kuntratti Pubbliċi, l-għoti ta' l-Offerti Dipartimentali magħmula mill-Fondazzjoni għandhom jiġu ppubblikati fin-*notice-board* (Notifika ta' Intenzjoni ta' Għoti ta' Offerti Dipartimentali).

Kull min jagħmel offerta u jista' jħossu urtat b'rakkomandazzjoni bħal din għandu jissottometti ilment uffiċjali fi żmien tlett ijiem tax-xogħol (sa nofsinhar), skond il-klawsola relevanti msemmija fir-Regolamenti ta' hawn fuq.

Jinżamm id-dritt li tiġi rifjutata l-aħjar jew l-offerti kollha, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Is-17 ta' Novembru, 2006

FOUNDATION FOR TOMORROW'S SCHOOLS

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Monday, 11th December, 2006, for:-

Advt. No. FTS 80-06. Supply and delivery of library furniture to Giovanni Curmi Higher Secondary School, Naxxar.

A fee of Lm10 is to be effected on collection of the tender document.

Copies of the relevant documents may be obtained from the Foundation's offices, Triq Sir Adrian Dingli, Pembroke, (Tel. No. 21387664, Fax No. 21387660), on working days between 8.30 a.m. and noon.

Tenders must be deposited in the tender box at the Foundation's offices at the above mentioned address.

The Foundation for Tomorrow's Schools notifies that the general public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

All tenderers should note that as in terms of Part II and Clause 20 of the Public Contracts Regulations 2005 (L.N. 177 of 2005), the award of the Departmental Tenders made by the Foundation will be published in the notice-board (Notice of Intent of Award of Departmental Tenders).

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint within three working days (till noon), as per the relevant clause mentioned in the above Regulations.

The right is reserved to refuse the best or all offers, even the most advantageous.

17th November, 2006

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U TAĦRIĠ

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ (ETC) tilqa' offerti għall-Offerta ta' Kampanja ta' Pubbliċità ESF 31/05/06, taħt il-programm ta' Skemi ta' Xogħol u Taħriġ ESF 31 kif speċifikat fid-dokument ta' l-offerta tagħha. Organizzazzjonijiet interessati huma mitluba jiġbru dokument ta' l-offerta mill-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Far.

L-offerti għandhom ikunu f'*envelope* magħluq u indirizzat lill-Uffiċjal Kap Eżekuttiv, Korporazzjoni tax-Xogħol u Taħriġ, Ħal Far. Għandhom ikunu mmarkati bil-*code* u t-titolu ta' l-offerta kif imsemmi hawn fuq. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni f'Ħal Far mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Diċembru, 2006.

L-isem ta' l-applikant għandu jiġi indikat fuq l-envelop.

Il-Korporazzjoni żżomm id-dritt li taċċetta jew tirrifjuta l-offerti kollha jew kwalunkwe offerta jew partijiet minnha.

Is-17 ta' Novembru, 2006

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

The Employment and Training Corporation (ETC) is receiving tenders for the ESF 31/05/06 Publicity Campaign Tender, under the ESF 31 Employment and Training Schemes programme, as specified in its tender document. Interested organisations are invited to collect a tender document from the Corporation's Head Office in Ħal Far.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Chief Executive Officer, Employment and Training Corporation, Ħal Far. They should be marked with the tender code and title as stated above. Tenders are to be deposited in the Tender Box at the Corporation's Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. of Friday, 15th December, 2006.

The applicants's name is to be indicated on the envelope.

The Corporation reserves the right to accept or refuse, in part or in whole, any or all of the tenders submitted.

17th November, 2006

Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004 - 2006
Proġett Parzjalment Finanzjat mill-Unjoni Ewropea, Fond Soċjali ta' l-Unjoni Ewropea
Rata ta' Ko-Finanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
Structural Funds Programme for Malta 2004 - 2006
Project Part Financed by the European Union, European Union Social Fund
Co-Financing Rate: 75% European Union, 25% Malta Government

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali Siġġiewi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Novembru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. LCS99/06. Kontrollur tax-xogħlijiet.

Id-dokumenti ta' l-offerti jinġabru mill-uffiċċju tal-Kunsill, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' Lm15.

L-offerti jinfetħu fil-pubbliku fid-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża. L-offerti kkonsenjati wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Is-17 ta' Novembru, 2006

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

The Siġġiewi Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the Council's tender box up to noon of Monday, 27th November 2006, for:-

Advt. No. LCS99/06. Supervisor of works.

Tender documents may be collected from the Council's office from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm15.

Tenders submitted will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous offer. Late tenders will not be accepted.

17th November, 2006

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, il-15 ta' Diċembru 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata apposta PAV-17-06 jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. PAV-17-06. Xogħlijiet ta' pavimentar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Diċembru 2006, fil-kaxxa apposta fl-uffiċċju tal-Kunsill jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. XMS-17-06. Provvista u stallazzjoni ta' dekorazzjonijiet tad-dawl tal-Milied fir-*roundabout* f'Wesgħa Kunsill ta' l-Ewropa u r-*roundabout* f'salib it-toroq bejn Vjal Kottoner u Triq Cospicua għall-perjodu bejn it-13 ta' Diċ-embru 2006 u s-6 ta' Jannar 2007.

Il-kwotazzjoni għandha tinkludi l-applikazzjonijiet kollha neċessarji għall-provvista ta' l-elettriku fuq il-post u permessi oħra neċessarji meħtieġa bil-liġi. Il-konsum jitħallas separatament mill-Kunsill Lokali Fgura.

Is-17 ta' Novembru, 2006

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received in the appropriately marked tender box PAV-17-06 by not later than noon of Friday, 15th December 2006, for:-

Advt. No. PAV-17-06. Pavement works.

A fee of Lm20 is to be paid for each copy of tender document.

Sealed quotations will be received in the appropriate box at the Council's office by not later than noon of Friday, 1st December 2006, for:-

Quot. No. XMS-17-06. Provision and installation of Christmas lighting decorations at roundabout in Wesgħa Kunsill ta' l-Ewropa and roundabout at intersection between Vjal Kottoner and Triq Cospicua for the period between 13th December 2006 and 6th January 2007.

Quotation is to include all applications necessary for the provision of electrical supply on site and any other permits required by law. Consumption will be paid separately by the Fgura Local Council.

17th November, 2006

KUNSILL LOKALI MSIDA

Il-Kunsill Lokali Msida jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Diċembru 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MLC/T05/06. Provvista ta' 5/6 *seated multi-purpose vehicle* għall-manutenzjoni ġenerali.

L-ispeċifikazzjonijiet relattivi u dokumenti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jinstgħu jinġabru fuq ħlas nominali ta' Lm25 u jinfethu fil-pubbliku immedjatament wara l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Msida jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MSIDA LOCAL COUNCIL

The Msida Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received by not later than noon on Tuesday, 18th December 2006, for:-

Advt. No. MLC/T05/06. Provision of one 5/6 seated multi-purpose vehicle for general maintenance.

The relative specifications and documents may be withdrawn from the Council's Administrative Office. Tenders may be collected against a nominal fee of Lm25 and will be opened in public immediately after closing time.

The Msida Local Council reserves the right to refuse all offers, even the most advantageous.

17th November, 2006

KUNSILL LOKALI FLORIANA

Il-Kunsill Lokali Floriana jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Novembru, 2006, jintlaqgħu offerti maghluqin biex isir ix-xogħol minn funderija tal-bronż għall-produzzjoni tal-Monument ta' Pietro Paolo Floriani.

Id-dokumenti ta' l-offerta jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kunsill, 15, Pjazza E.S. Tonna, Floriana, bi ħlas ta' Lm15-il wieħed.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kwalunkwe offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Is-17 ta' Novembru, 2006

FLORIANA LOCAL COUNCIL

The Floriana Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 29th November 2006, for the casting in bronze of the monument of Pietro Paolo Floriani.

Tender documents can be collected from the Council's Offices, 15, Pjazza E.S. Tonna, Floriana, at a cost of Lm15 each.

The Council reserves the right to refuse any tender, even the most advantageous one.

17th November, 2006

KUNSILL LOKALI MĠARR

Il-Kunsill Lokali Mġarr jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 4/99. Xogħlijiet ta' traqqigħ ta' toroq.

Il-formoli ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali, 49, Triq Sir Harry Luke, l-Imġarr, għall-prezz ta' Lm15.

L-offerti jinfetħu waqt il-laqgħa tal-Kunsill fis-6.30 p.m.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta.

Is-17 ta' Novembru, 2006

MĠARR LOCAL COUNCIL

The Mġarr Local Council notifies that:-

Sealed tenders marked are to be submitted by noon of Tuesday, 5th December 2006, for:-

Advt. No. 4/99. Road patching works.

Tenders may be collected from the Council's Administrative Offices, 49, Triq Sir Harry Luke, Mġarr, during office hours, against a fee of Lm15.

Tenders will be opened during the Council's meeting at 6.30 p.m.

The Council reserves the right to refuse any offer.

17th November, 2006

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1707

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
TAL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI

Billi Lorenzo sive Lawrence u Rita konjugi Spiteri sive Spiteri Bailey (KI 419442M u 314246M) u Michael Spiteri sive Michael Spiteri Bailey (KI 316179M) ippreżentaw rikors ġuramentat (Nru. 895/06 AF) li fih talbu l-KORREZZJONI TAR-REĠISTRAZZJONI TAT-TWELID li jġibu n-numri 4194/1942 u 3161/1979, kif ukoll il-KORREZZJONI tal-ATT taż-ŻWIEĠ Nru. 762/1969 fir-Reġistru Pubbliku.

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT, FIRST HALL

Whereas Lorenzo sive Lawrence and Rita married Spiteri sive Spiteri Bailey (ID 419442M and 314246M) and Michael Spiteri sive Michael Spiteri Bailey (ID 316179M) filed a sworn application (No. 895/06 AF) demanding CORRECTION of the REGISTRATION of BIRTH CERTIFICATES numbers 4194/1942 and 3161/1979, as well as CORRECTION of the MARRIAGE CERTIFICATE number 762/1969 in the Public Registry.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppeżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 10 ta' Novembru, 2006.

GLADYS BUGEJA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said sworn application, of the day which will be appointed for the hearing of the cause.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 10th of November, 2006.

GLADYS BUGEJA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1708

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
TAL-PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI

Billi Carmel sive Charles Baldacchino Kerr (KI 185740M) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 891/06 AF) li fih jitlob il-KORREZZJONI TAR-REĠISTRAZZJONI TAT-TWELID tiegħu li jġib in-numru 1857/1940 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppeżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 10 ta' Novembru, 2006.

GLADYS BUGEJA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT, FIRST HALL

Whereas Carmel sive Charles Baldacchino Kerr (ID 185740M) filed a sworn application (No. 891/06 AF) demanding CORRECTION of the REGISTRATION of his BIRTH number 1857/1940 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said sworn application, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 10th of November, 2006.

GLADYS BUGEJA
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1709

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Novembru 2006, in segwitu għar-Rikors ta' Catherine Vassallo, Rikors numru 553/2006, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju ta' l-assi ta' Nicholas Vassallo, bin il-mejtin Karmnu Vassallo u Ġużeppa neé Cutajar, imwieled is-Siġġiewi u miet San Ġiljan fit-12 ta' Settembru 2004, u li kellu karta ta' l-identità numru 710336(M).

Din il-pubblikazzjoni ta' l-inventarju għandha ssir nhar il-Ħamis, l-14 ta' Diċembru 2006, fil-ħdax u nofs ta' filgħodu (11.30 a.m.) fil-post, Veduti Flats, Numru 2, Triq Dun Manwel Zammit, is-Siġġiewi, b'att tan-Nutar Dottor Mary Grech Pace.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 13 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 3rd November 2006, following an Application of Catherine Vassallo, Application number 553/2006, ordered the publication of the inventory of the assets of Nicholas Vassallo, son of the late Karmnu Vassallo and Ġużeppa neé Cutajar, born in Siġġiewi and who died in St. Julian's on the 12th September 2004, and who had identity card number 710336(M).

The publication of the inventory shall be held on Thursday 14th December 2006, at eleven thirty in the morning (11.30 a.m.) at the premises Veduti Flats Number 2, Dun Manwel Zammit Street, Siġġiewi, by deed of Notary Dr. Mary Grech Pace.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 13th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1710

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tal-24 ta' Lulju 2006, il-Qorti Ċivili Prim'Awla ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi.

Repubblika ta' Malta.

Lill-Marixxall tal-Qorti.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fl-24 ta' Lulju 2006, fuq talba ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone et noe, ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-Visa Negoce (Sarl) Import/Export fl-atti tar-Rikors 652/06 GV fl-ismijiet l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone noe vs Visa Negoce (Sarl) Import/Export u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Min jirċievi dan ir-Rikors maħluf kontra tiegħu għandu jippreżenta r-risposta maħlufa tiegħu fi żmien għoxrin (20) jum mid-data tan-notifika, cioé minn meta jirċeviha.

L-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., detentur tal-karta ta' l-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali ta' BULGARI S.p.a.kumpannija estera ta' nazzjonalità Taljana reġistrata fir-Reġistru tal-Kumpaniji Kummerċjali tat-Tribunal ta' Ruma bin-numru ta'

It is hereby notified that by a decree of the 24th July 2006, the Civil Court First Hall ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Bann for Curators

Republic of Malta.

To the Marshall of the Court.

Whereas by decree given by this Court on the 24th July 2006, following a request of Advocate Dr. Luigi A. Sansone et noe it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent Visa Negoce (Sarl) Import/Export in the records of the Application 652/06 GV in the names Advocate Dr. Luigi A. Sansone noe vs Visa Negoce (Sarl) Import/Export and in the relative and subsequent acts.

Who receives this Sworn Application against him is to present sworn reply within twenty (20) days from the date of service, that is from when he receives it.

Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D., holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of BULGARI S.p.a. of a foreign company domiciled in Italy registered in the Register of Commercial Companies of the Tribunal of Rome with registration number

Registrazzjoni 2031/59, b'indirizz ta' Lungotevere Marzio, 11, 00186 Ruma l-Italja

Vs

Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil Visa Negoce (SARL) Import Export ta' No. 341 Rue 10 Lot Hadj, Fatah Lissasfa, Casablanca, il-Marokk.

Rikors ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) detentur tal-karta ta' l-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali ta-Bulgari S.p.A. kumpanija estera ta' nazzjonalità Taljana reġitrata fir-Reġistru tal-kumpaniji Kummerċjali tat-Tribunal ta' Ruma bin-numru ta' reġistrazzjoni 2031/59, b'indirizz ta' Lungotevere Marzio, 11, 00186 Ruma, l-Italja.

Jesponi bir-rispett u bil-ġurament tiegħu jiddikjara:

1. Illi soċjetà attriċi BULGARI s.P.a. magħrufa madwar id-dinja nkluż f'Malta inter alia in konnessjoni ma' foulards hija proprejtarja ta' diversi trademarks li jkopru dan in-negozju tagħha;

2. Illi b'ħila u b'invenzjoni kif ukoll b'ħafna sagrifiċċju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soċjetà attriċi akkwiżixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni mat-trademarks tagħha;

3. Illi in partikolari s-soċjetà attriċi għandha rreġistrata f'Malta bħala Trademark Komunitarja (CTM) bin-numru 003749496, il-markju 'BULGARI' (tikketta) b'effett mis-7 ta' April 2004, …Omissis…

4. Illi inoltre s-soċjetà attriċi għandha rreġistrati f'Malta b'effett mis-17 ta' Settembru 2001 it-trademarks bin-numri ta' reġistrazzjoni 34950 (dwar printed matter fost oħrajn) u 34953 (dwar prodotti f'kategorija li fihom jaqgħu prodotti konsistenti f'foulards)

5. Illi s-soċjetà attriċi hija 'detentriċi ta' dritt' għall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjetà Intellettwali…Omissis…

6. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-artikolu 4 ta' l-istess Kap. 414 u fl-Artikolu 1(1) tal-Council Regulation (EC) No. 1383/2003 hawn qabel imsemmija l-Kontrollur tad-Dwana kien issospenda r-rilaxx tal-container IPXU 018214…Omissis…

2031/59 with the following address Lungotevere Marzio, 11, 00186 Rome Italy

Vs

Deputy Curators to represent Visa Negoce (SARL) Import Export of No. 341 Rue 10 Lot Hadj, Fatah Lissasfa, Casablanca Marokk.

Application of Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) holder of identity card number 258269 letter ' M' as special mandatary of the Foreign company Bulgari S. p.A. a foreign company domiciled in Italy, registered in the Register of Commercial Companies of the Tribunal of Rome with registration number 2031/59, with the following address Lungotevere Marzio, 11, 00186 Rome, Italy.

Pleads with respect and confirms by his oath:

1. That the plaintiff company Bulgari S.p.a. known around the whole world including Malta inter alia in connection with foulards is the owner of various trademarks which cover its business:

2. That by skill and invention as well as huge financial sacrifices and promotional activity on its part, the plaintiff company acquired a reputation and huge goodwill, both on the foreign market as well as local market, in connection with its trademarks;

3. That in particular the plaintiff company has registered in Malta as a Community Trademark (CTM) with number 003749496, the mark 'BULGARI' (label) with effect from the 7th April 2004, …Omissis…;

4. That furthermore the plaintiff company has registered in Malta with effect from the 17th September 2001 the trademarks with registration numbers 34950 (regarding printed matter amongst others) and 34953 regarding products in a category in which there fall products consisting of foulards)

5. That the plaintiff company is 'the holder of a right' for the purposes of the relevant provisions of the Rights regarding Intellectual Property…Omissis…

6. That recently whilst checking was going on under one of the customs procedures mentioned in article 4 of the same Chapter 414 and in Article 1(1) of the Council Regulation (EC) No. 1383/2003 herein before mentioned the Comptroller of Customs had suspended the release of Container IPXU 018214….Omissis…

7. Is-soċjetà attriċi ġiet mgħarrfa bis-sejba fis-16 ta' April 2006 u wara li eżaminat ritratti elettroniċi ta' kampjuni ta' dawn l-oġġetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontraffati li jikkontravvjenu d-drittijiet tagħha dwar proprjetà intellettwali;

8. Illi effettivament allura, l-oġġetti lkoll mertu ta' din il-vertenza jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi….Omissis…

9. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana, ġie lill-istess soċjetà attriċi prefiss terminus sas-17 ta' Lulju 2006, il-hawn qabel imsemmi Kontrollur tad-Dwana sabiex tingħatalu l-prova li nbdew l-opportuni proċedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu għal deċiżjoni sostantiva dwar il-merti tal-każ;

10. Illi l-esponent nomine jaf ersonalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

11. Illi għalhekk kellha ssir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

(1) tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'foulards oltre għall-kaxxi relattivi u għall-materjal ieħor ta' ppakkettjar ta' l-istess foulards li fihom sinjali inkludenti il-kelma 'BULGARI' miktuba b'mod distintiv u prominenti, u li jinsabu preżentement taħt l-awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana;…Omissis…

(2) Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-Kummerċ b'dak il-mod li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Konrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti, f' kull każ mingħajr l-ebda kumpens lill, u a spejjeż tal-konvenuta;

(3) Tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dawk l-oġġetti kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

(4) Tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi, inklużi dawk tat-trasport ta' l-imsemmija oġġetti għall-ħażna qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom, tal-ħażna stess, tat-trasport mil-lok tal-ħażna sal-lok ta' l-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess;

7.That the plaintiff company was informed of the finding on the 16th April 2006 and after examining the electronic photos of the samples of these objects, confirmed to the same Comptroller of Customs that these in fact are counterfeit objects which contravene its rights regarding intellectual property;

8.That effectively the objects merit of this dispute contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company…Omissis…

9. That after the plaintiff company was given the details by the Comptroller of Customs, a term was fixed for the defendant company up to the 17th July 2006, by the afore mentioned Comptroller of Customs, in order that he be given the proof that the opportune judicial proceedings were commenced against the defendant subsequently the plaintiff company which bring about a substantive decision on the merits of the case;

10.That the applicant nomine knows personally about all the facts herein declared;

11. That thus this cause had to be made.

That thus for the reasons above premised the plaintiff nomine humbly asks this Honourable Court;

(1) declare that the objects consisting in foulards besides the relative cases and other packing material of the same foulards which have the signs including the word 'BULGARI' written out distinctively and prominently, and which are presently under the authority of the Comptroller of Customs;…Omissis…

(2) To order the Comptroller of Customs to dispose of the said objects outside the channels of Commerce in such a manner as to preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects, in each case without any compensation and at the expense of the defendant;

(3)To take or order the Comptroller of Customs to take as regards the said objects any measure which effectively deprives the defendant from the economic benefits of the transaction;

(4)To order that the defendant is to suffer all the expenses connected with the measures ordered in terms of the second and third demands of the plaintiff including those for the transport of the said objects for storage before their eventual destruction, of the storage itself of the transport for the storage to the eventual destruction, and the destruction itself;

Bl-ispejjeż kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa inġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista tax-Xhieda.

…Omissis…

Elenku tad-Dokumenti.
…..Omissis…

Avukat nomine: Avukat Dottor Luigi A. Sansone, LL.B, (Hons) LL.D., detentur tal-karta ta' l-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali ta' BULGARI S.p.A. kumpannija estera ta' nazzjonalità Taljana rreġistrata fir-reġistru tal-kumpanniji Kummerċjali tat-Tribunal ta' Ruma bin-numru ta' reġistrazzjoni 2031/59 b'indirizz ta' Lungotevere Marzio, 11, 00186 Ruma l-Italja.

Notifiki: 84, Triq Melita, Valletta VLT 12.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw lil VISA Negoce (SARL) Import Export, ta' No. 341, Rue 10 Lot Hadj, Fatah Lissasfa, Casablanca, il-Marokk.

Il-Qorti, Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi ta' l-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu , inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' l-Onor. Imħallef Giannino Caruana Demajo LLD., Duttur tal-Ligi.

Illum 24 ta' Lulju 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 13 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

With costs against the defendant from now summoned so that a reference to its evidence be made.

List of Witnesses.

…Omissis…

List of Documents.
…Omissis…

Advocate nominee: Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL..D. holder of Identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of BULGARI S.p.A. a foreign company domiciled in Italy, registered in the Register of the Commercial Companies of the Tribunal of Rome with registration number 2031/59 with an address at Lungotevere Marzio, 11, 00186 Rome Italy.

Services: 84, Melita Street, Valletta VLT 12.

Defendant: Deputy Curators, to represent VISA Negoce (SARL) Import Export, of 341 Rue 10 Lot Hadj, Fatah, Lissasfa, CasaBlanca Marokk.

Courts of Justice, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You re also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr. Justice Giannino Caruana Demajo LL.D., Doctor of Laws.

Today 24th July 2006.

Registry of the Superior Courts, today 13th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunal

1711

Ikun jaf kulħadd illi b' digriet tas-7 ta' Awissu 2006, il-Qorti Ċivili Prim'Awla ordnat il-pubblikazzjoni tal-bandu li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi.

Repubblika ta' Malta.

Lill-Marixxall tal-Qorti.

Billi b' digriet mogħti minn din il-Qorti fis-7 ta' Awissu 2006, fuq talba ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone et noe, ġie ordnat biex jintgħażlu Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill- assenti Soċjetà Nanaa Miloudi fl-atti tar-Rikors fl-ismijiet L-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. vs Kuraturi Deputati noe u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

Min jirċievi dan ir-Rikors maħluf kontra tiegħu għandu jippreżenta r-risposta maħlufa tiegħu fi żmien għoxrin (20) jum mid-data tan-notifika, cioé minn meta jirċeviha.

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons), LL.D. detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.a. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja.

Vs

Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil NaNaa Miloudi, b'indikazzjoni 'NI 330308' u B' indirizz ta' 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casa Blanca, il-Marokk.

Rikors ta' l-Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) detentur tal-karta ta' l-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S.p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja.

Jesponi bir-rispett u bil-ġurament tiegħu jiddikjara;

1. Illi s-soċjetà attriċi Guccio Gucci S.p.A. magħrufa sew madwar id-dinja inkluż f'Malta inter alia in konnessjoni ma' artikli ta' lbies (qomos), hija proprjetarja ta' diversi trademarks

...Omissis...

2. Illi b' ħila u b'invenzjoni kif ukoll b' ħafna sagrifiċċju finanjarju u promozzjoni reklamattiva da parti tagħha, is-soĊjetà attriċi akkwiżixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fuq is-suq barrani u kif ukoll fuq is-suq lokali, in konnessjoni man-negozju tagħha u mat-trademarks tagħha relattivi għall-istess.

It is hereby notified that by a decree of the 7 th August 2006, the Civil Court First Hall ordered the publication of the bann which appears hereunder for the purposes of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta.

To the Marshall of the Court.

Whereas by decree given by this Court on the 7th August 2006, following a request of Advocate Dr. Luigi A. Sansone et noe it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent Company NANAA Miloudi, in the records of the Application in the names Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LL.D. vs Deputy Curators noe and in the relative and subsequent acts.

Who receives this Sworn Application against him is to present sworn reply within twenty (20) days from the date of service, that is from when he receives it.

Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LLD holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of Guccio Gucci S. p.A. of Via Tornabuoni 73/r, Firenze, Italy.

Vs

Deputy Curators to represent Nanaa Miloudi, with indication 'NI 330308' and with an address of 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casa Blanca, Marokk.

Application of Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LLD holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S. p.A. of Via Tornabuoni 73/r Firenze, Italy.

Pleads with respect and confirms by his oath;

1. That the plaintiff company Guccio Gucci S.p.a.well known round the world including Malta inter alia in connection with clothing articles (shirts), is the owner of various trademarks

...Omissis...

2. That by skill and invention as well as huge financial sacrifices and promotional activity on its part, the plaintiff company acquired a reputation and huge goodwill, both on the foreign market as well as the local market, in connection with its business and with its relative trademarks.

3. Illi fost oħrajn is-soċjetà attriċi għandha validament reġistrati f'Malta inter alia it-trademarks bin-numru ta' reġistrazzjoni 000121988 u 004107546 rispettivament;

4. Illi in oltre, is-soċjetà attriċi għandha reġistrata f'Malta b'effett mis-7 ta' Settembru 2001 it-trademark bin-numru ta' reġistrazzjoni 34922 (dwar clothing, footwear, headgear);

...Omissis...

5. Illi soċjetà attriċi hija detentriċi ta' dritt għall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-liġi fosthom ta' l-Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali.

..Omissis..

6. Illi reċentement waqt l-iskrutinji taħt xi waħda mill-proċeduri doganali msemmija fl-artikolu 4 ta' l-istess Kap. 414 u fl-Artikolu 1(1) tal-Council Regulation (EC) No 1383/2003 hawn qabel imsemmija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issosspenda r-rilaxx tal-container STMU 29052180

...Omissis...

7. Illi s-soċjetà attriċi ġiet mgħarrfa bis-sejba fil-5 ta' Lulju 2006 u wara li eżaminat ritratti elettroniċi ta' kampjuni ta' dawn l-oġġetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oġġetti kontrafatti li jikkontravvjenu d-drittijiet taghha dwar proprejta intellettwali;

...Omissis...

8. Illi effettivament allura, l-oġġetti ilkoll mertu ta' din il-vertenza l-Kontrollur tad-Dwana indika lis-soċjetà attriċi bħala mitejn (200) b' kollox jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjetà intellettwali tas-soċjetà attriċi.

...Omissis...

9. Illi wara li s-soċjetà attriċi ngħatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana, ġie lill-istess soċjetà attriċi prefiss terminu sat-2 ta' Awissu 2006 mill-hawn qabel imsemmi Kontrollu tad-Dwana sabiex tingħatalu l–prova li nbdew l-opportuni proċedimenti ġudizzjarji ċivili fil-konfront tal-konvenuta.

...Omissis...

10. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati.

11. Illi għalhekk kellha issir din il-kawża.

Għaldaqstant għar-raġunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti;

3.That amongst others the plaintiff company has validly registered in Malta inter alia the trademarks with registration number 000121988 and 004107546 respectively;

4. That furthermore the plaintiff company has registered in Malta with effect from the 7th September 2001 the trademark with the registration number 34922 (regarding clothing, footwear, headgear)

...Omissis...

5. That the plaintiff company is 'the holder of a right' for the purposes of the relevant provisions of law amongst which the Act regarding Intellectual Property.

...Omissis...

6. That recently during a search under one of the Customs Procedures mentioned in article 4 of the same Chapter 414 and in Article 1(1) of the Council Regulation (EC) No. 1383ċ 2003 herein before mentioned the Comptroller of Customs had suspended the release of the Container STMU 2905218Ö

...Omissis...

7. That the plaintiff company was informed of the search on the 5th July 2006 and after examining electronic photos of samples of these objects, confirmed to the same Comptroller of Customs that these were counterfeit objects which contravene its rights regarding intellectual property,

...Omissis...

8. That thus effectively, all the objects merit of this dispute were indicated by the Comptroller of Customs as two hundred (200) in all contravene the rights of intellectual property of the plaintiff company

...Omissis...

9.That after the plaintiff company was given the details of the defendant by the Comptoller of Customs, a fixed term was fixed to the plaintiff company till the 2nd August 2006 by the said Comptroller of Customs in order that he be given the proof that the opportune civil procedures against the defendant were commenced

...Omissis...

10. That the applicant nomine knows these facts herein declared personally.

11. That thus this cause had to be made.

That thus for the reasons above premised the plaintiff nomine humbly asks this Honourable Court;

(1) tiddikjara li l-oġġetti u cioé l-artikli ta' lbies (qomos) li ilkoll jikkontjenu sinjali konsistenti fil-kelma 'Gucci' miktuba b'mod prominenti u li jinsabu preżentement taħt l-Awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana;

...Omissis...

(2) tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn ta' l-oġġetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerċ b'dak li jipprekludu xi ħsara lis-soċjetà attriċi jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġġi dawk l-oġġetti f'kull każ minghajr ebda kumpens lill-, u għas-spejjeż ta l-konvenuta;

...Omissis...

(3) tieħu jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jieħu dwar dawk l-oġġetti, kull miżura oħra li jkollha l-effett li effettivament iċaħħad lill-konvenuta mill-benefiċċji ekonomiċi tat-transazzjoni;

(4) tordna li l-konvenuta għandha tbati l-ispejjeż kollha konnessi mal-miżuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attriċi,

...Omissis...

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa nġunta għas-subizzjoni tagħha.

Lista tax-Xhieda.

...Omissis...

Elenku tad-Dokumenti.

...Omissis...

Notifiki:

Attur nomine: Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LLD. Detentur tal-karta tal-identità numru 258269 ittra 'M' bħala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Guccio Gucci S. p.A. ta' Via Tornabuoni 73/r, Firenze, l-Italja.

84, Triq Melita Valletta VLT 12.

Konvenuta: Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lil NANAA MILOUDI b' indikazzjoni 'NI 330308' u b' indirizz ta' 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casablanca, Il-Marokk.

Il-Qorti,Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u sejjaħ b'lil kull min irid jidħol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f' dan ir-Reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan.

(1) to declare that the objects that is the articles of clothing (shirts) which all contain the sign consisting in the word 'Gucci' written prominently and which are presently under the Authority of the Comptroller of Customs

...Omissis...

(2) to order the Comptroller of Customs to dispose from those objects ' outside the channels of commerce' and thus preclude any damage to the plaintiff company or order the Comptroller of Customs to destroy those objects in each case without any compensation and at the expense of the defendant;

...Omissis...

(3) to take or order the Comptroller of Customs to take regarding those objects, any other measure which effectively deprives the defendant from the economic benefits of the transaction;

(4) to order that the defendant is to bear all the expenses in connection with the measures ordered in terms of the second and third demand of the plaintiffs

...Omissis...

With costs against the defendant from now summoned so that a reference to her evidence be made.

List of Witnesses.

...Omissis...

List of Documents.

...Omissis0...

Notify :

Plaintiff nomine Advocate Dr. Luigi A. Sansone LL.B. (Hons) LLD Holder of identity card number 258269 letter 'M' as special mandatary of the foreign company Guccio Gucci S.p.A. of Via Tornabuoni 73/r, Firenze, Italy.

84, Melita Street, Valletta VLT 12.

Defendant: Deputy Curators to represent NANAA Miloudi wit indication 'Ni 330308' and with address of 979 Souk Najd Derb Ghallef, Casablanca, Marokk.

Courts of Justice, Valletta.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann in the lobby of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days , and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Int ordnat ukoll li tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħi din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel Kuraturi ta' l-Uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dana jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla hawn fuq imsemmija bix–xhieda ta' l-Onor. Imħallef Joseph R. Micallef LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum 7 ta' Awissu 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 13 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this Court will proceed to the selection of curators of office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann you are to inform forthwith this Court.

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the witness of the Hon. Mr. Justice Joseph R. Micallef LLD, Doctor of Laws.

Today 7th August 2006.

Registry of the Superior Courts, today 13th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1712

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' April 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni numru 1308/97 RCP, fl-ismijiet Dennis Charles et vs Simon Spiteri, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż ta' kawża li reġgħet inġiebet għas-smigħ maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri, it-Tlieta 14 ta' Marzu 2006, il-kawża Ċit. Numru 1308/1997 RCP, fl-ismijiet Charles Dennis et vs Spiteri Simon, li kienet Sine Die minn l-Erbgħa 22 ta' Frar 2006, reġgħet ġiet imqiegħda għas-smigħ għal nhar l-Erbgħa 3 ta' Mejju 2006, fid-9.00 a.m., quddiem l-Onor. Imħallef Raymond C. Pace, u differita għat-2 ta' Novembru fid-9.00 am.

Qorti Ċivili-Prim Awla

Imħallef

Onor. Raymond C. Pace LL.D.

Kawża Numru

Ċitazzjoni Numru 1308/97

Il-Qorti;

Tordna lill-konvenut sabiex sa żmien tletin (30) ġurnata millum jippreżenta l-affidavit/s tiegħu u tax-xhieda minnu indikati li jistgħu jsiru bil-proċedura ta' l-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensur tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-eżami.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 26th April 2006, in the records of the Writ of Summons number 1308/97 RCP, in the names Dennis Charles et vs Simon Spiteri, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By mean of a Notice of Hearing of a case which was set down again for Hearing issued by the Registry Superior Courts, Tuesday 14th March 2006, the case Writ of Summons Number 1308/1997 RCP, in the names Charles Dennis et vs Simon Spiteri, which was Sine Die from Wednesday 22nd February 2006, was set down again for hearing on Wednesday 3rd May 2006, at 9.00 am, before the Hon. Mr. Justice Raymond C. Pace, and put off to the 2nd November at 9.00 am.

Civil Court First Hall

Judge

Hon. Raymond C. Pace LL.D.

Case Number

Writ of Summons Number 1308/97

The Court;

Orders the defendant so that within thirty (30) days from today he files his affidavitċ affidavits and of the evidence indicated by him which can be made by the procedure of affidavit, with all the relative documents, and with the service of the respondent or the defence of the respondent and saving cross-examination.

Fin-nuqqas li l-konvenut jonqos/u li jippreżenta l-affidavits fit-terminu fuq indikat, il-Qorti tirriserva li tibgħat il-kawża sine die jew tordna l-kanċellament tal-kawża skond il-każ u skond id-dispożizzjonijiet tal-Kap. 12.

Illi bla preġudizzju għal dak fuq premess kull att jew dokument ippreżentat minn kull parti għandu jiġi notifikat lill-kontro-parti jew difensur tagħha.

Dep. Reg.

Illum 14 ta' Marzu 2006.

B' ordni tal-Qorti il-kawża hawn fuq imsemmija Ċitazzjoni Numru 1308/1997 RCP fl-ismijiet Dennis Charles et vs Simon Spiteri ġiet differita għall-11 ta' Jannar 2007, fid-9.00 am.

Konvenut: L-'Lorsant' Dawret it-Torri,
Marsaskala.
Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 13 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

If the defendant fails to present his affidavits within the term above indicated,the Court reserves to send the cause sine die or order the cancellation of the cause according to the case and according to the provisions of Cap. 12.

That without prejudice to that above premised every act or document filed by each party is to be notified to the respondent or his defence.

Dep. Reg.

Today 14th March 2006.

By order f the Court the cause above mentioned Writ of Summons Number 1308/1997 RCP in the names Dennis Charles et vs Simon Spiteri was put off to the 11th January 2007 at 9.00 am.

Defendant: 'Lorsant' Dawret it-Torri,
Marsaskala.
Registry of the Superior Courts, today 13th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1713

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fis-27 ta' Ottubru 2006, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Angelo Gafà) vs:

Jason Buttigieg ta' 33 sena iben Carmel u Ruth neé Bennett imwieled Pietà fil-21 ta' Ottubru 1972 u residenti 70, Triq S. Sommier, Birkirkara, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 460372(M);

U

Roderick (Roderick-John) Galea ta' 30 sena iben Vincent u Mary Anne neé Scerri, imwieled Ħ'Attard fit-13 ta' Novembru 1975 u residenti Plot 3, Triq in-Nadur, Marsaskala, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 543175(M)

Fejn ikkundannat lill-imputati Jason Buttigieg u Roderick (Roderick-John) Galea ai terminu ta' l-artikolu 119 tal-Kap. 9, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali u perpetwa.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 8 ta' Novembru, 2006

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Jurisdiction, has on the 27 October, 2006 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Angelo Gafà) vs:

Jason Buttigieg, 33 years old, son of Carmel and Ruth neé Bennett, born in Pietà on the 21st October 1972 and residing 70, Triq S. Sommier, Birkirkara, holder of Identity Card number 460372(M);

And

Roderick (Roderick-John) Galea, 30 years old, son of Vincent and Mary Anne neé Scerri, born in Attard on the 13 November 1975, and residing Plot 3, Triq in-Nadur, Marsaskala, holder of Identity Card number 543175(M).

Whereby Jason Buttigieg and Roderick (Roderick John) Galea were found guilty in terms of Article 119 of Chapter 9 and condemned for a general and perpetual interdiction.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 8 November, 2006

PAUL MIRUZZI
Registrar

1714

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-16 ta' Ottubru, 2006 fuq rikors ta' COLEIRO GENERAL SUPPLIES LTD ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, 15 ta' Novembru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-16 ta' Ottubru, 2006 li għandu jsir f'27 Michelangelo Cagiano Street, St. Julians ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin minghand ANDROXA FURNITURE LTD.

1. magna spindle modler u fiddler ta' kulur aħdar serial number T-120-c

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 27 ta' Ottubru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 16 October, 2006 on the application of COLEIRO GENERAL SUPPLIES LTD, Wednesday, 15 November, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 16th October, 2006 to be held at 27, Mikelangelo Cagiano, Street, St. Julians of the following items seized from the property of ANDROXA FURNITURE LTD.

1. spindle modler machine and green colour fiddler serial number T-120-c

Registry of the Superior Courts, this Friday, 27th October, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1715

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fis-27 ta' Ottubru 2006, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Stephen Mallia) vs:

Jason Farrugia ta' 29 sena iben Silvester u Giulia neé Aquilina, imwieled Pietà fil-31 ta' Lulju 1974 u residenti fil-fond 'Syblings' Flat 1, Triq Adeotato Gatt, Żebbuġ, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 376274(M)

U

Edward Cilia ta' 47 sena iben Emanuel u Filippa neé Xerri, imwieled Żebbuġ Malta fid-29 ta' Mejju 1956 u residenti fil-fond 'Fiorella Court', Flat 12, Triq iċ-Ċern, Buġibba, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 438456(M)

Fejn ikkundannat lill-imputati Jason Farrugia u Edward Cilia, ai terminu ta' l-artikolu 10 tal-Kap. 9, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali temporanja ta' sena u kif wkoll għal interdizzjoni milli jservu bħala xhieda ħlief quddiem Qrati tal-Ġustizzja bħala periti.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 8 ta' Novembru, 2006

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Jurisdiction, has on the 27 October, 2006 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Stephen Mallia) vs:

Jason Farrugia, 29 years old, son of Silvester and Giulia neé Aquilina, born in Pietà on the 31 July 1974 and residing 'Syblings', Flat 1, Triq Adeotato Gatt Żebbuġ, holder of Identity Card number 376274(M)

And

Edward Cilia, 47 years old, son of Emanuel and Filippa neé Xerri, born in Żebbuġ Malta on the 29 May 1956 and residing 'Fiorella Court', Flat 12, Triq iċ-Ċern, Buġibba, holder of Identity Card number 438456(M).

Whereby Jason Farrugia and Edward Cilia were found guilty in terms of Article 10 of Chapter 9 and condemned for a temporary general interdiction for one year, as well as for an interdiction from serving as witness except before any Court of Justice and as experts.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 8 November, 2006

PAUL MIRUZZI
Registrar

1716

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-6 ta' Novembru, 2006 fuq rikors ta' BOV. PLC ġie ffissat il-jum ta' l-Erbgħa, is-6 ta' Diċembru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-6 ta' Novembru, 2006 li għandu jsir f' 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BORG PATRICK.

1. Sound Mixer, Video camera JVC u Beta Recorder, Computer u ħafna affarijiet oħra simili.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 13 ta' Novembru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 6th November, 2006 on the application of BOV.PLC, Wednesday, 6th December, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th November, 2006 to be held at 149, TRIQ ID-DEJQA, VALLETTA of the following items seized from the property of BORG PATRICK.

1. Sound Mixer, Video Camera JVC and Beta Recorder Computer and lots of other similar items.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 13th November, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1717

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-6 ta' Novembru, 2006 fuq rikors ta' BANK OF VALLETTA PLC ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 4 ta' Diċembru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-6 ta' Novembru, 2006 li għandu jsir f' Garage 117, Triq id-Duluri, Pietà, ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand BORG PATRICK ET.

1. Vettura Landcruiser Toyota Reg No FAS-743.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum il-Ġimgħa, 10 ta' Novembru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 6th November, 2006 on the application of BANK OF VALLETTA PLC, Monday, 4th December, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th November, 2006 to be held at Garage 117, Triq id-Duluri, Pietà of the following items seized from the property of BORG PATRICK ET.

1. Motor Vehicle Landcruiser Toyota Reg No FAS-743

Registry of the Superior Courts, this Friday, 10th November, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1718

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fl-20 ta' Ottubru 2006, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Joseph Cordina) vs:

John Sammut ta' 38 sena iben Alfred u Madalena neé Scicluna, imwieled Ħ'Attard fil-21 ta' Mejju 1968, residenti 36/1 Triq il-Barbaġann, San Ġwann, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 244068(M);

Fejn ikkundannat lill-imputat John Sammut, Uffiċjal Pubbliku, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali u perpetwa.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 8 ta' Novembru, 2006

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Jurisdiction, has on the 20 October, 2006 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Joseph Cordina) vs:

John Sammut, 38 years old, son of Alfred and Madalena neé Scicluna, born in Attard on the 21 May 1968, residing 36/1, Triq il-Barbaġann, San Ġwann, holder of Identity Card number 244068(M);

Whereby John Sammut, a Public Officer, was found guilty and condemned to a perpetual and general interdiction.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 8 November, 2006

PAUL MIRUZZI
Registrar

1719

Ikun jaf kulħadd li l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali, fl-20 ta' Ottubru 2006, tat sentenza fil-kawża fl-ismijiet Il-Pulizija (Spettur Stephen Mallia) vs Jonathan Callus, Alex Vella u Natalino Spiteri, fejn:

Jonathan Callus ta' 32 sena iben Paul u Carmen neé Caruana, imwieled Tas-Sliema fl-4 ta' Awissu 1973 u residenti 39, Butcher's Lane, Birkirkara, detentur tal-karta ta' l-identità bin-numru 367073(M)

U

Natalino Spiteri ta' 34 sena iben Andrew u Doris neé Camilleri, imwieled il-Kanada fit-12 ta' Diċembru 1970 u residenti 79, Triq l-Istefanotis, Santa Luċija, detentur tal- karta ta' l-identità bin-numru 251685(M)

Fejn ikkundannat lill-imputati Jonathan Callus u Natalino Spiteri, ai terminu ta' l-artikolu 10 tal-Kap. 9, għall-piena ta' interdizzjoni ġenerali u kif wkoll għal interdizzjoni milli jservu bħala xhieda ħlief quddiem Qrati tal-Ġustizzja bħala perit, f'kull każ li jkun u dan għal perjodu ta' ħames snin.

Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta), illum 8 ta' Novembru, 2006

PAUL MIRUZZI
Reġistratur

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Jurisdiction, has on the 20 October, 2006 delivered a judgment in the case The Police (Inspector Stephen Mallia) vs Jonathan Callus, Alex Vella and Natalino Spiteri, where:

Jonathan Callus, 32 years old, son of Paul and Carmen neé Caruana, born in Sliema, on the 4 August 1973, residing 39, Butcher's Lane, Birkirkara, holder of Identity Card number 367073(M)

And

Natalino Spiteri, 34 years old, son of Andrew and Doris neé Camilleri, born in Canada on the 12 December 1970 and residing 79, Triq l-Istefanotis, Santa Luċija, holder of Identity Card number 251685(M).

Whereby Jonathan Callus and Natalino Spiteri were found guilty in terms of Article 10 of Chapter 9 and condemned for a general and perpetual interdiction, as well as for an interdiction from serving as witness except before any Court of Justice and as expert, in any case which may be for a period of five years.

Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta), today the 8 November, 2006

PAUL MIRUZZI
Registrar

1720

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas- 6 ta' Novembru 2006, mogħti mill-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, dim il-Qorti ordnat il-Pubblikazzjoni ta' l-Estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' Notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12)

B'digriet mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' Novembru 2006 fuq rikors tal-Bank of Valletta Plc ġie ffissat l-jum ta' l-Erbgħa 6 ta' Diċembru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas- 6 ta' Novembru 2006 li għandu jsir f'149 Strait Street Valletta ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Borg Patrick et.

1. Sound Mixer, Video Camera JVC and Beta Recorder Computer u ħafna affarijiet oħra simili.

Reġistru tal-Qorti Superjuri , Illum It- 13 ta' Novembru 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby notified that by a decree of the 6th November 2006 given by the Civil Court, First Hall, the court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of Service According to Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12)

By decree given by the Civil Court, First Hall on 6th November 2006 on the application of Bank of Valletta Plc Wednesday 6th December 2006, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th November 2006 to be held at 149, Strait Street, Valletta.of the following items seized from the property of Borg Patrick et.

1. Sound mixer, Video camera JVC and Beta Recorder Computer and lots of other similar items.

Registry of the Superior Court, today the 13th day of November 2006

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

1721

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Novembru 2006, mogħti mill-Prim 'Awla tal-Qorti Ċivili, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-Estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' Notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12)

B'digriet mogħti mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fis-6 ta' Novembru 2006 fuq rikors tal-Bank of Valletta Plc ġie ffissat il-jum tat-Tnejn 4 ta' Diċembru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tas-6 ta' Novembru 2006 li għandu jsir f'Garage 117, Triq id Duluri Pietà ta' l-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand Borg Patrick et.

1. Vettura Landcruiser Toyota Reg No FAS-743.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum it-13 ta' Novembru 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati

It is hereby Notified that by a Decree of the 6th November 2006 given by the Civil Court, First Hall, the Court, ordered that the extract hereunnder mentioned be published for the Purpose of Service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12)

By decree given by the Civil Court, First Hall on 6 th November 2006 on the application of Bank of Valletta Plc Monday, 4th December 2006, from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 6th November 2006 to be held at Garage 117, Triq id-Duluri, Pietà of the following items seized from the property of Borg Patrick et.

1. Motor vehicle Landcruiser Toyota Reg No FAS-743.

Registry of the Superior Court, Today the 13th day of November 2006

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts

1722

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-26 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-18 ta' Mejju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Duane Laus (ID292175M) ta' Vilhena Court, Flat 15, Triq il-Ħġejjeġ, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u sitta u disgħin lira Maltija u wieħed u sittin ċenteżmu (Lm396.61) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawza (458/06PBC) hija differita għat-22 ta' Novembru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 13 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 26th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 18th May 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Duane Laus (ID292175M) of Vilhena Court, Flat 15, Triq il-Ħġejjeġ, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and ninty six Maltese liri and sixty one cents (Lm396.61) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 458/06PBC) is put off on the 22nd November 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 13th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1723

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-30 ta' Awissu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fl-24 ta' Mejju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Philip Camilleri (ID673041M) ta' 125, Flat 2, Triq il-Kbira, Ħal Balzan, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u għaxar liri Maltin u sitta u ħamsin ċenteżmu (Lm210.56) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (484/06ISB) hija differita għat-22 ta' Novembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 13 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 30th August 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 24th May 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Philip Camilleri (673041M) of 125, Flat 2, Triq il-Kbira, Balzan, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and ten Maltese liri and fifty six cents (Lm210.56) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 484/06ISB) is put off on the 22nd November 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 13th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1724

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-6 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fil-5 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Belfa Services Ltd (C9816) ta' Sinrap, Flat 1, Triq Mons Dandria, Msida, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u sebgħa u tletin lira Maltija u tnejn u erbgħin ċenteżmu (Lm237.42) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (287/06DC) hija differita għall-14 ta' Diċembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 13 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 6th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 5th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Belfa Services Ltd (C9816) of Sinrap, Flat 1, Triq Mons Dandria, Msida, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty seven Maltese liri and forty two cents (Lm237.42) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 287/06DC) is put off on the 14th December 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 13th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1725

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-13 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fis-16 ta' Ġunju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Victor Chircop (193873M) ta' 46, Triq Santa Marija, Mosta, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u tnax-il lira Maltija u ħdax-il ċenteżmu (Lm312.11) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (535/06PBC) hija differita għat-28 ta' Novembru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 13 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 13th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 16th June 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Victor Chircop (ID193873M) of 46, Triq Santa Marija, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and twelve Maltese liri and eleven cents (Lm312.11) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 535/06PBC) is put off on the 28th November 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 13th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1726

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Novembru 2006, fl-atti ta' l-ittra Nru 1055/06 GG, fl-ismijiet Jacqueline Grech (ID 19296A) vs Kevin Grech (ID 591285M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat Kevin Grech, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors b'urġenza, ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) fl-atti ta' l-ittra Nru 1055/06 GG, fl-ismijiet Jacqueline Grech (ID 19296A) vs Kevin Grech (ID 591285M), ir-rikorrenti Jacqueline Grech, esponiet bir-rispett;

Illi l-esponenti l-bierah intavolat proċeduri mar-Reġistratur tal-Qrati, Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja) u dan ai termini ta' Regolament 4(1) et seq. ta' l-Avviż Legali 397/2003;

Illi kif inhu ben spjegat fl-ittra odjerna, minħabba ċ-ċirkostanzi prevalenti fl-ambjent tad-dar matrimonjali tal-konjugi Grech, preċiżament minħabba l-aġir irrisponsabbli da parti ta' l-intimat żewġha fil-konfront tagħha u fil-konfront ta' binthom minuri, il-bierah stess, l-esponenti talbet l-għajnuna ta' l-awtoritajiet konċernati li pprovdu lilha u lil bintha soġġorn temporanju, f'shelter home li tilqa' fiha nisa u tfal li jkunu soġġettati għal vjolenza domestika;

…….Omissis……

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 7th November 2006, in the records of the letter Number 1055/06 GG, in the names Jacqueline Grech (ID 19296A) vs Kevin Grech (ID 591285M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent Kevin Grech, in terms of Article 187 (3) of Cap. 12.

By means of an Urgent Application, filed in the Civil Court (Family Section) in the records of the letter Number 1055/06 GG, in the names Jacqueline Grech (Id 19296A) vs Kevin Grech (ID 591285M) the applicant Jacqueline Grech, pleaded with respect;

That the applicant yesterday filed procedures with the Registrar of Court, Civil Court (Family Section) and this in terms of Regulation 4(1) et. seq. of Legal Notice 397/2003;

That as it is well explained in the present letter, due to circumstances prevalent in the surroundings of the matrimonial home of the spouses Grech, and precisely due to the irresponsible behaviour on the part of the respondent her husband, towards her and their minor daughter, yesterday the applicant asked for the help of the authorities concerned to provide her and her daughter temporary lodging, in a 'shelter home' which accomodates women and children who are subject to domestic violence;

…….Omissis……

Illi fl-opinjoni ta' l-esponenti bintha minuri qed tkun soġġettata għal pressjoni bla bżonn mill-intimat missierha...

……Omissis……

Illi di più wkoll minħabba ċ-ċirkostanzi u l-biża' kbira li l-esponenti għandha mill-intimat żewġha u għal ġid ta' l-istess tifla minuri l-esponenti ħadet 'leave days' fit-tul mix-xogħol tagħha sabiex tkun tista' tieħu ħsieb ta' bintha li għaddiet minn trawma wara l-oħra kif fuq spjegat;

(1) takkordalha l-kura u l-kustodja tat-tifla minuri

…Omissis……

(ii) tappunta 'social worker' ma' l-Aġenzija Appoġġ sabiex tassessja ċ-ċirkostanzi u tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet neċ essarji dwar l-aċċess ta' l-intimat għal bintu u dan fl-interess suprem ta' l-istess minuri;

(iii)tiffissa u tillikwida retta alimentari xierqa għall-esponenti u għal binthom minuri, pagabbli lill-esponenti mill-intimat żewġha li jaħdem bħala Kaptan ma' l-AirMalta plc u għandu introjtu ta' elfejn Lira Maltija (Lm2,000);

(iv) tawtorizza lill-esponenti tirresjedi fid-dar matrimonjali u cioè fil-fond bin-numru 5, fi Triq Anġlu Cilia, San Ġwann, flimkien ma' bintha minuri ad esklużjoni ta' żewġha l-intimat.

Bl-ispejjeż.

Notifika: 5, Triq Anġlu Cilia, San Ġwann.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 15 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That in the opinion of the applicant her minor daughter is being subject to unnecessary pressure by the respondent her father…

……..Omissis……

That furthermore due to the circumstances and the great fear that the applicant has of her husband the respondent and for the benefit of the minor the applicant took long 'leave days' so that she can take care of her daughter who has passed from one trauma to another as above explained;

(i) to grant her the care and custody of the minor daughter

……Omissis……

(ii) to appoint a 'social worker' by the Appoġġ Agency to assess the circumstances and make the necessary recommendations regarding the access of the respondent to his daughter and this in the supreme interest of the minor;

(iii) to fix and liquidate the adequate maintenance for the applicant and the minor daughter, payable to the applicant by the respondent her husband who works as a Captain with AirMalta plc and has an income of two thousand Maltese Liri (Lm2,000).

(iv) to authorize the applicant to reside in the matrimonial home and that is the premises number 5, in Anġlu Cilia Street, San Ġwann, together with her minor daughter with the exclusion of her husband, the respondent.

With costs.

Service: 5, Anġlu Cilia Street, San Ġwann.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 15th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1727

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili, b'digriet ta' l-14 ta' Novembru, 2006, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att ta' Twelid ta' Clotilde Ellul li jġib in-numru 2258 tas-sena 1958 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" u fil-kolonna intestata, "Isem jew ismijiet illi bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa", l-isem "Klotilda," jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "Clotilde".

Illum, 14 ta' Novembru, 2006.

CARMEL MUSCAT
Għar-Reġistratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Atti Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 14 th day of November, 2006, ordered the correction of the Act of Birth of Clotilde Ellul bearing number 2258 of the year 1958 in the sense that in the column entitled, "Names given " and in the column entitled " Name or names by which the child is to be called ", the name "Klotilda" be cancelled and be substituted with the name "Clotilde."

This, 14th November, 2006.

CARMEL MUSCAT
F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts

1728

BILLI MARY JOSEPHINE MAGRO ppreżentat ċitazzjoni (Rikors) Numru: 133/2006 (PC) fl-ismijiet "Mary Josephine Magro - versus – Direttur tar-Reġistru Pubbliku" fejn talbet il-korrezzjoni ta' l-ATT TAT-TWELID ta' Frankie u Joseph Magro, (Nru.: 6146/1991 u 6147/1991).

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja hawn imsemmija bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Superjuri illum 15 ta' Novembru, 2006.

FRANCIS ATTARD
Dep. Reġistratur

WHEREAS MARY JOSEPHINE MAGRO filed writ of summons (Application) No. 133/2006 (PC) in the names "Mary Josephine Magro – versus - Direttur tar-Reġistru Pubbliku" demanding CORRECTIONS in the ACTS OF BIRTH of Frankie and Joseph Magro (No.: 6146/1991 and 6147/1991).

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registy of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Matter, this 15th November, 2006.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

1729

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fl-4 ta' Ottubru 2006, minn Carmelo sive Charles Camilleri u oħrajn Nru 653/2006, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-istess Carmelo sive Charles, Joseph, Suor Ludgarda fis-Seklu Mary, Jane Spiteri mart Albert, Ludgarda sive Lilian Camilleri mart Vincent, Angela Insaudo mart Giuseppe u Philip ilkoll aħwa Camilleri, ulied id-decujus, u dan fi kwota ta' settima parti (1/7) indiviża kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ommhom Marija Camilleri, armla minn Giuseppe Camilleri, bint il-mejtin Angelo Micallef u Giovanna neè Galea, imwielda u kienet toqgħod il-Ħamrun u mietet Pietà fit-18 ta' Jannar 2006, ta' 87 sena u kellha karta ta' l-identità Nru 355518(M) u li mietet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et. seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili Kap. 12.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 15 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 4th October 2006, by Carmelo sive Charles Camilleri and others number 653/2006, whereby they asked that it be declared open in favour of the same Carmelo sive Charles, Joseph, Sister Ludgarda in the world known as Mary, Jane Spiteri wife of Albert, Ludgarda sive Lilian Camilleri wife of Vincent, Angela Insaudo wife of Giuseppe and Philip all brothers and sisters Camilleri, children of the decujus, and this in the quota of one-seventh (1/7) undivided share in favour of each one of them the SUCCESSION of their mother Marija Camilleri, widow of Giuseppe Camilleri, daughter of the late Angelo Micallef and Giovanna neè Galea who was born and resided at Hamrun and died in Pieta' on the 18th January 2006, intestate, aged 87 and had identity card number 355518(M) and thus the issuing of the bann was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 15th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1730

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-2 ta' Diċembru 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Brands International Ltd ġa Charles Mercieca & Co Ltd ta' Olive Tree, 125, Naxxar Road, Birkirkara BKR07, ippreżentaw Talba fit-18 ta' Ġunju 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Melita Furniture Co Ltd, ta' Hut 17, Industrial Estate, Luqa, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u erbgħa u għoxrin lira Maltija u tmintax-il ċenteżmu (Lm124.18) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1261/04MK) hija differita għas-27 ta' Novembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 2nd December 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Brands International Ltd previously Charles Mercieca & Co Ltd of Olive Tree, 125, Naxxar Road, Birkirkara BKR07 filed a Claim on the 18th June 2004 whereby they asked the Tribunal to condemn Melita Furniture Co Ltd, of Hut 7, Industrial Estate, Luqa, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and twenty four Maltese liri and eighteen cents (Lm124.18) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1261/04MK) is put off on the 27th November 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1731

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fis-7 ta' Novembru 2006, fl-atti tar-Rikors Numru 369/2006 FS, fl-ismijiet Avukat Dr. Michelle Tabone noe vs Anthony Baldacchino, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-2 ta' Mejju 2006, fl-ismijiet Dr Michelle Tabone, Ekonomu ta' Monsinjur Arċisqof, Amministratur ta' l-Entijiet Ekklesjastiċi Djoċesani ta' Malta għan-nom u fl-interess tal-Venerandu Monasteru Sant'Ursola tal-Belt Valletta vs Anthony Baldacchino, ir-rikorrenti Avukat Dr Michelle Tabone (ID 138371M) Ekonomu ta' Monsinjur Arċisqof, Amministratur ta' l-Entijiet Ekklesjastiċi Djoċesani ta' Malta għan-nom u interess tal-Venerandu Monasteru Sant'Ursola tal-Belt, Valletta, esponiet bir-rispett u bil-ġurament Dr Michelle Tabone nomine iddikjarat illi hija taf:

1. Illi l-esponenti hija l-proprjetarja ta' razzett li jinsab fil-klawsura ta' Bringhel, il-Minżel, iż-Żejtun.

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 7th November 2006, in the records of the Application Number 369/2006 FS, in the names Advocate Dr. Michelle Tabone noe vs Anthony Baldacchino, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application, filed, in the First Hall Civil Court, on the 2nd May 2006, in the names Dr Michelle Tabone, Bursar of Monsignor Archbishop, Administrator of the Ecclesiastical Entities of the Diocese of Malta, in the name and in the interest of the Venerable Monastery of Saint Ursola, of Valletta vs Anthony Baldacchino, the applicant Advocate Dr Michelle Tabone (ID 138371M) Bursar of Monsignor Archbishop, Administrator of the Ecclesiastical Entities of the Diocese of Malta, in the name and in the interest of the Venerable Monastery of Saint Ursola, Valletta, pleaded with respect and Dr Michelle Tabone nomine declared under oath that she knows:

1. That the applicant is the owner of a farmhouse which is situated in the area of ta' Bringhel , il-Minżel, Żejtun;

2. Illi l-konvenut qiegħed jiddetjeni din il-proprjetà mingħajr ebda titolu validu u dan wara li ħa l-liġi b'idejh u beda jokkupah;

3. Illi għalkemm ġie debitament interpellat sabiex jivvaka mill-fond huwa baqa' inadempjenti u għalhekk kellhom isiru dawn il-proċeduri.

Jgħid għalhekk il-konvenut għaliex din l-Onorabbli Qorti m'għandhiex prevja kull dikjarazzjoni li hija meħtieġa skond il-liġi;

1. Tiddikjara li l-konvenut qiegħed jiddetjeni r-razzett li jinsab fil-klawsura ta' Bringhel, il-Minżel, iż-Żejtun mingħajr ebda titolu.

2. Tikkundanna lill-konvenut sabiex jiżgombra mill-istess fond f' terminu qasir u perentorju li tistabilixxi din l-Onorabbli Qorti.

3. Prevja kull dikjarazzjoni ta' responsabilità tal-konvenut tikkundannah iħallas dik is-somma li tiġi likwidata mill-Qorti, permezz ta' periti nominandi, bħala kumpens dovut minnu għall-okkupazzjoni illeċita tar-razzett meritu tal-kawża odjerna sad-data li fiha jivvaka mill-fond u l-pussess tiegħu jerġa' jiġi għand l-esponenti.

Bl-ispejjeż kontra l-konvenut li huwa minn issa inġunt in subizzjoni.

Lista tax-Xhieda.

Notifiki: 1. Attriċi, Il-Kurja, Floriana.

2. Konvenut: Anthony Baldacchino,
7, Sqaq Sciortino, Numru 2, Triq Sciortino, iż-Żejtun.

Ir-Rikors Numru 369/2006 FS, fl-ismijiet Tabone Dr Michelle noe vs Baldacchino Anthony, ġie differit għall-5 ta' Diċembru 2006, fil-11.00 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 15 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

2. That the defendant is holding this property without any valid title and this after he took the law in his own hands and started to occupy it;

3. That although he was duly called to vacate the premises he failed to do so and thus these procedures had to be made.

Thus the defendant is to state why this Honourable Court should not saving any necessary declaration according to law;

1. Declare that the defendant is holding the farmhouse which is situated in the area of ta' Bringhel, Minżel, Żejtun, without any title.

2. Condemn the defendant to vacate from the same premises within a short and peremptory period that this Honourable Court shall establish.

3. Saving any necessary declaration of the responsibility of the defendant condemn him to pay that sum that shall be so liquidated by the Court, by means of the appointment of Architects, as compensation due by him for the illicit occupation of the farmhouse merit of the present cause till the date when he shall vacate the premises and its possession be restored to the applicant.

With costs against the defendant who is from now summoned so that a reference to his evidence be made.

List of Witnesses.

Services: 1. Plaintiff, Curia, Floriana.

2. Defendant: Anthony Baldacchino,
7, Sciortino Alley, Number 2, Sciortino Street, Żejtun.

The Application Number 369/2006 FS, in the names Tabone Dr Michelle noe vs Baldacchino Anthonywas put off to the 5th December 2006, at 11.00 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 15th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1732

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Turista Limited, Wembley Motors, ta' St George's Road, St Julians, ippreżentaw Talba fis-6 ta' Diċembru 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Charlene Saliba ta' 1, G.G. Flats, Tower Street, Xlendi, Gozo sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' ħamsin lira Maltija (Lm50) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (1938/05ISB) hija differita għat-22 ta' Novembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 9th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Turista Limited, Wembley Motors, of St George's Road, St Julians, filed a Claim on the 6th December 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Charlene Saliba of 1, G.G. Flats, Tower Street, Xlendi, Gozo, to pay the plaintiff company the sum of fifty Maltese liri (Lm50) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1938/05ISB) is put off on the 22nd November 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1733

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-25 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

The Cargo Handling Company Limited ta' Pinto Wharf, Valletta, ippreżentaw Talba fid-19 ta' Novembru 2002, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil United Foods (Marketing) Limited ta' 11, Marian Court, Mons Depiro Street, Sliema, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sitta u erbgħin lira Maltija u sebgħin ċenteżmu (Lm146.70) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (2734/02MK) hija differita għas-27 ta' Novembru 2006 fis-1.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 15 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 25th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

The Cargo Handling Company Limited of Pinto Wharf, Valletta, filed a Claim on the 19th November 2002 whereby they asked the Tribunal to condemn United Foods (Marketing) Limited of 11 Marian Court, Mons Depiro Street, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and forty six Maltese liri and seventy cents (Lm146.70) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 2734/02MK) is put off on the 27th November 2006 at 1.30 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 15th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1734

IKUN jaf kulhadd illi b'digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fid-9 ta' Novembru 2006 (Digriet numru 99/2006, wara rikors numru 72/2006) ġiet INTERDETTA mill-atti kollha tal-ħajja ċivili MARIA ANTONIA SULTANA, bint il-mejtin Pio Zammit u Filomena neé Said, imwielda x-Xagħra, Għawdex u toqgħod il-Fontana, Għawdex (Karta ta' l- Identità numru: 47727(G)).

Bintha Frances Vella ġiet, bl-istess digriet, nominata kuratriċi tagħha.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)

Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 16 ta' Novembru 2006

MARY JANE ATTARD
Deputat Reġistratur

IT is hereby notified that in virtue of a decree given by the Court of Magistrates (Gozo) in its Voluntary Jurisdiction on the 9th November 2006 (Decree number 99/2006 following application number 72/2006) MARIA ANTONIA SULTANA, daughter of the late Pio Zammit and the late Filomena neé Said, born in Xagħra, Gozo and residing in Fontana, Gozo (Identity Card number: 47727(G)) has been INTERDICTED from all acts of civil life.

Her daughter Frances Vella has been nominated as her curatrix, by virtue of the said decree.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)

Voluntary Jurisdiction.

This 16th November 2006

MARY JANE ATTARD
Deputy Registrar

1735

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fl-4 ta' Ottubru 2006, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) minn Ersilia Borg armla minn Carmelo Borg (id-decujus) u Richard Borg, bin id-decujus, Rikors numru 654/2006, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ndaqs bejniethom is-SUĊĊESSJONI ta' Carmelo Borg, bin il-mejtin Salvatore u Terersa neé Vassallo, imwieled u kien joqgħod ir-Rabat, Malta u miet Pietà fl-20 ta' Ġunju 2005, ta' 79 sena u li kellu karta ta' l-identità numru 200726(M) u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x'jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 16 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed on the 4th October 2006, in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by Ersilia Borg widow of Carmelo Borg (the decujus) and Richard Borg, son of the decujus, Application number 654/2006, whereby they asked that it be declared open in their favour in equal shares between them the SUCCESSION of Carmelo Borg, son of the late Salvatore and Teresa neé Vassallo, who was born and resided in Rabat, Malta and died in Pietà on the 20th June 2005, intestate, aged 79, and who had identity card number 200726(M) and thus the issuing of the ban was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 16th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1736

Ikun jaf kulħadd illi permezz ta' Nota ppreżentata fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fit-2 ta' Novembru 2006, l-Avukat Stefan Zrinzo Azzopardi ppreżenta, il-kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottoressa Stephanie Psaila, tas-sbatax ta' Ottubru tas-sena elfejn u sitta, li permezz tiegħu John sive Ivan Attard, supervisor, iben il-mejjet Nazzareno u Josephine neé Bayliss, imwieled il-Pietà u residenti Tas-Sliema, karta ta' l-identità numru 126264(M), flimkien ma' martu Silvana Attard, mara tad-dar, bint il-mejjet George Bonnici u Rose neé Pulis, imwielda Tas-Sliema u residenti Tas-Sliema, karta ta' l-identità numru 246063(M) emanċipaw lil binthom Julianne Attard, li twieldet fit-tmienja u għoxrin ta' Mejju tas-sena elf disa' mija u disgħin sabiex tagħmel kull att tal-kummerċ.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 16 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by means of a Note filed in the First Hall Civil Court, on the 2nd November 2006, Advocate Stefan Zrinzo Azzopardi filed a contract in the records of Notary Dr Stephanie Psaila, of the seventeeth October of the year two thousand and six, in virtue of which John sive Ivan Attard, supervisor, son of the late Nazzareno and Josephine nee' Bayliss, born in Pietà and residing in Sliema, identity card number 126264(M), together with his wife Silvana Attard, housewife, daughter of the late George Bonnici and Rose neé Pulis, born in Sliema and residing in Sliema, identity card number 246063(M) emancipated their daughter Julianne Attard, who was born on the twenty eight of May of the year one thousand nine hundred and ninety to carry out all acts of trade.

Registry of the Superior Courts, today 16th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1737

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Ottubru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bank of Valletta p.l.c. (C2833) ta' 1/5, Palace Square, Valletta, ippreżentaw Talba, fil-21 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Carmen Zammit (ID471764M) ta' 349, Cost-Aid, Żabbar Road, il-Fgura, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' seba' mija u tlieta u sittin lira Maltija u erbgħa u għoxrin ċenteżmu (Lm763.24) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (619/06DC) hija differita għall-4 ta' Diċembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 9th October 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bank of Valletta plc (C2833) of 1/5, Palace Square, Valletta, filed a Claim on the 21st July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Carmen Zammit (ID471764M) of 349, Cost Aid, Żabbar, Road, Fgura, to pay the plaintiff company the sum of seven hundred and sixty three Maltese liri and twenty four cents (Lm763.24) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 619/06DC) is put off on the 4th December 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1738

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tad-9 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) ta' Fra Diego Street, il-Marsa, ippreżentaw Talba fit-28 ta' Frar 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Raymond Cini (ID469283M) ta' 34, Blokk B, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sitt mija u ħamsa u tletin lira Maltija u disgħa u għoxrin ċenteżmu (Lm635.29) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (557/05RFA) hija differita għall-1 ta' Diċembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 9th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Mobisle Communications Limited (C24655) of Fra Diego Street, Marsa, filed a Claim on the 28th February 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Raymond Cini (ID469283M) of 34, Block B, Binja Qlejgħa, Mtarfa, to pay the plaintiff company the sum of six hundred and thirty five Maltese liri and twenty nine cents (Lm635.29) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Claim Number 557/05RFA) is put off on the 1st December 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1739

Ikun jaf kulħadd illi l-Bord li Jirregola l-Kera permezz ta' digriet mogħti fil-5 ta' Ottubru 2006, fl-atti tar-rikors numru 21/06 JC, fl-ismijiet Stivala Carmelo vs Mohnani Ratan, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fis-7 ta' Marzu 2006, fil-Bord li Jirregola l-Kera, fl-ismijiet Carmelo Stivala vs Ratan Mohnani, ir-rikorrenti espona bir-rispett;

Illi l-esponenti jikru lill-intimat il-fond 122, the Strand, Gżira, bil-kera kif indikat fil-kuntratt Dok. A. L-iskadenza li ġej jagħlaq fit-2 ta' Awissu 2007 u l-kera hija Lm14.94 kull jum.

Illi din il-kirja ilha viġenti mit-2 ta' Awissu 1977.

Illi skond l-Artikolu 5 ta' l-istess ftehim l-inkwilin jista' jissulloka l-imsemmi fond basta l-inkwilin il-ġdid iħallas rigal lil-lokatur ta' sena kera.

It is hereby notified that the Rent Regulation Board by means of a decree given on the 5th October 2006, in the records of the application number 21/06 JC, in the names Stivala Carmelo vs Mohnani Ratan, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

By means of an Application filed on the 7th March 2006, in the Rent Regulation Board, in the names Carmelo Stivala vs Ratan Mohnani, the applicant pleaded with respect;

That the applicant grants on lease to the respondent the premises 122, the Strand, Gżira, towards the rent as indicated in the contract Doc. A. The next instalment is due on the 2nd August 2007 and the rent is Lm14.94 each day.

That this lease has been running from the 2nd August 1977.

That according to Article 5 of the same agreement the lessee can sublet the said premises as long as the new lessee pays a premium of one year's rent, to the lessor.

Illi hemm lok għal kundizzjonijiet ġodda għat-tiġdid tal-kiri ai termini ta' l-artikolu 3 tal-Kap. 69 tal-Liġijiet ta' Malta, billi wara dawn is-snin kollha l-intimat ma għandux jibqagħlu d-dritt li jissuloka.

Għaldaqstant l-esponenti bir-rispett kollu jitolbu li dan il-Bord jogħġbu jbiddel il-kundizzjonijiet tal-kirja billi jitneħħa d-dritt ta' sullokazzjoni fit-tiġdid li ġej.

Intimati: 122, The Strand, Gżira.

Ir-Rikors Numru 21/2006 JC, fl-ismijiet Stivala Carmelo vs Mohnani Ratan, jinsab differit għat-18 ta' Jannar 2007, fid-9.00 a.m., għan-notifika.

Reġistru tal-Qrati Superjuri (Bord tal-Kera) illum 16 ta' Novembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That there is room for new conditions in order that the lease be renewed in terms of article 3 of Chapter 69 of the Laws of Malta, as after all these years the respondent should not have the right to sublet.

Thus the applicant with all respect asks this Board to change the conditions of the lease by removing the right to sublet in the following renewal.

Respondents: 122, The Strand, Gżira.

The Application Number 21/2006 JC, in the names Stivala Carmelo vs Mohnani Ratan has been put off to the 18th January 2007, at 9.00 a.m., in order that service be effected.

Registry of the Superior Courts (Rent Regulation Board) today 16th November 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1740

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Awissu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom plc (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba fl-24 ta' Novembru 2005, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mohamed Trabasi (ID6992A) ta' 5, Triq il-Kappuċċini, Floriana, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf sitt mija u erbgħa u disgħin lira Maltija u wieħed u sebgħin ċenteżmu (Lm1,694.71) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (1893/05DC) hija differita għall-4 ta' Diċembru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 16 ta' Novembru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 11th August 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom plc (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 24th November 2005 whereby they asked the Tribunal to condemn Mohamed Trabasi (ID6992A) of 5, Triq il-Kappuċċini, Floriana, to pay the plaintiff company the sum of one thousand six hundred and ninty four Maltese liri and seventy one cents (Lm1,694.71) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1893/05DC) is put off on the 4th December 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 16th November 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*